

V
VÉNITIENNES
 '83 inc.
 Habillez vos fenêtres
 directement de votre
 manufacturier
 régional
 0067-4407
 Sans frais: 1-800-565-0524
 Visitez notre site:
 www.venitiennes83.com

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE MARDI 12 SEPTEMBRE 2006

33^e ANNÉE N° 290

36 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

Camil Simard
 Pour vendre
 ou acheter
 818-3523
 ATTÉSTATION
 PLATINE DU
 CONSEIL
 PALME
 D'OR
 DU PRÉSIDENT
 www.camilsimard.com
ROYAL LEPAGE
 SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
 Courte simard agent
 mandat immobilier et adresse de courriel
 00673373

Les premiers étudiants en médecine arrivent dans la région



Un grand jour

■ PAGES 2 et 3

Relance de l'économie baieriveraine

Seuls maîtres de notre avenir

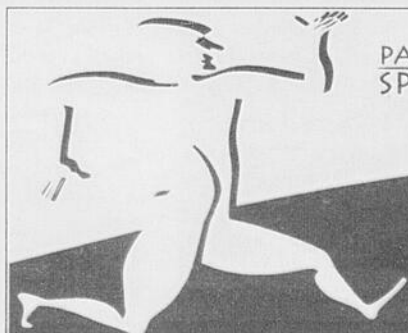
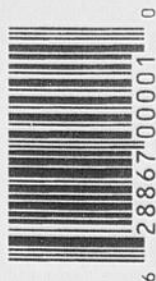
■ PAGE 6

Édito - Volonté d'agir et perte de confiance page 10



Festival des arts
de la marionnette
**Ouverture
à saveur
mexicaine**

■ PAGE 20



PAVILLON
SPORTIF
de l'UQAC

■ Passez de la parole aux actes ! 545-5050
www.uqac.ca/sports

■ Université du Québec à Chicoutimi

Tarifs 2/3 session

Inscriptions dès lundi 18 septembre 9 h à 18 h 30

Plus d'appareils • Plus de services • Plus de plaisir

0017116

Inauguration du Pavillon de la médecine de l'UQAC

À la santé des 24 futurs diplômés!

CHICOUTIMI (AMG) - La formation en médecine dans la région est maintenant réalité. Les premiers étudiants du programme de doctorat en médecine de l'Université de Sherbrooke ont fait leur entrée dans le nouveau Pavillon de l'UQAC, hier matin, un événement grandement souligné qui a attiré de nombreux dignitaires et artisans du milieu.

Les 24 premiers futurs docteurs formés à Saguenay ont pris place dans les nouveaux

identique à celui offert à Sherbrooke et à Moncton au Nouveau-Brunswick.

Il répond aux mêmes exigences et standards de qualité. Les processus d'admission, les approches pédagogiques et les méthodes d'évaluation sont uniformes», a expliqué le professeur Réjean Hébert, doyen de la Faculté de médecine et des sciences de la santé (FMSS) de l'Université de Sherbrooke.

La qualité du programme est reconnue par les organismes d'agrément de l'Association des facultés de médecine du Canada ainsi que par l'Association des facultés de médecine américaines.



G R A V E L
ANNE-MARIE
agravel@lequotidien.com

locaux du Pavillon de la médecine et des sciences de la santé de l'UQAC. La première cohorte saguenéenne d'étudiants du programme de doctorat en médecine de l'Université de Sherbrooke a eu droit à un accueil chaleureux avant que l'on procède à l'inauguration officielle des sites de formation médicales situés à l'Université du Québec à Chicoutimi et au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi.

Le ministre de l'Éducation, du Sport et du Loisir, Jean-Marc Fournier, et plusieurs personnes impliquées de près ou de loin dans la réalisation de l'important projet ont pris part à l'événement.

Cette année, 194 étudiants sont inscrits au programme de formation médicale que l'Université de Sherbrooke offre pour la première fois à Saguenay comme à Moncton.

«Le programme d'étude est

CHICOUTIMI (AMG) - Des 24 nouveaux étudiants en médecine installés à Saguenay, 13 jeunes sont originaires de la région. Pour eux, le choix d'un établissement d'enseignement était une évidence. Mais les 11 autres étudiants provenant d'ailleurs en province ont choisi de s'installer ici pour les quatre prochaines années. Même si le nouveau Pavillon n'était pas la première destination choisie par certains, tous sont heureux de faire partie du premier groupe de médecins qui seront formés dans la région.

Nathalie Lebel est originaire du Bas-Saint-Laurent. Elle a



INAUGURATION - Le recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi, Michel Belley, le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Jean-Marc Fournier et le maire de Saguenay, Jean Tremblay, étaient réunis pour l'inauguration officielle du nouveau pavillon.

(Photo Jeannot Lévesque)

Treize étudiants originaires de la région

Plusieurs aimeraient pratiquer ici

choisi d'étudier à Saguenay en remplissant le formulaire d'adhésion. «Lorsque j'ai fait mon choix, j'ai eu le "feeling" qu'il fallait que je choisisse d'étudier ici. J'ai coché Chicoutimi sur le formulaire. J'ai eu envie de vivre cette expérience unique. C'est une nouvelle aventure puisque tout est nouveau.»

Pour Marie-Élaine Bélanger de Québec, le nombre restreint d'étudiants admis à Chicoutimi a pesé dans la balance. «Il y aura une meilleure communication dans le groupe. De plus, l'enseignement sera plus personnalisé.»

«Le nombre restreint d'élèves permet de tisser des liens plus forts et de former des amitiés plus solides. Étudier ici représente plusieurs avantages», renchérit Nathalie Lebel.

Stéphanie Lapointe, nouvelle étudiante en médecine, a pris la parole au nom de tous les élèves. «Nous sommes privilégiés car nous sommes un petit groupe. Tous les atouts dont nous pourrions bénéficier nous permettront de devenir non pas de petits médecins, mais de grands médecins.»

Unaniment, les futurs docteurs affirment avoir été

accueillis par des gens qualifiés et prêts à les recevoir.

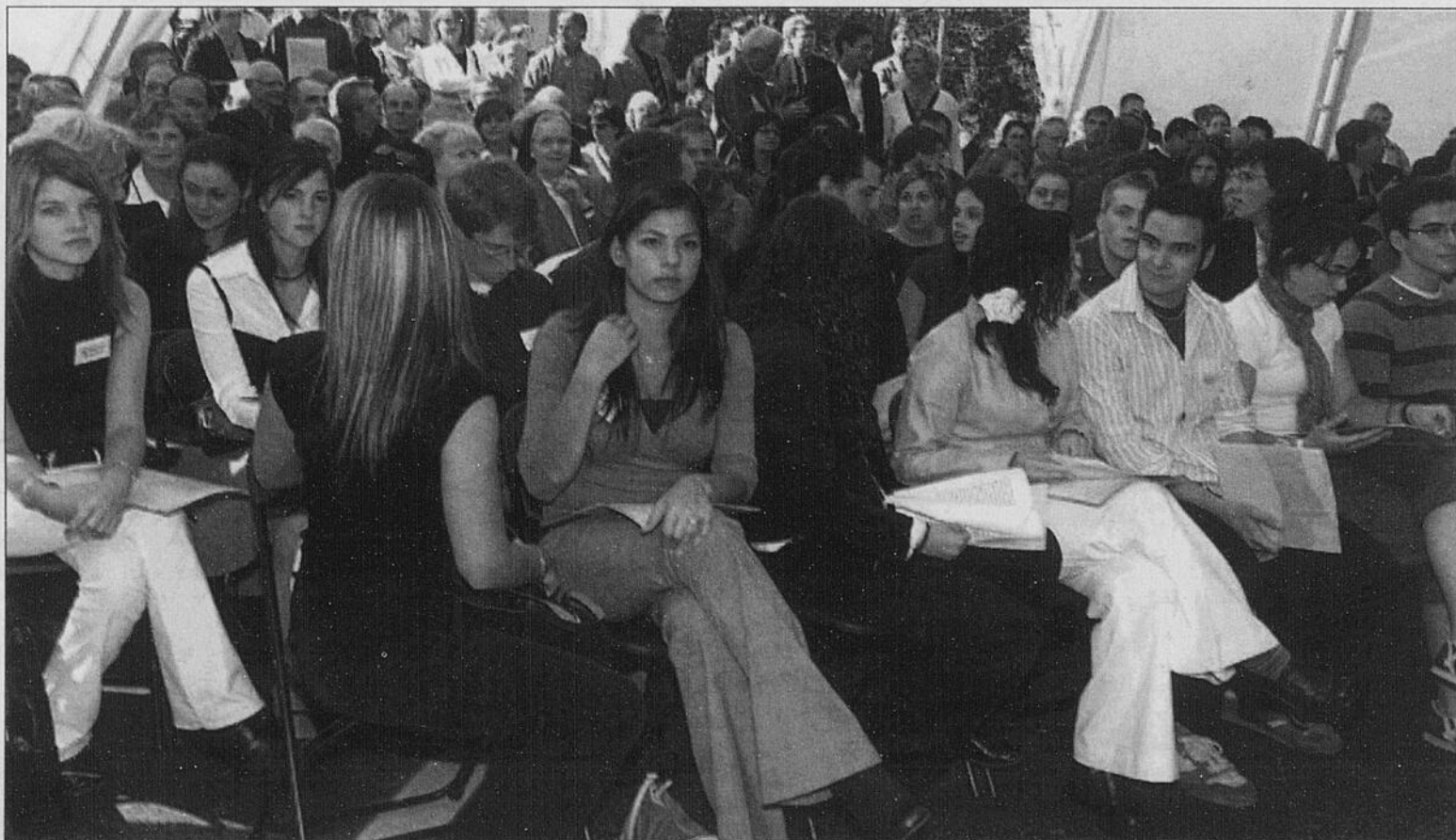
Un étudiant rapporte les propos tenus par Mauril Gaudreault, doyen associé de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke, lors d'une précédente rencontre avec les élèves. «Une heure de trafic dans la métropole égale une heure de liberté au Saguenay!»

Après les études...

Plusieurs étudiants aimeraient pratiquer dans la région à la fin de leurs études. C'est d'ailleurs le cas de la majorité des 13 jeunes originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Ici, il y a une belle qualité de vie, le rythme de vie est intéressant. De plus, il y a la nature et le plein air», affirme une jeune fille enthousiaste en ce début d'année scolaire dans sa région d'origine. «En demeurant dans la région, mes études coûteront beaucoup moins cher. Je n'ai pas besoin de louer un appartement. De plus, j'ai pu conserver mon cercle d'amis, mon réseau social et mon amoureux.»

Plusieurs dignitaires invités à prendre la parole lors de l'inauguration ont d'ailleurs affirmé compter sur l'amour pour garder des étudiants dans la région après leurs études. Bien qu'il soit convaincu que plusieurs d'entre eux demeureront dans la région, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, mise beaucoup sur les histoires de cœur. «J'espère que c'est le début d'une multitude d'histoires d'amour. Non seulement entre les étudiants et la région, mais surtout entre chacun d'eux et une personne qui vit ici. Il est certain que lorsqu'un conjoint vient de la région, l'envie d'y travailler est plus forte.»



PREMIERS - Les 24 premiers étudiants en médecine de Chicoutimi ont fait leur entrée dans le pavillon fraîchement inauguré. Tous étaient heureux de prendre part à cette nouvelle aventure.

(Photo Jeannot Lévesque)



«Un pavillon vraiment super!»

- Un étudiant

par Anne-Marie Gravel

CHICOUTIMI (AMG)- Les 24 premiers étudiants ont fait leur entrée dans le Pavillon de la médecine et des sciences de la santé de Chicoutimi. Les 10 garçons et 14 filles ayant choisi d'être formés dans la région sont maintenant installés dans des salles de classes personnalisées où tout a été fait afin de les convaincre qu'ils ont fait le bon choix.

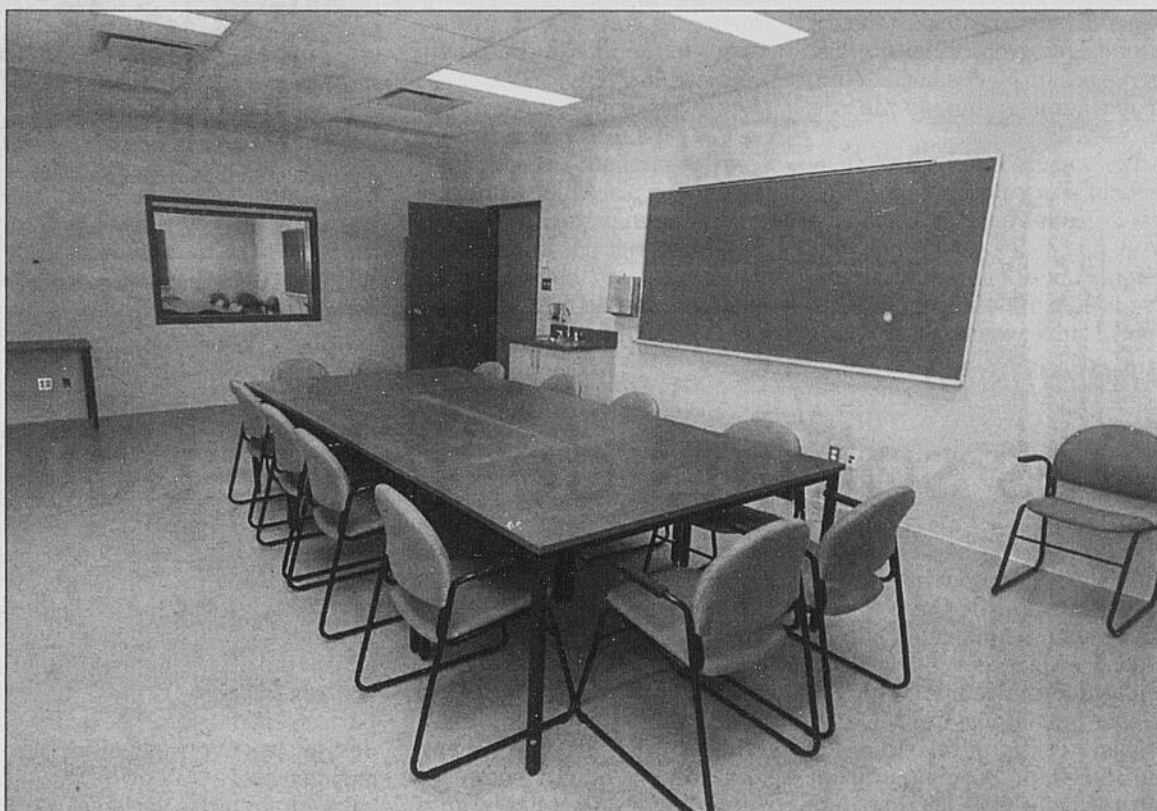
Oublions les immenses salles de classe qui abondent dans les universités, les étudiants en médecine ont droit à de jolis petits locaux adaptés à leurs besoins. Depuis lundi matin, ils bénéficient depuis d'un enseignement personnalisé dans de nouvelles installations.

Amphithéâtre, salles de formation, salles d'examen et d'apprentissage, bibliothèque moderne... les étudiants ont accès à des installations neuves et à la fine pointe de la technologie.

À chaque semaine, les élèves de Saguenay assisteront à un cours donné par un professeur en direct de l'Université de Sherbrooke. Même s'ils sont

séparés par des heures de route, les étudiants de Sherbrooke et Chicoutimi pourront ainsi assister aux mêmes cours. Chacune des places de la salle de visioconférence où seront installés les élèves pour assister à ces leçons comporte un micro qui permet d'interagir avec l'enseignant. Un grand écran plat se trouve à la place du tableau habituel et c'est une caméra placée dans le local qui permet au professeur de voir les élèves. De la même manière, certains professeurs installés à Saguenay enseigneront aux élèves de Sherbrooke.

Le ministre de l'Éducation, du Sport et du Loisir, Jean-Marc Fournier, accompagné du député de Roberval, Karl Blackburn,



SALLE - Oubliez les immenses salles de classe qui abondent dans les universités. Les étudiants en médecine ont droit à de jolis petits locaux adaptés à leurs besoins. En bas, les trois photos montrent les nouveaux aménagements conçus pour les futurs médecins à l'Hôpital de Chicoutimi. En haut, le nouveau Pavillon de la médecine de l'UQAC.

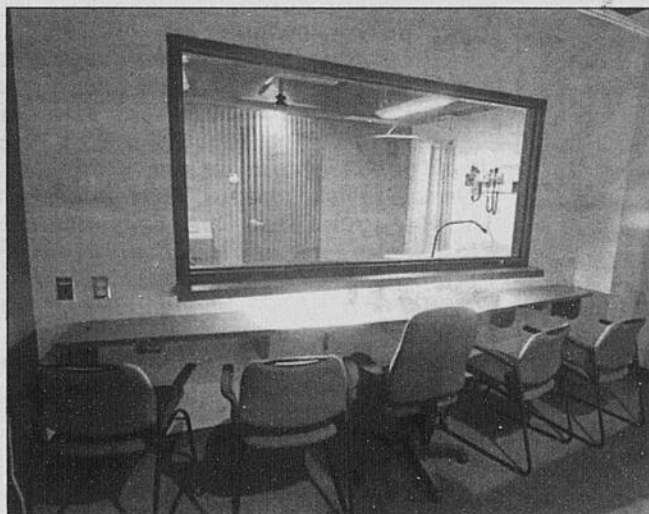
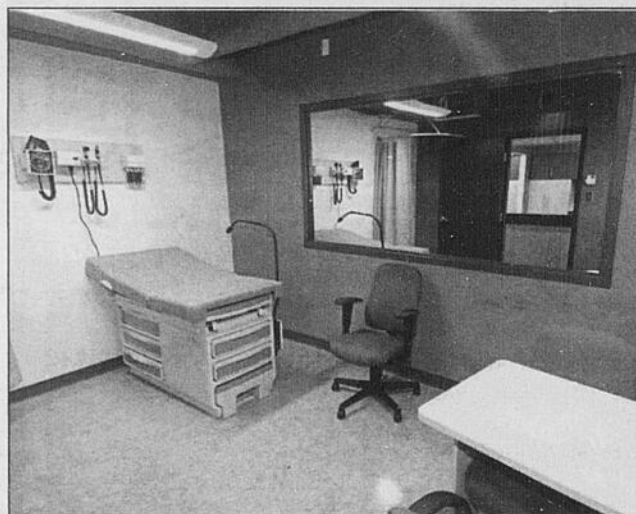
a d'ailleurs profité de l'inauguration du nouveau pavillon pour annoncer l'attribution d'une aide financière additionnelle de 685 000 \$ à l'UQAC pour son projet de Pavillon de la médecine et des sciences. Cette somme ser-

vira entre autres choses à compléter la mise en place de la salle de visioconférence.

Les installations ont séduit les futurs médecins. «Le pavillon est vraiment super», a déclaré un jeune homme visiblement

sous le charme. «Tout est merveilleux», a ajouté une de ses nouvelles consœurs.

**Photos
Jeannot Lévesque**



Pour vos réunions, formations, congrès, expositions, activités de financement, anniversaire de mariage et événements spéciaux

Restaurant-Bar
Le Tremblay
Grillades • Fruits de mer

250, rue des Saguenéens, Chicoutimi

- 11 magnifiques salles à votre disposition accueillant de 10 à 1000 personnes
- Service de banquet
- Très vaste stationnement

UN NOM, UNE AMBIANCE À DÉCOUVRIR!

Pour réservation, contactez Suzanne Dahl au 543-1240



La Saguenéenne

Dépôt du CN à Jonquière Un déversement de produits toxiques évitée de justesse

par François St-Gelais

JONQUIÈRE (FSTG) - Un déversement de produits toxiques a été évité de peu en fin de semaine au dépôt ferroviaire du CN de Jonquière.

Quatre wagons-citernes contenant du calcium liquide, un produit très corrosif, ont en effet défoncé les portes d'un garage après avoir dévalé une légère pente. Selon l'agent Bruno Cormier, porte-parole du service de Sécurité publique de Saguenay (SPS), les freins des véhicules appartenant à la compagnie Nolitrex ont été desserrés par un ou des malfaiteurs, probablement dans la nuit de samedi à dimanche.

«Les wagons étaient stationnés en haut d'une petite pente. Une fois les freins enlevés, ceux-ci se sont mis à descendre. Ils ont défoncé une des portes du garage, avant de percuter assez violemment d'autres wagons se trouvant

à l'intérieur. Heureusement, le contenu des citernes ne s'est pas échappé. D'autant plus que les couvercles protégeant les valves des réservoirs ont également été retirés», indique M. Cormier.

À la suite de l'impact, les wagons garés à l'intérieur du garage ont défoncé les portes se trouvant à l'autre extrémité du bâtiment, propriété du CN.

Les dégâts sont estimés à environ 20 000 \$. Les policiers de la Sécurité publique de Saguenay, appelés sur place hier matin, ont ouvert une enquête. Les citoyens croyant détenir des informations utiles peuvent contacter les enquêteurs au dossier en composant le 699-6044.



WAGONS - Les wagons-citernes appartenant à la compagnie Nolitrex ont dévalé une légère pente avant de défoncer les portes d'un garage du CN.

(Photo Jeannot Lévesque)

Afghanistan

Des soldats de Valcartier iront en renfort

OTTAWA — Une compagnie d'infanterie de la base militaire de Valcartier, près de Québec, sera envoyée en Afghanistan afin de répondre à la récente demande de renforts formulée par l'OTAN, a indiqué lundi Radio-Canada.

Selon le réseau de télévision, 125 militaires québécois partiront cette semaine et se joindront aux 2300 soldats canadiens déjà déployés dans la région de Kandahar, où ils seront affectés à des opérations de protection des travaux de reconstruction du pays.

Roberval

Le policier Laurendeau reconnaît sa culpabilité

par Marc St-Hilaire

ROBERVAL (MSH) - Un policier de la SQ à Roberval, Pascal Laurendeau, a reconnu jeudi dernier sa culpabilité dans des dossiers de voies de fait, de menace de mort, de bris d'engagement et d'entrave à la justice.

L'homme de 35 ans, qui est présentement à la maison de thérapie La Casa de Saint-Augustin, connaîtra sa sentence le 15 novembre prochain.

Substitut du Procureur général en charge de cette affaire, Me

Ils ne participeront pas directement aux combats contre les talibans mais surveilleront plutôt les endroits où les civils et soldats travaillent, a indiqué Radio-Canada.

Dans son édition de lundi, le Globe and Mail rapportait d'autre part qu'Ottawa pourrait envoyer en Afghanistan 20 chars Léopard de 42 tonnes et 300 militaires de plus.

Vendredi dernier, des dirigeants militaires de l'OTAN se sont entendus sur la nécessité

d'envoyer plus de soldats en Afghanistan.

La veille, le ministre canadien de la Défense, Gordon O'Connor, avait toutefois déclaré que le Canada faisait déjà plus que sa part en Afghanistan et qu'il ne devrait pas avoir à bonifier son engagement.

Il avait fait cette déclaration en réponse à la demande de renfort

qui avait été formulée initialement jeudi par le commandant de l'OTAN, le général américain James Jones.

M. Jones n'avait alors pas précisé si cette demande s'adressait aussi au Canada. Il avait cependant fait l'éloge de la contribution déjà faite par Ottawa.

En formulant sa demande, M. Jones avait dit que les prochain

es semaines pourraient être décisives dans le combat contre les talibans.

Il avait aussi reconnu que l'OTAN avait été surprise par le «niveau d'intensité» des attaques des talibans.

Ces premiers envois de soldats de la base québécoise précèdent deux autres déploiements des militaires de Valcartier, qui sont prévus au printemps 2007 et plus tard en 2009.

(Presse Canadienne)

PAS POSSIBLE

Pour l'épouser dès que possible

HAMBURG - Les parents de Joseph Ratzinger se sont rencontrés en 1920 grâce à une petite annonce passée dans un journal bavarois, affirme le journal «Bild am Sonntag», qui a retrouvé dans les archives deux annonces publiées par le père de l'actuel pape.

«Petit fonctionnaire, célibataire, catholique, 43 ans, qui touchera une pension, souhaite rencontrer une bonne jeune fille catholique sachant cuisiner et un peu coudre (...) pour l'épouser dès que possible», a écrit Joseph Ratzinger père dans l'annonce parue en mars 1920.

Quatre mois plus tard, le 11 juillet, il répétait l'annonce. Mais le gendarme se présentait alors comme un «fonctionnaire moyen» et soulignait son «passé irréprochable». La cuisinière Maria Peintner a alors répondu et le couple a célébré son union dès le 9 novembre 1920, selon le «Bild».

Joseph et Maria Ratzinger ont eu trois enfants: Maria, décédée en 1991, Georg, qui a aujourd'hui 82 ans et Joseph, devenu Benoît XVI.

(Associated Press)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé
Max.: 19 Min.: 6

MERCREDI:
Ensoleillé
Max.: 20

JEUDI:
Possibilité d'averses
Max.: 16 Min.: 8

Lever: 6 h 17 Coucher: 19 h 03

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute 06h58 (4m6)
Basse 13h48 (0m6)
Haute 19h16 (5m1)
Basse 02h37 (0m6)
LA BAIE
Haute 06h44 (5m2)
Basse 12h39 (0m5)
Haute 19h04 (5m6)
Basse 01h24 (0m5)

SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	21
Bourse	23
Détente	22
Décès	28-29
Finances	24
Horoscope	22
Petites annonces	25 à 28
Sports	31 à 35
Télévision	21

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Promutuel du Lac au Fjord

La tempête de grêle jouera peu sur les primes de 2007

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Bien que Promutuel du Lac au Fjord ait dû déboursier plus de 3,8 millions \$ en indemnités aux victimes de la tempête de grêle du 25 juillet dernier, l'assureur croit que cet événement n'aura aucun impact significatif sur la prochaine tarification de ses membres.

«Les pertes sont beaucoup plus élevées que ce à quoi nous nous attendions. C'est aussi l'événement naturel le plus important que nous ayons connu dans notre histoire. Néanmoins, dans la mesure où ce type d'événement ne se répète pas à court terme, cette tempête de grêle ne devrait pas avoir d'incidence importante sur notre tarification 2007, signe le directeur général de Promutuel du Lac au Fjord, Martin Bergeron, dans un communiqué émis hier.

Jusqu'ici, souligne-t-on, pas moins de 481 réclamations ont été effectuées par les sinistrés, le coût moyen des dommages étant de 3700 \$ par véhicule, 13 200 \$ par maison et 15 500 \$ par commerce.

En entrevue, Martin Bergeron ajoute qu'à titre de compagnie d'assurances qui se respecte, Promutuel du Lac au Fjord se fait un devoir de compenser les pertes subies de façon équitables.

«Au début, nous avons estimé les dommages potentiels à environ 2,5 millions \$, confie-t-il. On s'attendait à recevoir entre 250 et 300 demandes, mais on a plutôt frisé le cap de

500. On s'en sort tout de même assez bien puisque nous pouvons faire appel à un réassureur en cas de désastre du genre. C'est d'ailleurs ce qui nous fait dire que les primes de 2007 ne seront pas trop influencées par cette tempête.»

Selon lui, les principales dépenses concernent les toitures des bâtiments touchés par la tempête.

«Nous avons sous-estimé les bris de toitures, dont plusieurs sont plus endommagées qu'elles ne le semblaient à prime abord», dit-il en ce sens.

Martin Bergeron termine sur une note positive en soulignant que des événements comme ce dernier permettent aux compagnies d'assurances comme la sienne de démontrer leur raison d'être.

«Nous jouons notre rôle toute l'année, dans des cas individuels, mais jamais personne n'en parle. Lorsque des choses comme celle-là se produisent, les gens prennent conscience de l'importance d'être bien assurés», conclut-il.

**HUILE À CHAUFFAGE
à moins de 59¢ LE LITRE**
Vous pouvez payer ce prix pour plusieurs années à venir grâce à l'installation d'un récupérateur thermique YORK. Depuis 26 ans, NORDIC, nous sommes les meilleurs.
**662-7690 ou
1-800-363-7690**



DOMMAGES - Dans les réclamations reçues par Promutuel du Lac au Fjord, le coût moyen des dommages est de 3700 \$ par véhicule.

(Photo Steeve Tremblay)

1^{er} VENDEUR
JANVIER, FÉVRIER, MARS,
AVRIL, MAI, JUILLET, AOÛT 2006

1^{er} INSCRIPTEUR
JANVIER, FÉVRIER, MARS, AVRIL
MAI, JUIN, JUILLET, AOÛT 2006

**1^{er} VENDEUR
inscripteur**
ANNÉE 2005

Laurent (Larry) Patry
Agent immobilier affilié
815-5511

ROYAL LEPAGE
MONTREAL - LAC SAINT-JEAN
MONTREAL - LAC SAINT-JEAN

UQAC

**AIDE SPÉCIALISÉE
AUX ÉLÈVES**
EN DIFFICULTÉ D'APPRENTISSAGE

LA CLINIQUE D'INTERVENTION EN ORTHOPÉDAGOGIE du Module d'enseignement en adaptation scolaire de l'UQAC est à la recherche d'élèves des 2^e et 3^e cycles du primaire (3^e à 6^e année) et du premier cycle du secondaire qui ont des difficultés d'apprentissage en français ou en mathématique. Ceux-ci recevront des interventions ciblées de la part d'étudiantes de quatrième année du baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale sous la supervision de professeurs spécialisés en adaptation scolaire du Département des sciences de l'éducation et de psychologie. Les interventions s'effectueront à l'UQAC, à raison de deux rencontres par semaine, le lundi et le jeudi, entre 16 h et 19 h du 2 octobre 2006 au 26 avril 2007. Un montant de 15 \$ par rencontre sera demandé.

Les parents assureront le transport de leur enfant.

Renseignements supplémentaires et inscription :
545-5011, poste 5312,
Louise Gilbert, secrétaire du module
Louise_Gilbert@uqac.ca

INSCRIPTION JUSQU'AU
20 SEPTEMBRE 2006, 17 h



www.uqac.ca



Université du Québec à Chicoutimi

555, boulevard de l'Université, Chicoutimi (Québec), G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011. Télécopieur: (418) 545-5012

Vous avez une bleuetière?

Vous avez besoin d'une faucheuse?

CHEZ MALTAIS & OUELLET

ON A LA SOLUTION

voici en exclusivité
la faucheuse

MASCHIO

CHIARA

**Maltais
& Ouellet**
Inc.

www.maltaisouellet.com

1315, du Pont Sud, Alma

668-5254

JOHN DEERE

Vous pouvez nous rejoindre sans frais: 1-888-401-7707

Nous sommes
maintenant distributeur exclusif!

Pour la liste complète de nos usagés: www.maltaisouellet.com

L'agriculture, notre passion depuis trois générations!

Les gens d'affaires passent à l'action

par Dave Ainsley
LA BAIE (DA) - Les gens d'affaires de La Baie prennent leur destinée en main. La Chambre de commerce et d'industrie organise un rassemblement le 4 octobre au Vieux-Théâtre dans le but de trouver des idées qui pourraient relancer l'économie du secteur.

Sous le thème «Seuls maîtres de notre développement», l'activité réunira une soixantaine de personnalités du milieu d'affaires baieriverain qui soumettront des idées qui pourraient assurer leur avenir.

Selon la directrice générale de la Chambre de commerce de La Baie, Johanne Dubois, ce genre d'événement a eu lieu à Rouyn-Noranda et à Baie-Comeau et a remporté un très grand succès dans les deux villes. À Rouyn-Noranda, un total de 972 idées ont été proposées et les organisateurs en ont étudié environ 200 qui ont mené à la création de 400 emplois sur cinq ans. Les responsables de la Chambre de commerce, Éric Marquis et Johanne Dubois, travaillent à l'organisation de la journée depuis le mois de juin. Déjà, les gens qui se présenteront le 4 octobre ont dû répondre à un questionnaire sur leurs vision.

«On ramasse toutes les idées. Nous allons effectuer le tri par la suite. On va étudier toutes les propositions intéressantes une par une. Nous allons assurer un suivi du dossier. Il faut rendre des comptes plus tard, explique Johanne Dubois. Pour être chanceux, tu dois parfois créer ta chance. Nous allons faire nos opportunités. Les gens d'affaires de La Baie vont se prendre en main.»

Fonds

Sans attendre la confirmation du Fonds de diversification économique attendu depuis plusieurs mois, les gens d'affaires de La Baie ont décidé de passer à l'attaque. Sans se montrer trop alarmiste, le président de la Chambre de commerce de La Baie, Éric Marquis, croit que le temps est

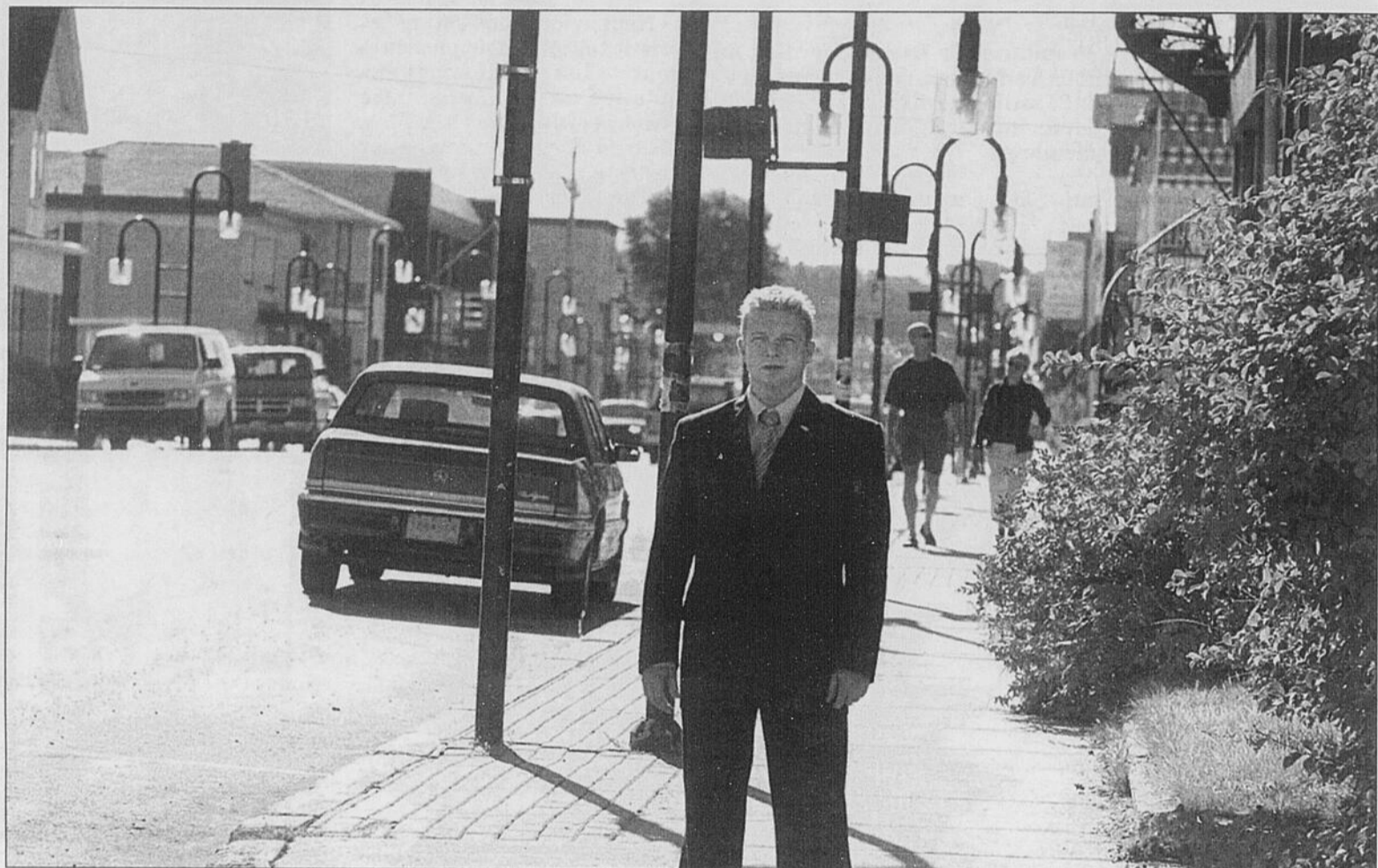
maintenant venu de brasser les choses.

«On se trouve au stade où il faut

se relever. Il faut arrêter de se cacher la tête dans le sable. On se retrouve dans le creux de la vague.

On sait que ça va prendre plus que le fonds pour relancer l'économie de la Baie. Tous les gens d'affaires

vont devoir se mobiliser. On ne se ferme à rien», de souligner Éric Marquis.



ÉCHANGES - Le président de la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie, Éric Marquis, invite les gens d'affaires à participer à une consultation le 4 octobre prochain afin de trouver des idées pour relancer l'économie du secteur.

(Photo Jeannot Lévesque)

Bateaux de croisière

Les commerçants souhaitent être consultés

LA BAIE (DA) - Les responsables de la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie aimeraient avoir leur mot à dire dans le dossier des bateaux de croisière.

Éric Marquis et Johanne Dubois ont d'ailleurs demandé une rencontre avec les responsables de Promotion Saguenay pour obtenir des réponses à leurs questions. Ils désirent avant tout savoir à quel endroit les dirigeants de l'organisme souhaitent ériger le quai d'accès.

«On veut faire partie de la décision. Pour le moment, on ne sait rien. On sait qu'il y a présentement des scénarios sur la table. Si on décide d'y aller avec le quai Powell,

que se passe-t-il avec les promoteurs qui ont investi de l'argent en fonction du plan A au quai Lepage?, se demande Éric Marquis. On ne veut pas arriver dans un an devant un fait accompli.»

Le président de la Chambre de commerce ajoute que malgré les coûts élevés reliés à la construction d'un quai destiné à l'accueil des bateaux de croisière (40 millions \$), les responsables de Promotion Saguenay doivent aller de l'avant avec le projet qui devrait revigorer l'ambiance à La Baie.

«Il faut voir grand. On dirait que parce que c'est chez nous, il faudrait voir petit. L'argent doit revenir dans la région au lieu de se

retrouver ailleurs. Pour se développer, il faut avoir de la vision et savoir prendre des risques», note Éric Marquis en donnant en exemple des villes comme Montréal et Québec.

«Montréal a investi des millions dans la construction d'un stade de tennis ou d'une piste de course qui ne servent que quelques semaines dans l'année. Le reste du temps au circuit Gilles-Villeneuve, on fait du patin à roues alignées. Il faut également voir ce que Québec est prêt à investir pour les festivités entourant son 400e anniversaire. Ça ne va durer qu'une seule année mais ils n'ont pas peur d'organiser quelque chose qui va attirer des visi-

teurs. De notre côté, il s'agit d'installations permanentes qui vont nous servir pour plusieurs années», illustre Éric Marquis sous l'oeil approbateur de sa collègue, Johanne Dubois.

Lors d'une longue entrevue dans les bureaux du Quotidien, Éric Marquis et Johanne Dubois ont également abordé le sujet du terrain d'Abitibi-Consol cédé gratuitement à la ville. Ils regardent présentement la possibilité d'y implanter des restaurants même si dans l'entente, l'espace alloué possède un permis industriel et non commercial et que Saguenay voudrait en faire un parc pour les citoyens.

Terrains de villégiature

Les tirages au sort auront lieu sur Internet

par François St-Gelais
CHICOUTIMI (FSTG) - Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) attribuera cette année 64 terrains de villégiature au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Comme à l'habitude, ceux-ci seront distribués par tirages au sort, mais ces derniers n'auront pas lieu devant public mais plutôt sur Internet.

Cette nouveauté marque la fin

d'une longue tradition régionale alors que des centaines d'amateurs de plein air anxieux s'entassaient dans une salle bruyante dans l'espoir d'obtenir le droit de choisir l'emplacement de leur futur chalet. En collaboration avec la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ), le MRNF effectuera désormais les différents tirages au sort dans des locaux fermés, sous la supervision de

témoins et d'une firme de vérification accréditée. Les résultats de ces tirages seront communiqués par courriel ou par la poste. La période d'inscription aux tirages est ouverte jusqu'au 13 octobre inclusivement. Les citoyens intéressés doivent remplir un formulaire officiel émis par le ministère et payer les frais de 25 \$ qui s'y rattachent.

Suivant les rangs obtenus lors des tirages, les villégiateurs

seront ensuite invités à aller enregistrer leur choix d'emplacement au bureau régional du MRNF.

Dans la région, 64 terrains répartis à travers les quatre MRC rurales sont disponibles, soit cinq sur le territoire de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, quatre sur celui de la MRC Maria-Chapdelaine, 22 au sein de la MRC Domaine-du-Roy et 33 dans deux secteurs de la MRC

du Fjord-du-Saguenay. À noter que chaque secteur où se trouve des terrains à attribuer est doté d'un code de tirage, et qu'une seule inscription par personne est permise pour chaque code.

Les nouveaux locataires devront au moment de leur choix acquitter des frais d'ouverture de dossier de 225 \$ plus taxes, en plus du coût de la première année de location de leur site.

Nouveau siège social

Nettoyeur Massé investit 1 M\$ à Jonquière

par Dave Ainsley

JONQUIÈRE (DA) - Les dirigeants de Nettoyeur Massé investissent 1 million \$ dans la construction d'un nouveau siège social d'une superficie de 16 000 pieds carrés dans l'arrondissement de Jonquière.

Sous la bannière de Groupe Urgence Sinistre (GUS), Nettoyeur Massé se spécialise dans les services après sinistre au Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis maintenant 20 ans. La livraison du nouvel édifice ultra moderne est prévue pour janvier 2007.

Propriétaires depuis 2003, Raynald Mercier et Lynn Bouchard ont réussi à faire doubler

le chiffre d'affaires de l'entreprise au cours des trois dernières années.

«En gardant constamment en tête nos objectifs de qualité et de performance pour nos clients, nous avons besoin de plus d'espace pour entreposer nos équipements et de locaux supplémentaires pour notre équipe qui ne cesse de s'agrandir», explique Raynald Mercier.

Les véhicules modifiés dans la mire des policiers de Saguenay

par François St-Gelais

JONQUIÈRE (FSTG) - Tel que prévu, le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) a entrepris au cours des derniers jours plusieurs opérations afin de vérifier la conformité des véhicules modifiés qui circulent sur son territoire.

Une équipe de policiers a été spécialement formée au cours des derniers mois afin d'être en mesure d'appliquer la loi régissant la modification des véhicules. Des barrages routiers ont permis l'interception et l'inspection de voitures personnalisées. Une attention particulière a été et sera portée au cours des prochaines semaines aux systèmes d'échappement, aux suspensions, aux vitres, aux phares, aux roues et aux ceintures ayant été modifiés par les propriétaires.

Des constats d'infraction et des avis réclamant une inspection mécanique complète peuvent ainsi être émis aux contrevenants.

Des interventions similaires sont également prévues concernant les motocyclettes, tout comme des opérations radars afin de lutter contre les excès de vitesse sur les grandes artères de Saguenay.

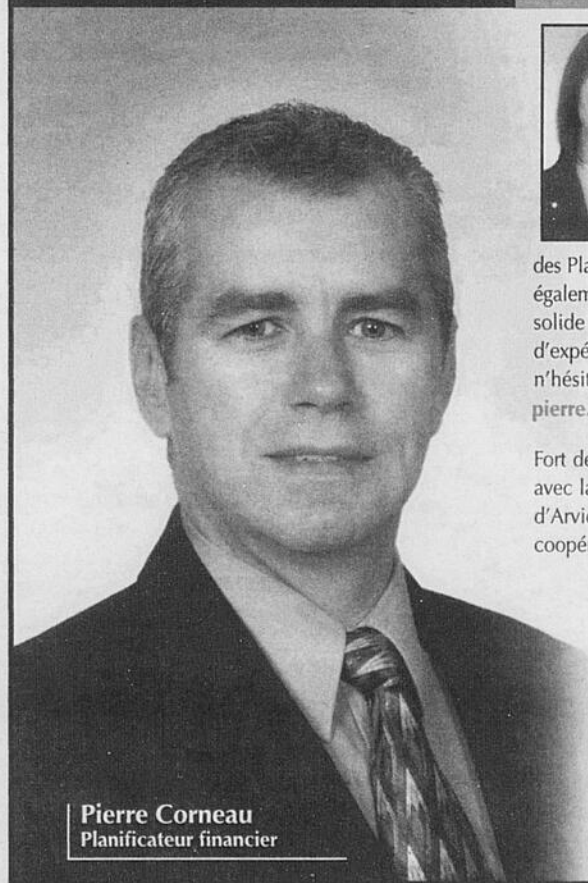


CONSTRUCTION - Doris Landry, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, Raynald Mercier, Lynn Bouchard et Alain Lavoie ont participé à la première pelletée de terre du nouveau siège social de Nettoyeur Massé de Jonquière, un investissement de près de 1 million \$.

(Photo Jeannot Lévesque)

NOMINATION

NOUVEAU PLANIFICATEUR FINANCIER



Pierre Corneau
Planificateur financier



Madame Danièle Boucher, M.Sc., directeur Gestion des avoirs et services placement et financement de la Caisse Desjardins d'Arvida-Kénogami, a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Pierre Corneau, à titre de Planificateur financier. Son entrée en fonction a eu lieu le 14 août 2006.

Titulaire d'un certificat en planification financière de l'Université du Québec à Chicoutimi et d'un diplôme d'études collégiales en marketing du CÉGEP de Jonquière, monsieur Pierre Corneau est détenteur du titre de Planificateur financier décerné par l'Institut Québécois des Planificateurs Financiers (IQPF). Inscrit auprès de l'Autorité des marchés financiers, Monsieur Corneau possède également les titres de Représentant en épargne collective et de Conseiller en sécurité financière. Possédant une solide expertise en matière de services financiers, Monsieur Corneau compte notamment près de 30 ans d'expérience, dont huit ans à l'emploi de Desjardins. Pour tout sujet concernant la gestion de vos avoirs financiers, n'hésitez pas à le contacter au 548-7787, poste 365, ou encore à l'adresse courriel suivante : pierre.corneau@desjardins.com

Fort de l'appui d'une équipe reconnue pour son professionnalisme et la qualité de la relation qu'elle entretient avec la clientèle, Monsieur Corneau souhaite offrir, à tous les membres actuels et futurs de la Caisse Desjardins d'Arvida-Kénogami, un service de qualité en faisant en sorte qu'ils puissent bénéficier des standards élevés de la coopérative financière ainsi que de la gamme complète des produits et services financiers de Desjardins.

La Caisse Desjardins d'Arvida-Kénogami compte sur l'engagement de 100 employés pour desservir ses 20 700 membres dans ses quatre centres de services. En plus de gérer un volume d'affaires de 540 millions de dollars, elle a versé plus de 2 millions de dollars en ristournes, commandites et dons au cours des trois dernières années.

Desjardins,
une institution où l'argent
est toujours au service des gens.
Jamais le contraire.

 **Desjardins**
Caisse d'Arvida-Kénogami

Conjuguer avoirs et êtres

00675069

**L'école Saguenay Valley/
Riverside Regional High School**

**Cours d'anglais
langue seconde**

Débutera le 18 septembre 06

Inscriptions: 12 et 13 sept.

INFORMATION: 548-9514

00673180



Qui sera nommé *Personnalité*
d'Affaires de l'année?

Surveillez votre journal Le Quotidien du vendredi 15 septembre 2006



LE RENDEZ-VOUS
DES GENS D'AFFAIRES



00674992

Marchandises évaluées à 5000 \$

Quatre voleurs interceptés sur l'autoroute

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - La vigilance de deux employées du magasin Zellers d'Alma a permis aux autorités d'intercepter quatre jeunes qui avaient en leur possession plus de 5000 \$ de marchandises dérobées dans quatre commerces du territoire almatois.

L'histoire a débuté dimanche après-midi, au centre commercial Carrefour Alma. Les quatre jeunes, deux hommes et deux femmes domiciliés à Saguenay, venaient de donner libre cours à leurs instincts cleptomanes lorsqu'une employée de Zellers les a aperçus dans le stationnement, les mains pleines d'objets subtilisés chez Sears, Maxi ainsi que chez son employeur. La dame

était alors en pause, selon les différentes informations recueillies.

«Ils avaient notamment volé des lecteurs I-Pod, des consoles Playstation, des jeux vidéos ainsi que de la nourriture», rapporte l'agent Luc Moreau, responsable des relations publiques à la Sûreté du Québec.

Une autre employée de Zellers, consciente de ce qui venait de se produire, s'est lancée à la pour-

suite des jeunes voleurs, inscrivant le numéro d'immatriculation du véhicule à bord duquel ils avaient pris la fuite. Ces informations ont permis aux policiers d'intervenir rapidement.

«Avec le numéro de plaque, nous savions que les quatre jeunes vivaient au Saguenay. Nous les avons arrêtés sur l'autoroute, à la hauteur du rang 8 à Saint-Bruno, alors qu'ils roulaient en

direction de Jonquière», continue l'agent Moreau.

Entre leur départ du Carrefour Alma et le moment où ils ont été interceptés, les voleurs avaient également mis la main sur une remorque estimée à quelque 3000 \$ au commerce SportPat de l'avenue du Pont Sud, à Alma.

Une fois leur véhicule immobilisé, l'un des voleurs s'est enfui dans les bois, signale le porte-

parole de la SQ. Nous avons donc dépêché une escouade d'agents en VTT afin de le retrouver. Les trois autres n'ont pas résisté à leur arrestation.»

Les recherches de dimanche ont été vaines, explique Luc Moreau, mais celui-ci précise que les forces de l'ordre connaissent très bien le fuyard, lui qui possède déjà une feuille de route en matière de vol à l'étalage.

Nationalisons les dépotoirs!

FRANÇOIS CARDINAL

Préoccupés par la mainmise des Américains sur les déchets du Québec, plusieurs organismes demandent au gouvernement de nationaliser l'ensemble des lieux d'enfouissement de la province.

Il y a au Québec 64 lieux d'enfouissement, majoritairement publics. Mais les chiffres sont trompeurs, car les deux tiers des déchets de la province abou-

tissent dans seulement huit endroits, tous privés. Plusieurs sont gérés par des compagnies basées aux États-Unis.

«Je dors mal de savoir qu'on paye des entreprises américaines pour enfouir dans nos propres sols, lance Frédéric Potvin, directeur de Tricentris, un important centre de tri situé à Lachute. Je n'en reviens tout simplement pas de cet illogisme.»

M. Potvin prône la création de «Matières résiduelles Québec», une société d'État sur le modèle d'Hydro-Québec. «Ce n'est pas une ode au public versus le privé, précise-t-il. Mon intervention va plus dans le sens d'un partage des ressources, d'une responsabilisation nationale de la question des déchets.»

Pollution et profits

Selon Michel Séguin, un des fondateurs d'Action Re-buts, le Québec est l'endroit au Canada où la mainmise de l'entreprise privée sur la gestion des déchets est la plus importante.

«Or il est inconcevable qu'une entreprise puisse profiter de la pollution, dit-il. Surtout quand on sait que de 80 à 90 % des déchets sont récupérables, recyclables ou compostables.»

Allant dans le même sens, le directeur du Front commun pour une gestion écologique des déchets, Robert Ménard, fait remarquer que la nationalisation des dépotoirs permettrait de mieux financer les programmes de récupération. «En plus, ce serait plus transparent. Les citoyens pourraient enfin voir combien d'argent se fait sur leur dos», dit-il.

Même son de cloche au Regroupement des Conseils régionaux de l'environnement qui précise que les multinationales font des «profits faramineux» grâce à des contrats à long terme réalisés en complicité avec le gouvernement.

«C'est bien rare que l'on offre à des entreprises des permis sur des décennies, ce que j'appelle la passe vers les profits, souligne Gilles Côté. Quand on autorise une entreprise à enfouir 10, 20 ou 30 millions de tonnes, c'est un profit assuré de 500 millions à un milliard sur 20 ans. C'est un cadeau pur et simple.»


Le privé...

Les représentants de l'industrie tout comme le président de Recyc-Québec, s'inscrivent toutefois en faux contre ces prétentions et contre l'idée même de la nationalisation. «C'est un système qui marche bien, c'est un système de concurrence, indique Charles Tremblay, président d'Éco Entreprises, organisme représentant l'industrie du recyclage. Or, quand il y a de la concurrence, il y a de l'innovation. Honnêtement, au Québec, il n'y a pas de problème avec les sites d'enfouissement puisqu'ils sont bien surveillés.»

(La Presse)


Résultats des tirages du:		2006-09-11	
ASTRO	Jour - Mois - Année - Signe	06 - JUIN - 46	LION
PANCO	07 09 11 12 15 17 18 19 28 36	39 44 47 53 54 55 60 63 64 68	③ 792 ④ 6353
Extra	4230196*	NOUVEAU! GROS LOT DE 500 000 \$	
<small>*décomposable dans les deux sens En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.</small>			

L'ÉVÉNEMENT




HYUNDAI TRACE LA ROUTE

2006 TUCSON GL
4 cylindres




299\$/MOIS*
ou
0%
60 mois
financement

2007 ENTOURAGE GL




387\$/MOIS*
0 \$ comptant
0 \$ dépôt
Location 60 mois

2007 SONATA GL



0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
48 mois

2006 ACCENT
3 et 5 portes



À L'ACHAT
48 mois de
financement
*Taxes en sus

Un essai vous convaincra!

HYUNDAI DU ROYAUME

543-9393 533, boul. du Royaume, Chicoutimi hyundaicanada.com

Raid World Championship

Une remarquable porte d'entrée pour le tourisme

par Marie-Claude Parent

NORMANDIN (MCP) – La première édition canadienne du Raid World Championship du Saguenay-Lac-Saint-Jean représente une porte d'entrée remarquable pour le tourisme régional.

«L'objectif avoué demeure le raid. Cependant, nous profitons des temps morts entre les points de contrôle pour faire découvrir à la quarantaine de journalistes internationaux qui suivent la compétition nos attraits et joyaux touristiques. C'est une chance inouïe d'avoir, en un même temps et un même lieu, 40 journalistes de tous azimuts», explique David Lecointre, membre du comité d'accueil régional qui avait pour mission de chapeauter les activités de la zone jeannoise.

Découvertes

Depuis samedi dernier, les journalistes s'imprègnent de la culture régionale. En début de course, ils ont eu droit à un accueil montagnais au lac Chigoubiche.

Pendant que les concurrents

ont descendu la rivière Ashuapmushuan en canot, les représentants des médias se sont rendus au premier point de contrôle qui se trouvait au «Ranch Boulianne» situé au bord de la rivière Ashuapmushuan. Le propriétaire des lieux, Jacques Boulianne qui opère aussi l'entreprise «Aventure sur la route des fourrures» a les ainitiés à ses activités estivales.

«Ils'agit d'une bonne occasion pour mettre en valeur le légendaire itinéraire de la «Route des fourrures», poursuit M. Lecointre. Les retombées locales d'un point de vue touristique seront, à mon sens, positives. À mes côtés, j'avais une journaliste allemande, une photo reporter de Milan, un journaliste du journal français Le Monde et un reporter de la

chaîne américaine NBC.

Après avoir quitté le premier point d'assistance, la meute médiatique a poursuivi son chemin vers le Centre de conservation de la biodiversité où ils ont pu visionner le film multisensoriel «Signature». Par la suite, un survol en hydravion de la rivière Ashuapmushuan a permis à certains de voir des symboles de notre faune sauvage, ours et originaux étaient au rendez-vous. La portion découverte s'est poursuivie avec une visite au Musée amérindien de la communauté autochtone, à l'Ermitage Saint-Antoine et notamment, au Trou de la fée.

«Nous n'avons pas de contrôle sur le traitement médiatique que feront les journalistes de l'expérience. Mais on a mis tout ce qu'on a pu de positif pour que ça sorte bien», ajoute d'un ton confiant David Lecointre en rappelant que la même formule sera reprise du côté du Saguenay.

Chronique entrepreneuriale



Daniel Gagnon
Professeur, DSEA, UQAC

DEVRAIS-JE M'INCORPORER OU M'ENREGISTRER ?

Voilà la sempiternelle question que pose tout nouveau client désireux de se lancer en affaires à un juriste! Toutefois, à la lumière de l'actuelle législation, il est impératif de préciser que l'enregistrement auquel fait référence cet éventuel client n'a plus sa raison d'être puisque la loi qui justifiait cette opération (*la Loi sur les déclarations des compagnies et sociétés*) est disparue dans la foulée de la réforme du droit civil québécois en 1994. Dans le même ordre d'idées, il faut également mentionner qu'il n'a jamais été obligatoire de détenir une quelconque forme d'enregistrement pour avoir la capacité légale de faire des affaires dans la province de Québec. Hormis les personnes mineures et les majeurs placés sous régime de protection, toute personne physique au Québec a, d'office, la capacité légale de s'engager (donc, faire des affaires). Dans l'état actuel des choses, la seule exigence d'enregistrement que prescrit la loi pour une personne physique repose sur la *Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales*. Il en est ainsi lorsque cette personne n'utilise pas son nom de famille et son prénom (les deux en même temps) lorsqu'elle fait des affaires.

Pour revenir à notre question de départ, la véritable interrogation qu'adressait le nouveau client à son juriste se voulait plutôt de savoir s'il était préférable de faire affaires par le biais d'une autre personne juridique (une compagnie) plutôt que d'utiliser sa propre personne (en son nom personnel). Il va de soi que plusieurs considérants justifient semblable décision; il suffit de mentionner ici les impacts fiscaux et tout le volet de la responsabilité légale, éléments qui sont sans contredit parmi les principaux pris en considération lors du choix d'une forme juridique d'entreprise.

En ce qui concerne l'incorporation d'une compagnie, celle-ci peut se faire en vertu de la loi provinciale (*la Loi sur les compagnies*) ou par le biais d'une loi fédérale (*la Loi canadienne sur les sociétés par actions*). Dans un premier temps, le secteur d'activité de l'entreprise peut commander une incorporation selon les dispositions de la loi fédérale (par exemple pour une entreprise de radiodiffusion ou de transport interprovincial). Dans les autres cas, même si une tolérance administrative permet l'incorporation en vertu de la loi fédérale, l'incorporation provinciale devrait être de mise. Dans un cas comme dans l'autre, la capacité légale de l'entreprise se veut la même.

Au-delà de l'entreprise individuelle et l'incorporation, d'autres formes légales sont prévues par la loi. C'est ainsi que le *Code civil du Québec* permet trois sortes de sociétés: la société en nom collectif, la société en commandite et la société en participation. Les sociétés du Code civil, contrairement aux compagnies, ne bénéficient pas de la personnalité juridique distincte des gens qui les composent. C'est pourquoi leurs membres sont personnellement responsables pour toutes les dettes contractées par celles-ci. Il faut toutefois préciser que, dans le cas particulier de la société en commandite, même si cette dernière n'a pas de personnalité juridique indépendante, la responsabilité des associés commanditaires (par opposition aux associés commandités) est limitée à l'investissement fourni. Pour ce qui est de la société en participation, elle s'apparente à la société en nom collectif à la différence des formalités légales de constitution qui vont varier.

Une autre forme juridique d'entreprise qui gagne à être connue est la coopérative. Créée en vertu de la *Loi sur les coopératives du Québec*, la coopérative de travailleurs permet à ces derniers de détenir conjointement la propriété de leur milieu de travail. Instrument par excellence de la démocratie ouvrière (chaque travailleur possède les mêmes droits), le but premier de cette organisation n'est toutefois pas la recherche de profits financiers. Les excédents réalisés par l'entreprise sont réinvestis ou distribués en partie selon des paramètres très précis prescrits par la loi. L'intérêt de cette forme juridique d'entreprise repose sur les incitatifs fiscaux qui permettent sa mise sur pied tout comme l'aide gouvernementale disponible lors de l'établissement du projet d'entreprise.

Les différentes formes juridiques d'entreprises peuvent s'amalgamer entre elles pour constituer, chez un même individu ou groupe de sociétés, un ensemble complexe qui commande une gestion serrée des formalités légales. Il est impératif pour toute personne ayant un projet d'affaires de consulter un juriste afin d'obtenir l'information adéquate en vue de faire les choix appropriés. De plus, la structure légale de l'entreprise se doit d'évoluer en harmonie avec le chiffre d'affaires. Les conseils avisés de fiscalistes et juristes expérimentés sont de mise en semblable situation.

PARTENAIRES DU CEE-UQAC

Fier partenaire des jeunes entrepreneurs!

Canada Développement économique Canada / Canada Economic Development

Université du Québec à Chicoutimi

MALLETTE / Desjardins / UQAC / La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi

CEE CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UQAC

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 4655
www.uqac.ca/ceeuqac
ceeuqac@uqac.ca

VENTE
d'ouverture
PRIME DE
25 \$*

Compte d'épargne à intérêt élevé

Compte d'épargne à intérêt élevé!

- ▶ Profitez d'un taux d'intérêt avantageux de 3,35 %** et recevez une prime en argent de 25 \$!
- ▶ De plus, les 100 premiers nouveaux clients de la HSBC qui ouvriront un compte obtiendront la possibilité de faire des chèques sans frais pendant un an.***

Obtenez un taux d'intérêt élevé maintenant!

FAITES VITE! La vente prend fin le 30 septembre 2006.

Pour plus de renseignements :
Visitez notre nouvelle succursale
de Chicoutimi dès aujourd'hui,
au 1444, boulevard Talbot
Composez le 418-543-2182

HSBC

Votre banque, partout dans le monde

Publié par la Banque HSBC Canada.

*Recevez une prime en argent de 25 \$ lorsque vous ouvrez un compte d'épargne à intérêt élevé entre le 1^{er} et le 30 septembre 2006 avec un dépôt minimal de 100 \$. La prime sera déposée directement dans le compte avant le 15 novembre 2006. Limite d'une prime par ménage.

** Le taux peut être modifié sans préavis. Intérêts versés seulement sur la portion du solde allant jusqu'à 1 million de dollars.

*** L'offre de chèques sans frais s'applique seulement aux comptes-chèques Performance réguliers ouverts entre le 1^{er} et le 30 septembre 2006 et vise uniquement les 100 premiers nouveaux clients de la HSBC qui ouvriront également un compte d'épargne à intérêt élevé entre le 1^{er} et le 30 septembre 2006. Les frais habituels de 6,50 \$ par mois associés au compte-chèques seront annulés pendant une période de un an; ils seront appliqués par la suite à partir de la date du premier anniversaire de l'ouverture du compte. Sous réserve de l'admissibilité au compte-chèques.

Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 septembre 2006. Elles peuvent être retirées, modifiées ou prolongées sans préavis et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Ces offres ne sont disponibles qu'à la succursale de Chicoutimi, située au 1444, boulevard Talbot. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Pour plus de détails, renseignez-vous auprès de la succursale.

00671288

00671283

La Baie s'attaque enfin à son problème

La Baie refuse de mourir; le milieu d'affaires se prend en main. Après avoir encaissé la fermeture de l'usine Port-Alfred et perdu les 650 emplois qui s'y rattachent, l'arrondissement baieriverain prend les moyens pour se relever.



BOUCHARD

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

Les gens d'affaires du secteur sont conviés à une vaste consultation, afin de bâtir l'arrondissement de l'avenir. Hier, le président de la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie, Éric Marquis, et sa directrice générale, Johanne Dubois, ont précisé au journaliste Dave Ainsley les détails du chantier de relance économique, qui aura lieu le 4 octobre, au Vieux théâtre.

L'initiative promet d'être riche en suggestions, puisque que toutes les idées, originales comme sérieuses, excentriques comme réalistes, seront inscrites dans le registre de la relance. Ce n'est que par la suite que les idées seront passées au tamis.

Charité bien ordonnée...

Le projet de la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie révèle singulièrement deux choses: la volonté d'agir sur son destin et la perte de confiance dans les gouvernements québécois et canadien. Près de trois ans après la fermeture de l'usine de papier, le milieu attend toujours les initiatives d'Ottawa et de Québec. Des efforts pour accompagner les travailleurs ont été déployés, mais le milieu d'affaires a été laissé à lui-même.

À ce chapitre, Éric Marquis et Johanne Dubois jouent la diplomatie, ayant la conviction que Québec, à l'approche des élections, peut annoncer un programme d'aide pour le milieu. Quant au fédéral, les deux mesures rendues publiques la semaine dernière par le ministre Jean-Pierre Blackburn constituent des outils supplémentaires.

Un des éléments intéressants de la démarche est sans contredit la volonté de ratisser large. Alors qu'on a surtout parlé d'une nouvelle vocation touristique pour La Baie, la Chambre de commerce et d'industrie locale n'entend pas laisser s'étioler une expertise dans le domaine industriel. Des dizaines d'entreprises locales ont desservi la Consol et Alcan et détiennent un savoir-faire certain.

À cela, croit la Chambre, La Baie peut élargir son spectre. «Ce n'est pas toujours l'argent qui fait défaut, s'est empressé d'expliquer Éric Marquis au Quotidien, hier, mais plutôt les idées. Alors, nous allons les répertorier. Si nous en avons 950, nous allons en analyser 950!»

L'idée d'élargir la cible est effectivement plus dynamique et prometteuse que le confinement dans un seul créneau, comme le tourisme, par exemple. Même à ce chapitre, la Chambre baieriveraine veut s'assurer que les bons choix soient faits. Éric Marquis souhaite que les autorités de Saguenay, avec Promotion Saguenay en tête, fasse le même exercice de réflexion sur les bateaux de croisière et sur la vocation du terrain cédé par Abitibi-Consolidated.

Il interroge, entre autres choses, le projet d'espace vert sur l'ancien site de la Consol. Par exemple, est-il possible de créer une ambiance comparable à Charlevoix ou Tadoussac (les baleines en moins)? Le promoteur, Promotion Saguenay, jongle toujours avec deux scénarios: le quai Lepage ou le quai Powell, des installations portuaires d'Alcan.

La Chambre est un peu irritée par la situation. D'abord, elle n'a pas été consultée et, ensuite, certains de ses membres ont investi en fonction du scénario initial. Elle pourra donc faire entendre son message puisque Saguenay, avec Emploi Québec et la Société d'aide au développement des collectivités du Fjord (SADC), sera partie prenante de l'exercice de réflexion.

Bon pour la solidarité

La consultation se traduira assurément par une victoire sur au moins un tableau, celui de la solidarité. L'effet n'est pas négligeable, compte tenu que la fusion municipale de 2002 a quelque peu démobilisé le milieu, comme dans d'autres secteurs, d'ailleurs. L'appartenance à un grand ensemble a aussi ses influences négatives.

Les gens d'affaires de La Baie doivent prendre ce rendez-vous au sérieux parce qu'il y va de leur avenir. C'est facile de trouver des coupables et de critiquer les gouvernements ou les décisions des grandes entreprises, mais il arrive un jour où il faut aller au bâton à son tour.

La situation n'est pas simple, surtout dans le contexte de la mondialisation. La région est tributaire, plus que jamais, de tout ce qui passe en Asie, en Europe et aux États-Unis. Mais avec deux ports de mer, une base militaire, un aéroport, une aluminerie et une baie magnifique, il y a sûrement moyen de «moyenner».



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Endiguement: pourquoi pas la Sûreté du Québec?

Dans le débat au sujet de l'équipe d'endiguement, j'ai été surpris d'apprendre que seulement deux équipes du genre sont responsables pour tout le Québec. Cette disposition géographique me semble mal répartie. Il ne faut pas oublier qu'après les fusions municipales, certaines municipalités comme Saguenay se sont retrouvées avec de nouvelles exigences du gouvernement.

Ainsi, le maire Jean Tremblay a raison d'exiger du ministère des Affaires municipales et Régions, qu'il fasse suivre les ressources avec ses exigences. Que voulez-vous, on doit vivre avec les décisions du gouvernement précédent... Je pense que le gouvernement dispose d'une meilleure solution encore que d'obliger Saguenay à avoir son équipe d'endiguement. Il n'a qu'à équiper la Sûreté du Québec basée à Chicoutimi pour couvrir toute la région en entier ainsi que Chibougamau, Saint-Siméon et la Côte-Nord jusqu'à Blanc-Sablon par exemple. L'équipe de Québec garderait la Rive-Sud jusqu'aux Îles-de-la-Madeleine.

Les équipes seraient mieux réparties géographiquement et le gouvernement ferait une pierre deux coups en couvrant Saguenay

sans oublier le reste du territoire. J'imagine que dans la région de Montréal, des villes de taille comparable à Saguenay n'ont pas besoin de cette équipe étant couvertes par celle de Montréal. Alors qu'on soit équitable avec Saguenay sans faire d'exception et qu'on

applique cette solution mais en mettant à profit la Sûreté du Québec qui serait ainsi en continuité administrative avec les autres équipes déjà en place. L'argent des contribuables serait ainsi mieux géré.

Pierre Charbonneau
Jonquière

Une question d'équité

J'aimerais par ce commentaire venir appuyer l'article paru dans le Quotidien du 31 août dernier au sujet du projet de loi 30 relatif aux régimes complémentaires de retraite.

J'étais très heureux de constater qu'enfin les retraités se regroupent et prennent leurs affaires en mains.

En effet, d'anciens travailleurs d'Alcan, d'Abitibi-Consolidated et d'Hydro-Québec recevaient des représentants de la Fédération des associations de retraités du Québec (FARQ) pour discuter des détails du projet de loi qui doit passer en commission parlementaire, à Québec, du 19 au 21 septembre prochain.

La FARQ doit y déposer un mémoire favorable au projet le 20 septembre en après-midi à Qué-

bec. Si ce projet est adopté, il permettra l'équité entre travailleurs actifs et retraités lorsqu'on voudra utiliser les surplus du régime de retraite.

Pourquoi ne pas se présenter nous aussi comme retraités à Québec afin de supporter nos représentants et faire pression vis-à-vis nos élus pour que ce projet de loi soit adopté. Ce n'est pas souvent que la loi des régimes complémentaires de retraite présente des changements qui sont favorables aux retraités.

Il faut absolument que cela se réalise, mobilisons-nous le 20 septembre prochain à Québec.

Maurice Simard
Alma

Membre du Regroupement des cadres retraités d'Alcan

Émotion autour du «trou»

NEW YORK – Craig Bielawsky n'était jamais revenu à «Ground Zero» depuis cinq ans. Depuis que, comme technicien en urgence médicale, il avait été appelé sur les lieux de l'attentat du World Trade Center. «J'aurais pu venir, mais j'ai choisi de ne pas le faire, ce n'était pas encore le temps.»

Aujourd'hui, Craig est devenu pompier, dans l'unité 85 basée à Staten Island, ce cinquième quartier de New York, le plus petit, le plus éloigné du centre et celui duquel on a la vue la plus remarquable du centre-ville de Manhattan.

Le service des pompiers de New York a été décimé par le 11 septembre 2001. Pas juste à cause de ceux qui sont morts ce jour-là, mais aussi à cause de ceux qui ne pouvaient plus continuer et qui ont choisi la retraite. Craig est l'un de cette nouvelle génération de pompiers new-yorkais, mais qui ont tout de même vécu la tragédie.

Comme ses collègues, les plus jeunes comme ceux qui étaient là il y a cinq ans, il ne parle pas beaucoup. Comme un peu tout le monde sur le site – on dit qu'il y avait un peu moins de monde que les années précédentes – il est, silencieux, ému et perdu dans ses pensées et ses souvenirs, pendant qu'on lisait, comme à chaque année, les noms des quelque 3000 victimes, une cérémonie qui dure près de quatre heures.

«Bien entouré, avec mes amis de la caserne, cette année, j'ai senti que je pouvais revenir», dit Craig. Mais il n'avait pas besoin, dit-il, de revenir aux commémorations du 11 septembre pour s'en souvenir. Il lui suffisait de lever les yeux. «Juste de voir le centre-ville sans les deux tours du World Trade Center, pour un New-Yorkais, c'est horrible. Et on l'a dans la figure tous les

jours», dit-il.

En ce jour de commémoration, il pense à ce qu'il a vécu sur ce site il y a cinq ans, mais s'étonne aussi qu'on soit encore en face d'un trou de 16 acres et de 10 mètres de profond et où les familles n'ont d'autre choix que de laisser des fleurs et un mot en mémoire de leurs proches dans une simple clôture de broche.

«Peut-être qu'on n'avait pas à se presser pour reconstruire les



AUGER
MICHEL C.
mauger@lequotidien.com

édifices. Tant qu'on accepte qu'il faudra les reconstruire un jour. Par contre, le fait qu'il n'y ait pas encore un monument aux morts ici est tout à fait inacceptable. C'est politique, tout le monde joue ses petits jeux en ne pensant pas aux victimes», dit-il.

À quelques mètres de là, le lieutenant Shane Fox, du service des incendies de Liberty, en Pennsylvanie, à trois heures de route de New York, se souvient de son arrivée sur les lieux, au milieu de l'après-midi du 11 septembre 2001. «C'était horrible, nous avions de la poussière et des cendres jusqu'au mollet partout sur le site. On cherchait des survivants, mais il n'y avait aucune direction, on faisait ce qu'on pouvait, tout simplement.»

Son père, Bill, pompier à la retraite, avait été appelé peu après que la première tour se soit effondrée et a réuni une couple de pompiers de sa ville pour aller aider ses collègues de New York.

«Je suis né à Brooklyn. Quand on est né ici, on est un New-Yorkais pour toujours», explique-t-il.

Bill est un ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale et il se souvient d'être arrivé à New York ce jour-là en se disant que l'atmosphère était exactement celle de Londres pendant le Blitz.

Bill et Shayne Fox sont venus chaque année à «Ground Zero», parce que, disent-ils, il ne faut jamais oublier ce qui s'est passé ici. Mais, comme Craig Bielawsky, ils en ont marre de venir à une cérémonie qui se tient dans un trou.

«Je suis d'accord avec ceux qui disent qu'il ne fallait pas bâtir à l'endroit exact où se trouvaient les tours. Cette terre est sacrée. Mais il faut que tout le monde qui vient ici puisse avoir un endroit où se recueillir et honorer les victimes. Pas ce trou», soutient-il.

Cela peut sembler étranger de penser au développement immobilier en ce jour de commémoration, mais ce trou en plein milieu de la ville commence à devenir un mauvais symbole pour bien des New-Yorkais.

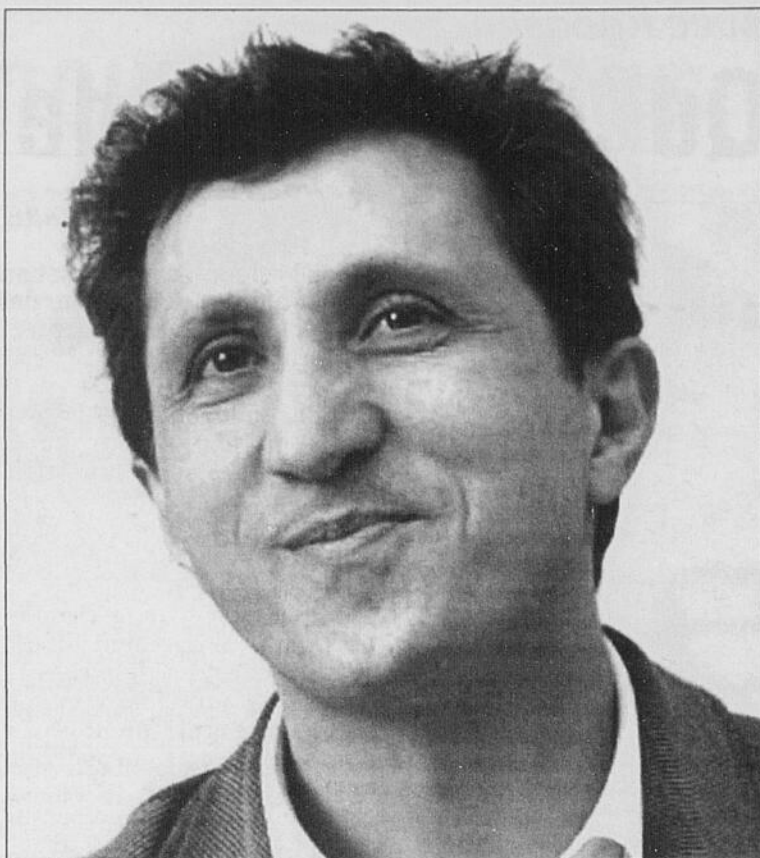
Le New York Times avait d'ailleurs choisi son édition du jour du cinquième anniversaire pour publier un dossier très étoffé sur cette saga, intitulé «un trou au cœur de la ville». Une enquête qui s'étend sur un cahier complet du journal et illustre les cafouillages des gouvernements – surtout de l'État de New York, copropriétaire du terrain – qui ont causé bien des délais.

On y apprend aussi qu'on a réglé à la hâte bien des dossiers en vue du cinquième anniversaire – y compris les maquettes des trois tours qui accompagneront l'édifice principal – si bien qu'on peut penser que ces projets, comme d'autres avant eux, pourraient bien ne jamais lever de terre.



GROUND ZERO - Ce trou en plein milieu de la ville commence à devenir un mauvais symbole pour bien des New-Yorkais.

(Photo PC)



HAINÉ - «Les politiques irresponsables de l'administration américaine» contribuent à alimenter et à accroître la haine d'une certaine franche de la population envers l'Occident, croit Amir Khadir, de Québec Solidaire.

(Photo La Presse)

Politique américaine

Québec Solidaire se montre sévère

QUÉBEC — Par la faute des États-Unis et de pays comme le Canada, le monde n'a pas fini d'en découdre avec le terrorisme, a déploré lundi le porte-parole de Québec Solidaire, Amir Khadir.

Cinq ans après les événements du 11 septembre, «le monde a changé d'une bien mauvaise façon», a dit le leader politique de gauche en entrevue à La Presse Canadienne.

Non seulement le Moyen-Orient est-il toujours un terrain fertile pour le terrorisme, mais «les politiques irresponsables de l'administration américaine» contribuent à alimenter et à accroître la haine d'une certaine franche de la population envers l'Occident, croit M. Khadir.

À son avis, les États-Unis ont réagi d'une façon «exagérée» aux attentats du 11 septembre, préférant prendre les armes contre le monde arabo-musulman plutôt que de revoir leur politique destinée au Moyen-Orient.

Selon M. Khadir, le noeud du problème se situe en Palestine où «le peuple palestinien ne trouve toujours pas justice» et ne peut regagner ses terres occupées par les Israéliens.

Celui qui partage la direction de Québec Solidaire avec Françoise David pense que les États-Unis auraient dû, après les attentats perpétrés par les terroristes d'Al-Qaïda le 11 septembre 2001, s'atteler sans attendre à la tâche de régler le problème palestinien.

«Au lieu de répondre aux demandes légitimes du peuple palestinien, les États-Unis ont eu une réaction exagérée et irresponsable», a-t-il mentionné.

Pendant ce temps en Afghanistan, le gouvernement du Canada «s'est mis au service de M. Bush», ouvrant sur le terrain à «l'avancement de la politique américai-

ne» plutôt qu'à «la protection de la population afghane», a dénoncé M. Khadir.

En «jouant le jeu» de l'administration de George W. Bush, le premier ministre Stephen Harper contribue «à plonger davantage le monde dans le cercle de la violence», avance-t-il.

Officiellement placée sous l'égide de l'OTAN, la mission canadienne en Afghanistan est en réalité «contrôlée par les Américains» et vouée à l'échec, d'après M. Khadir.

«La politique américaine en Afghanistan est un échec. On assiste au retour des seigneurs de la guerre, les femmes sont de nouveau forcées de porter le burka, les écoles sont brûlées.»

Si le Canada veut réellement faire oeuvre utile dans la région, il doit «réclamer une vaste conférence de l'ONU sur l'Afghanistan et cesser de faire le jeu des États-Unis», a-t-il insisté.

L'ONU déterminera alors, a-t-il ajouté, de la pertinence de la présence militaire canadienne en sol afghan.

M. Khadir avait causé une certaine controverse il y a quelques mois en laissant entendre que les attaques de 2001 pourraient avoir été le fruit d'un complot impliquant des Américains.

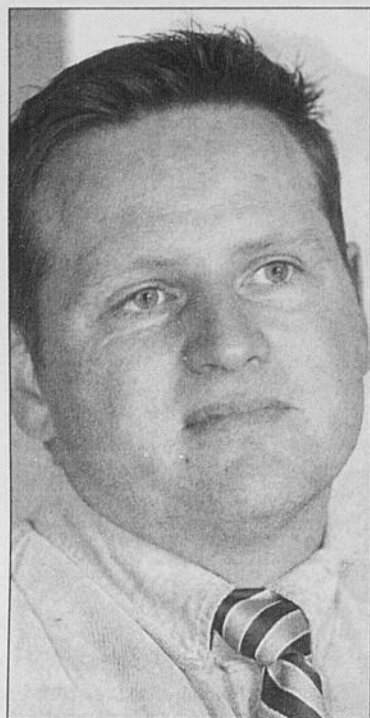
Aujourd'hui, le chef de Québec Solidaire accorde «le bénéfice du doute» à ceux qui balaient du revers de la main la thèse du complot.

«J'ai dit tout simplement que beaucoup de gens se posent des questions qui sont sans réponse», a-t-il ajouté.

(Presse Canadienne)

Avec Rabaska

Québec, cible de choix pour des terroristes



Andrew Webb est un ex-officier du Royal 22e Régiment.

PIERRE PELCHAT

Avec l'implantation de Rabaska, la région de Québec deviendra une cible de choix pour des terroristes. Un commando pourrait détourner un méthanier et s'en servir pour bloquer tout trafic sur le fleuve.

C'est ce que soutient Andrew Webb qui est l'auteur d'une thèse de maîtrise sur la gestion du risque de ce projet de 840 millions \$ à l'École nationale d'administration publique (ÉNAP).

«L'explosion d'un méthanier lors d'un échouement ou du terminal n'est pas le pire scénario. Il y aurait inévitablement un certain nombre de morts mais le pire qui pourrait arriver serait la prise de contrôle d'un méthanier par un groupe terroriste qui l'utiliserait pour bloquer la voie maritime», a avancé Andrew Webb au cours d'une entrevue avec Le Soleil.

Selon cet ex-capitaine d'infanterie du Royal 22e Régiment, les terroristes ne viseraient pas tant la région de Québec que les Américains et leur économie en bloquant le transport des marchandises sur le fleuve. De plus, en ancrant le méthanier sous les ponts de Québec et Pierre-Laporte, les terroristes empêcheraient les véhicules de circuler entre les deux rives.

«Quelle serait la meilleure cible? Un méthanier qui s'abîme sur la ville de Québec ou qui irait éperonner un pétrolier d'Ultramar ou le Queen Mary 2 aurait certainement un effet de terreur spectaculaire,

mais il existe dans la région de Québec une cible de grande importance économique, et ce, non seulement pour le Canada, mais aussi pour nos voisins, les Américains. Nous parlons ici de la voie maritime, véritable artère de l'économie américaine», peut-on lire dans la thèse de maîtrise de 44 pages.

M. Webb rappelle que plus de 3000 navires transportent annuellement 40 millions de tonnes de marchandises par la voie maritime. Des centaines de milliers d'emplois en usine dépendent aux États-Unis et au Canada du transport maritime.

Dans le document, l'ex-militaire décrit le scénario apocalyptique. «Un méthanier qui s'abîme à la hauteur de Québec bloquerait effectivement la voie maritime et nuirait à l'économie américaine, mais seulement de façon ponctuelle. Par

contre, compte tenu des zones d'exclusions de navigation entourant un méthanier, le fait de simplement jeter l'ancre au milieu du chenal et de tenir en otage le navire bloquerait tout transport pendant la durée de l'incident... ce qui pourrait représenter des semaines ou même des mois.»

Il ajoute : «Et si le méthanier est arrêté sous les deux ponts de Québec, l'économie de la région de Québec serait alors grandement affectée. Lorsque la période de négociations serait terminée, les belligérants n'auraient qu'à faire couler ou faire exploser le bateau pour causer encore plus de dommages à l'économie locale.»

M. Webb croit qu'une des solutions serait que des gardes armés soient à bord des méthaniers. Cette mesure lui semble toutefois insuffisante. Il vaudrait mieux, à son avis, déplacer le port méthanier plus à l'est sur le fleuve.

«Ce n'est pas quelques gardes armés qui peuvent arrêter un commando de terroristes bien entraînés et qui sont prêts à se faire exploser», a-t-il dit.

Le port de Gros-Cacouna lui semble un meilleur choix en cas d'un détournement, et ce malgré des coûts plus élevés. Les forces de sécurité auraient plus de temps pour réagir et les possibilités que le fleuve soit bloqué sont nettement moindres compte tenu de la largeur du fleuve à cet endroit.

Âgé de 36 ans, M. Webb a fait partie des forces armées canadiennes pendant 11 ans jusqu'en 1998. Il a servi en Bosnie à deux reprises. Il y a d'ailleurs été blessé. Aujourd'hui, il dirige le service Action Emploi de l'université Laval.

Possibilités à la hausse

Andrew Webb est convaincu que les possibilités d'une attaque terroriste au Québec et dans le reste du Canada sont à la hausse.

«On vient d'arrêter près de 20 personnes à Toronto qui préparaient des actes terroristes. Nous ne sommes plus à l'abri de telles attaques», a-t-il soutenu.

Il croit également que la participation du Canada à la guerre aux talibans et à al-Qaïda en Afghanistan ne peut qu'attiser encore plus la vengeance des groupes terroristes contre le pays.

«Selon le Mackenzie Institute, il y a présentement 27 groupes terroristes présents ou soupçonnés d'être présents au Canada. Des actions récentes de certains groupes peuvent nous faire réaliser que la menace est peu plus élevée que nous le croyons», a écrit M. Webb dans sa thèse de maîtrise.

(Le Soleil)

Ne payez rien avant le 1 mai 2007

Bonnes raisons d'aménager votre terrain à l'automne...

- Vous profiterez de votre aménagement dès le printemps prochain.
- Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
- Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
- C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
- Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser.
- Aménagez cet automne et **payez seulement le 1^{er} mai 2007***.

Façades

Cours arrière

Jardins d'eau

Jardins d'intimité

Notre mission: concevoir et réaliser VOTRE *coin de paradis*



Réflex-Paysage

Réflex-Paysage, maître paysagiste

2568, rang Saint-Paul, Chicoutimi

Tél.: (418) 545-8014

www.reflex.qc.ca

MAÎTRE
PAYSAGISTE

*Programme s'appliquant dans le cadre d'un projet d'aménagement paysager d'une valeur de plus de 5000\$.

André Lavoie coupable

La Cour d'appel refuse un nouveau procès

par Stéphane Bégin
CHICOUTIMI (SB) - La Cour d'appel du Québec refuse un nouveau procès à André Lavoie.

En 1999, l'homme, alors âgé de 18 ans, avait été reconnu coupable d'agression sexuelle sur une mineure, avec qui il entretenait une relation trouble.

Deux procès ont eu lieu dans cette histoire. Lavoie, aujourd'hui âgé de 26 ans, avait été reconnu coupable dans un premier temps par le juge Louis-Charles Fournier. Il avait écopé d'une sentence de deux ans moins un jour à purger en société.

La plainte de la jeune femme faisait suite à une relation sexuelle avec Lavoie. Le 27 mars 1999, Lavoie avait accueilli la jeune fille chez lui, même si leur relation était terminée. Il lui avait fait des avances, que la plaignante a refusées. Selon Lavoie, l'adolescente avait acquiescé à ses avances, comme elle le faisait du temps où ils se fréquentaient.

La Cour d'appel avait ordonné un nouveau procès et à la deuxième occasion, le 7 octobre 2004, le client de Me Fradette avait été entendu devant le juge Rosaire Desbiens, qui n'avait pas mis beaucoup de temps à rendre un autre verdict de culpabilité. Cette fois-là, Lavoie était condamné à 18 mois de prison en société.

Travail: 500 accidents, c'est trop!

CHICOUTIMI (FSTG) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la machinerie industrielle cause chaque année pas moins de 500 accidents de travail, plusieurs entraînant des blessures graves. Entre 2003 et 2005, ces équipements ont même été directement responsables de sept décès. Un lourd bilan auquel s'attaque une nouvelle campagne de prévention initiée par la Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CSST).

Au-delà de ce portrait régional, les publicités de l'organisme mettent en lumière le fait qu'au Québec, les machines industrielles sont impliquées dans 37 accidents à chaque jour. Une réalité que la CSST juge inacceptable et surtout intolérable.

La campagne vise donc à convaincre autant les travailleurs que les employeurs à faire preuve de vigilance et à faire preuve de tolérance zéro par rapport aux équipements non sécuritaires, et surtout à ceux comportant des pièces mobiles.

La direction de la CSST rappelle que les pièces mobiles des machines ne doivent pas être accessibles aux travailleurs, qui risquent d'être happés ou blessés. Ces pièces mobiles sont impliquées dans le quart des accidents impliquant de la machinerie industrielle.

Moins d'un mois plus tard, Me Fradette avait porté ce nouveau verdict en appel, car il estimait que le juge Desbiens

avait erré en droit. L'avocat en défense voulait l'acquiescement de son client en raison du délai de cinq ans encouru

entre les événements et le second procès. «Ça met un terme au débat. Il n'y a plus rien à faire. Il est difficile

d'aller plus loin, lorsque c'est la crédibilité de l'accusé qui est contestée», a expliqué Me Jean-Marc Fradette.

Chicoutimi Chrysler



**Nous vous offrons
19 véhicules
dont la consommation
d'essence est de moins de
8,5 litres aux 100 km**

**jusqu'à
0% d'intérêt
à l'achat
pendant
72 mois**

**obtenez jusqu'à
7500\$ de rabais**
(sur la plupart de nos modèles)

LA VENTE LA PLUS RAPIDE LIQUIDATION 2006
jusqu'à vendredi objectif 50 véhicules

<p>NEUF 2006 DODGE Caravan SE  289\$ par mois Location de 48 mois Seulement 48 mois! (28C) • V6 3,3 L • Groupe électrique complet • 7 passagers • Air climatisé • Régulateur de vitesse • 2 portes coulissantes • Vitres teintées • Plus encore</p>	<p>DÉMO 2006 DODGE Dodge Charger  374\$ par mois Location de 48 mois Seulement 48 mois! Moteur V6 de 2,7 L et 190 ch • Transmission autom. • Climatisé • Système antipatinage toutes vitesses • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Système électronique d'antidérapage (ESP) • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Lecteur CD • Consommation d'essence de 7,7 L/100 km (37 mpg) sur l'autoroute.</p>
<p>NEUF 2006 CHRYSLER PT Cruiser  199\$ par mois Location de 60 mois Seulement 60 mois! (27D) • 4 cylindres 2,4 L • Manuelle 5 vitesses • Groupe électrique complet • Système de sièges rabattables 60/40 et plus</p>	<p>2007 Jeep Compass 2007 Dodge Caliber  20 disponibles rapidement VENEZ RÉSERVER LE VOTRE! À partir de 6,8 L/100 km 17 995\$ À partir de 6,8 L/100 km 15 995\$</p>
<p>NEUF 2006 DODGE Dakota Sport 4X4 Club Cab  379\$ par mois Location de 48 mois Seulement 48 mois! (24A) • Moteur V6 3,7 L • Sièges avant 40/20/40 • Air clim. • Portes rabattantes arrière • Attache-remorque • Différentiel autobloquant • Plaques de protection.</p>	<p>06 Dodge Caravan Stow«N»Go 23 995\$ 16 500 km. 06 Jeep Liberty LTD 28 995\$ 18 000 km. 05 Dodge Caravan 18 995\$ Bleu foncé, équip. complet, 22 000 km. 04 Jeep TJ Sahara 23 995\$ 6 cyl., 2 toits, 42 000 km. 03 Chevrolet Cavalier VL 11 995\$ Automatique, air clim., 70 000 km. 02 Hyundai Accent GL 10 995\$ Équip. complet, air clim., automatique. 98 Jeep TJ 9995\$ 2 toits, manuel, noir.</p>
<p>DÉMO 2006 JEEP Grand Cherokee Laredo 4x4  499\$ par mois Location de 48 mois Seulement 48 mois! • Moteur 6 cyl., 3,7 L • Transmission automatique • Système antipatinage • Freins anti-blocage • Système électronique antidérapage • Attache-remorque • Rétroviseurs chauffants • Groupe électrique • Air climatisé. À voir!</p>	

829, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-2873

www.chicoutimichrysler.ca

Le Quotidien le Mardi 12 Septembre 2006 - 13

FOURRE-TOUT

Le fric d'Atlantis (2)

(AR) - Ça avait commencé par une sensation nauséuse, face à tout cet argent dévoré par les programmes d'exploration spatiale. J'en avais parlé dans mon environnement, histoire de vérifier si d'autres pensaient comme ça. Pour constater que oui. Quelques mots sur le sujet, samedi, et voilà que d'autres voix s'ajoutent, dans le même sens!



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Au moins les sempiternelles tentatives de décollage de la navette Atlantis ont-elles abouti (enfin décollé l'engin!) car, tout ce que je voyais, c'était à répétition la masse de fric qui lui sortait par les réacteurs (gourmands de \$\$\$), de l'argent que mon simple cœur humain aimerait voir utilisé, ne serait-ce qu'une partie, à soigner les maux de la Terre.

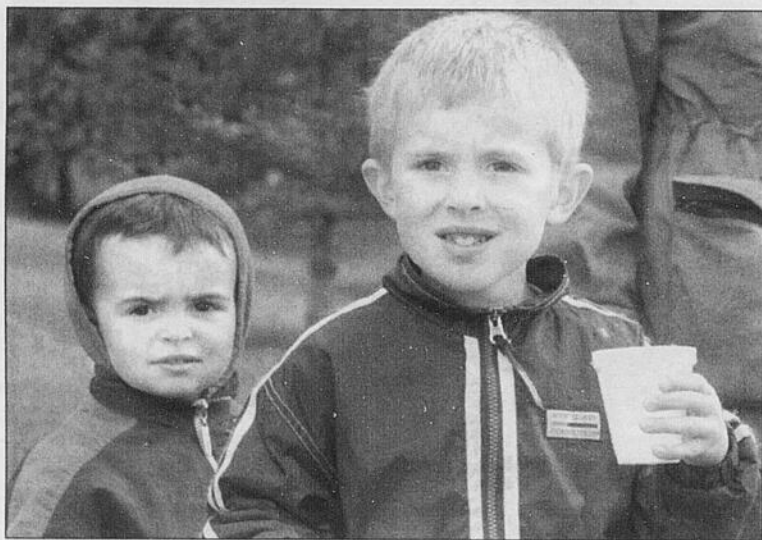
Mais revenons aux mots des lecteurs, exprimant eux aussi

leur lassitude face à Atlantis. Parmi d'autres, voici l'opinion de monsieur Y. Lessard qui, en peu de mots, circonscrit le sujet:

«Je suis parfaitement d'accord avec votre commentaire sur le fric d'Atlantis. Autant d'argent pour une avancée technologique bien relative. C'est plutôt une vitrine américaine fort dispendieuse...»

Et toc. Et voici où est rendu le pauvre rêve de s'envoler d'Icare et de ses ailes de plumes fixées avec de la cire: dans l'espace, devenu rêve onéreux et dévorant. Un cher rêve devenu rêve cher (\$)...

Oui, je sais, on me dira qu'il ne faut pas mélanger aéronautique et altruisme. Que le rêve de l'homme de voler et de conquérir l'espace existe depuis toujours. Oui, je sais. Mais, au moins ne suis-je pas seule à croire qu'un peu de tout ce fric ferait un immense bien à l'humanité.



DE L'EAU POUR LES MARATHONIENS! - Il n'y a pas d'âge pour bien faire! C'est sans doute ce que se sont dits ces bambins, Nick et Alex Tremblay, qui offraient, tout sérieux, de l'eau, dimanche, aux coureurs du demi-marathon de course à pied Métro Dubé, au coin de la Route du lac et du boulevard Auger, à Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

La rentrée pour le Mouvement Chicoutimi

Une nouvelle année d'activités commence pour les membres du Mouvement Chicoutimi-Saguenay. Ceux-ci sont convoqués à une première assemblée générale, ce soir 12 septembre à 19 h à l'Hôtel Le Montagnais.

Le Mouvement Chicoutimi-Saguenay amorce sa quatrième année d'existence, et pour le président André-R. Gauthier, l'objectif de redonner à la grande ville fusionnée le nom de sa ville-centre, Chicoutimi, demeure aussi crucial.



COUPE DE RUBAN - Moment significatif que celui de la coupure de ruban soulignant une ouverture officielle, ici du cabinet de courtier en assurances Ouellet et Fillion à Alma, une maison associée à la bannière Ultima et à Riverin & Girard de Dolbeau. Tenant le ruban, Valérie Biron et Marie-Christine Allard entourent Jocelyn Riverin, pdg de Riverin et Girard, le maire almatois Gérald Scullion, ainsi que les deux nouveaux associés, Suzanne Fillion et Luc Ouellet.

EN BAVARDANT

Golf pour le Musée Louis-Hémon

Jolie ambiance pour un bel événement, celui (photo ci-contre) du récent tournoi de golf au profit du Musée Louis-Hémon de Péribonka. Nous reconnaissons des golfeurs convaincus de l'importance de la cause culturelle: le député Karl Blackburn, Cathy Savard, présidente du Musée, Alain Lavoie, président d'honneur, et Gilbert Dominique, chef de Mashteuatsh, un quatuor recherché lors de ce tournoi!



(Photo courtoisie)



INAUGURATION RÉUSSIE - L'atmosphère était à la joie, il y a quelques jours lors de l'ouverture du nouveau bureau de courtier d'assurances Ouellet et Fillion d'Alma (nous en parlons plus haut). Parmi les personnalités d'affaires présentes: Caroline Martel de Coiffure Dior, Hugues St-Laurent, du Sushi shop Chicoutimi, Bernard Gagnon, de la boutique Le Dôme, et Marie-Christine Maltais, du Salon Christine esthétique. À droite, le saxophoniste Robert Perron, de Dolbeau, n'a pas manqué d'agrémenter l'inauguration de notes enlevantes.

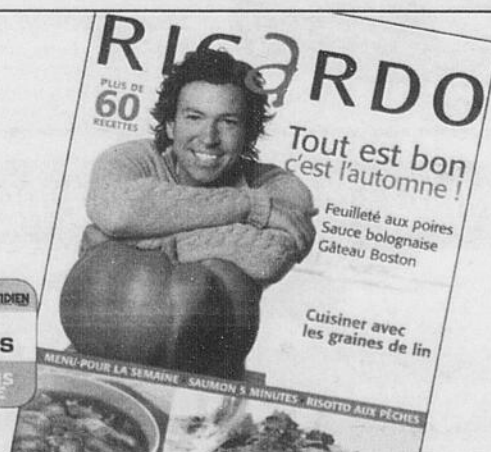
(Photos Steeve Tremblay)



COUP DE CŒUR DE LA SAISON

Les Éditions **gesta**

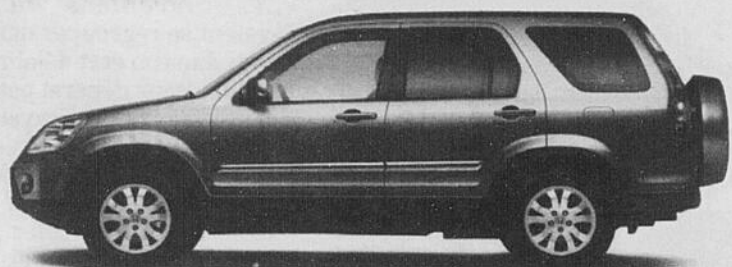
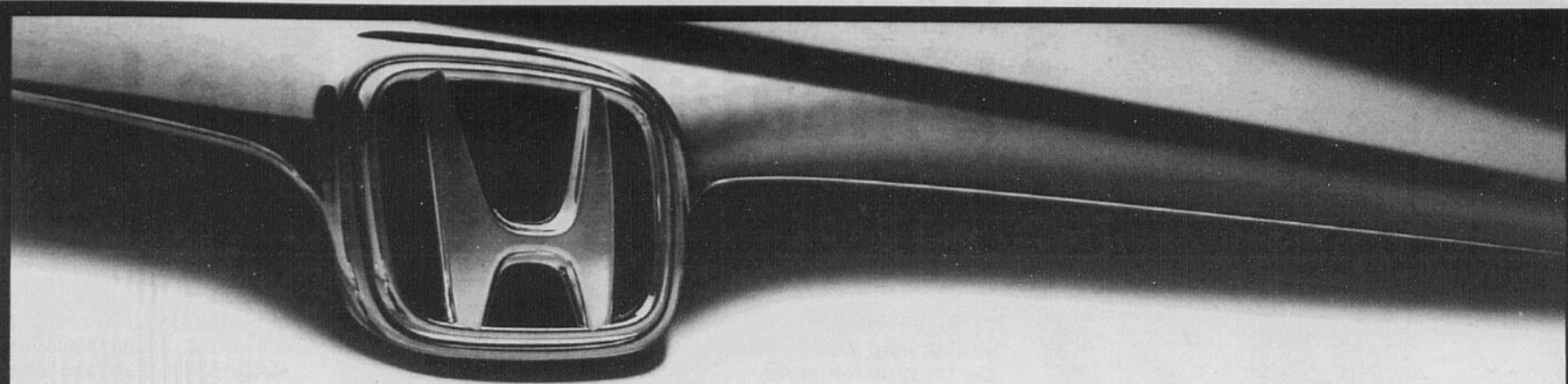
POUR LES ABONNÉS QUOTIDIEN
privileges
10% DE RABAIS SUR CE MAGAZINE
Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges



EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisez avec Ricardo, du lundi au vendredi, 11 h, sur les ondes de Radio-Canada





CR-V EX illustrés

Faites vite! Les 2006 disparaissent



CR-V SE 2006

Prix de location à partir de

298 \$*

par mois/48 mois

Taux de financement en location et à l'achat à partir de

1,9 %

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

En location ou à l'achat
d'un CR-V EX obtenez

> 1000 \$[†]

à utiliser à votre guise

En location ou à l'achat
d'un Civic obtenez

> 750 \$[†]

à utiliser à votre guise



Berline Civic LX
illustrée

Civic DX 2006

Prix de location

218 \$*

par mois/60 mois

Taux de financement
à l'achat à partir de

3,9 %

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

hondaquebec.ca



HONDA

00674762

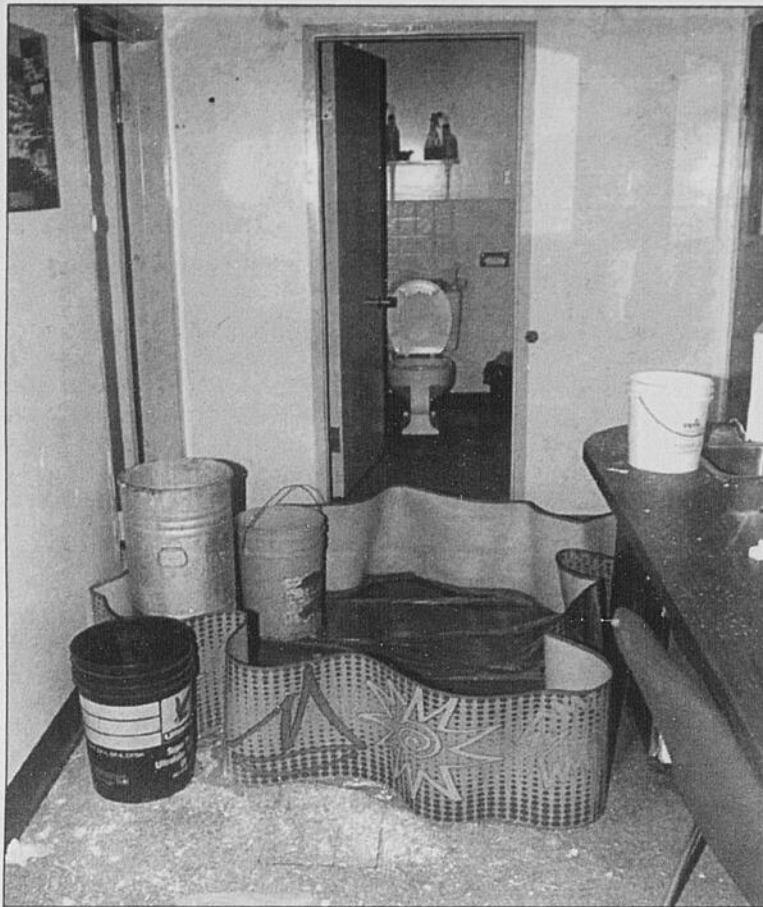
L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois pour le CR-V et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le montant mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX): a) 298\$, b) 4 467\$, c) 18 771\$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX): a) 218\$, b) 2 418\$, c) 15 498\$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E): a) 218\$, b) 2 694\$, c) 15 774\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour le CR-V et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Visitez votre concessionnaire pour plus de détails. La carte-cadeau de 1 000 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location du CR-V EX. Carte-cadeau de 750 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une berline ou coupé Civic. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée soumise à changement sans préavis par le manufacturier.



ÉTAT - Une visite des lieux montre l'état lamentable des locaux d'une partie de l'édifice du Claire Fontaine de Roberval.

(Photo Louis Potvin)

Édifice Claire Fontaine à Roberval

L'insalubrité oblige la fermeture d'une aile

par Louis Potvin

ROBERVAL (LP) - Des champignons et une mauvaise qualité de l'air obligent la fermeture d'une aile de l'édifice Claire Fontaine de Roberval.

C'est à la suite d'une analyse sur la qualité de l'air qui concluait que cette partie de l'édifice présenterait des risques pour la santé publique, que le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CRDI) a pris cette décision.

«C'est à la suite d'une demande du syndicat que nous avons

fait réaliser cette étude. Il y a une infiltration d'eau qui vient de la toiture. Donc, la présence d'eau à favoriser la prolifération de champignons», explique le directeur général par intérim, Robert Bouchard.

Ce dernier, lors de la visite de lieux avec LE QUOTIDIEN, affirmait que lors des grosses journées de pluie, les employés

devaient mettre des piscines pour enfant afin de récupérer l'eau qui s'écoulait des plafonds.

Cette infiltration d'eau tolérée depuis un bon bout de temps, aggrave la vétusté des lieux. Les cadets de l'air, le club de gymnastique et le club de danse «Les tourbillons du lac» devaient se regrouper dans des locaux dans un état délabré.

Le directeur général par intérim précise que des travaux sur la toiture et des analyses plus poussées seront réalisés. «Nous attendons de connaître le montant des travaux de réfection de la toiture avant d'aller plus loin», dit-il.

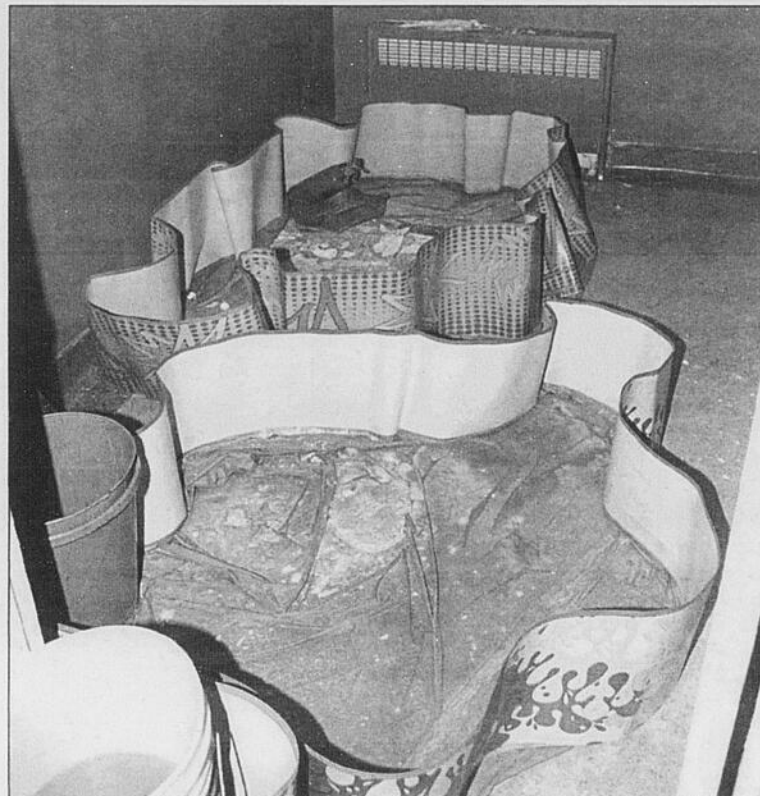
Comme le bâtiment est qualifié d'excédentaire par le ministère de la Santé et des Services sociaux, le CRDI ne dispose pas de budget pour les réparations majeures.

Déménagement

Ce constat de vétusté avancé du bâtiment, replace le débat du déménagement du siège social à l'avant-plan. «Ce n'est pas une cachette, nous avons signifié souvent notre désir de déménager notre siège social dans des locaux plus appropriés. La direction n'a pas d'opinion à savoir si nous devons rester ou non à Roberval, c'est à l'Agence de décider. Une chose est certaine, des travaux majeurs devront être réalisés, si nous demeurons ici pour plusieurs années», précise le directeur général par intérim, Robert Bouchard.

Le siège social du CRDI emploie environ soixante personnes. De ce nombre, la plupart sont des professionnels qui travaillent auprès de la clientèle qui vive avec une déficience intellectuelle.

Hier, la ville de Roberval s'affairait à trouver locaux pour ses trois organismes (cadets, gymnastique et danse). «Nous sommes sur le point de relocaliser tout le monde pour une période temporaire», explique le directeur général de la ville de Roberval, Jeannot Gagnon.



PISCINES - Des piscines pour enfant ont été installées afin de récupérer l'eau qui s'écoule des plafonds.

(Photo Louis Potvin)



Corporation des femmes d'affaires du Saguenay

COLLOQUE 2006

Mercredi 20 septembre
Holiday Inn Saguenay
Accueil et inscription dès 8 h

8 h 45

ROXANNE DUHAMEL

Auteure et associée de Lise Cardinal et associée
«Le marketing personnel: l'art de vous faire valoir»!



12 h

NICOLE BEAUDOIN

FCA, MBA, présidente Réseau des femmes d'affaires du Québec inc.
«Les enjeux et les défis de l'entrepreneuriat féminin au cours des 25 dernières années»



14 h

SYLVIE BÉDARD

Vice-présidente Marketing intégré CMO PECUNIA
«Le FUTUR e s'écrit avec un e»



15 h 30

MARIE BROUILLET

Présidente-fondatrice Éloquencia
«Parler en public: du supplice au délice»



17 h 5 à 7 EXCELLENCE

Inscription: Nathalie Vaillancourt: 693-2624 ou information@femmesaffaires.qc.ca
Journée complète (incluant dîner)
Membre: 100 \$ / Non-membre: 125 \$
Dîner-conférence + 1/2 journée. Membre: 75 \$ / Non-membre: 100 \$
5 à 7. Membre: 25 \$ / Non-membre: 30 \$



00674758

AVEC CLIC, APPRENDRE L'ANGLAIS C'EST PAS CHINOIS !

Confucius disait : « Pour bien apprendre, il faut la bonne méthode ». Chez CLIC, nos cours privés ou en petits groupes sont conçus pour répondre précisément à vos besoins particuliers et à votre budget. Nous avons les meilleures méthodes pour que vous deveniez parfaitement fonctionnel en anglais ou même... en chinois !

- Formateur agréé à Emploi-Québec
- Cours déductibles d'impôt
- Aussi camps d'été et d'hiver pour les enfants



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER...
« Les Maîtres du savoir linguistique »^{MC}

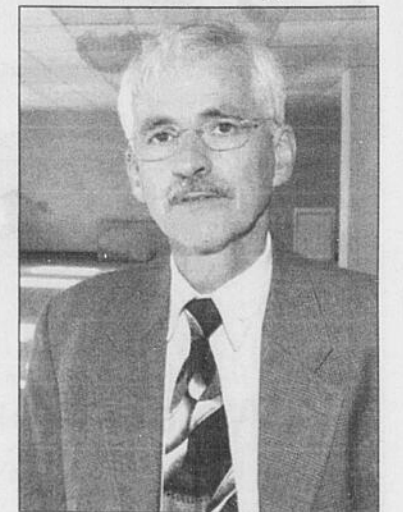
CLIC Saguenay-Lac-St-Jean

100, Racine Est, Chicoutimi, bur. 101
545-7446

www.clicnetwork.com

Formateur agréé à Emploi-Québec

00673300



Robert Bouchard est directeur général par intérim du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CRDI).

(Photo Louis Potvin)

LA GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ÉTÉ!

PONTIAC GRAND PRIX



PONTIAC G6



Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à 48 MOIS sur la plupart des modèles 2006!

PONTIAC G5 PURSUIT



PONTIAC TORRENT



BUICK ALLURE



GMC SIERRA



BUICK RENDEZVOUS



La Grande Liquidation tire à sa fin! C'est le moment ou jamais de profiter d'offres exceptionnelles à la location ou d'un taux d'intérêt de 0% jusqu'à 48 mois à l'achat de presque tous les modèles 2006.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE ET ÉCONOMISEZ.



Voyez comment GM se démarque.
gmcanada.com

XM Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM.



L'association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant de 48 à 60 mois selon le modèle sélectionné sur approbation de crédit de GMAC seulement. (à l'exception des modèles GMC Sierra 1500 à cabine classique TSA et SXI). 2. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradioc.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisé sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegroupeetudiants.ca, sauf pour la Pontiac Grand Prix, la Buick Allure et le Buick Rendezvous) et de GM Mobilité. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1-800-463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Production du Saguenay Dry

Philippe Simard s'intéresse à la relance



BREUVAGE - Il y a quelques semaines, Pepsi a cessé la production du célèbre Saguenay Dry invoquant un faible volume de vente.

(Photo Rocket Lavoie)

par Marie-Claude Parent

DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - L'embouteilleur dolmisois Coca-Cola Philippe Simard et Fils pourrait être intéressé à relancer la production du Saguenay Dry.

«Lorsque Pepsi a cessé sa production, aucune approche n'a été faite auprès des autres embouteilleurs de la région. Pepsi ne semble pas intéressé à vendre la recette du Saguenay Dry. Même si je suis intéressé par ce soda au gingembre, c'est à eux de nous contacter. Les dirigeants de Pepsi semblent toutefois préférer mettre au rancart la boisson gazeuse», explique Pierre Simard, directeur général de Philippe Simard et Fils.

Il y a quelques semaines, Pepsi a cessé la production du célèbre Saguenay Dry invoquant son faible volume de vente. Cependant, M. Simard est persuadé qu'il serait en mesure d'augmenter significativement ces ventes en utilisant de nouvelles stratégies promotionnelles.

«Pepsi est une entreprise inter-

nationale. Dans sa stratégie, elle préfère promouvoir ses grandes marques. Une campagne de publicité pour le Saguenay Dry s'avère donc plus coûteuse. Je suis convaincu que nous pourrions relancer le produit régional. Prenez pour exemple le Red Champagne, la boisson gazeuse créée dans la région en 1937 par Elzéard Plourde. Nous l'avons

rachetée en 2000, retravaillé le produit et nos ventes ont augmenté de 20 % par année.»

M. Simard reconnaît également la difficulté d'établir une relation d'affaire entre deux multinationales. En acceptant de lui vendre le brevet, Pepsi ferait sans doute une première dans le monde de la boisson gazeuse.

L'entreprise qui compte plus de 80 années d'existence dans ce domaine ne croit pas que l'acquisition de la recette et la mise en production du produit évaluée à 3000 caisses annuellement

n'ajoutent des emplois aux 26 existants.

Sur les ondes de CBJ Radio-Canada, le directeur de la multinationale pour l'Est du Québec, Léo Pedneault, a déclaré que Pepsi n'a pas l'intention de faire de cadeau à son concurrent. «La recette du Saguenay Dry n'est pas à vendre. Pepsi pourrait en reprendre la production si les conditions du marché s'améliorent». Soulignons que contrairement à Coca-Cola, Pepsi possède encore un soda au gingembre, le Canada Dry.

Jobboom: embellie en septembre

par François St-Gelais

CHICOUTIMI (FSTG) - Le marché de l'emploi de la région métropolitaine de recensement (RMR) de Saguenay sera favorable en septembre, selon l'indice Jobboom.

Par rapport au mois dernier, l'indice perd ainsi 4,7 points et atteint 77,2 %. Selon les analystes, le marché de l'emploi de la RMR de Saguenay a perdu 700 postes en août. Ce dernier demeure tout de même au niveau «favorable», seuil qu'il conserve depuis le mois de mars 2006. Sur une période d'un an, le nombre d'emplois disponibles sur le grand territoire de Saguenay a tout de même subi une hausse de

4,6 %. Selon les analystes de Jobboom, le nombre d'emplois a connu une croissance nette de 15 % au cours de la décennie 1996-2006.

À titre comparatif, notons que la région métropolitaine de recensement de Sherbrooke présente un indice «passable», et que ce dernier est «défavora-

ble» pour la grande région de Trois-Rivières. Seule la région de Gatineau-Ottawa affiche le niveau «excellent» pour le mois en cours.

L'indice Jobboom pour le Québec passe quant à lui de «excellent» à «favorable». Une légère perte de 5800 emplois enregistrée en août explique ce recul.

Atlantis s'amarré à l'ISS

CAP CANAVERAL - Partie samedi de Cap Canaveral (Floride), la navette américaine Atlantis s'est amarrée lundi matin à la Station spatiale internationale (ISS), dont la cons-

truction va reprendre pour la première fois depuis l'accident de Columbia en février 2003.

L'amarrage a eu lieu à 6h48 heure de Houston (10h48 gmt, 12h48 gmt heure française), à 350km au-dessus du Pacifique sud-est. L'approche entre la navette et l'ISS s'est déroulée en pilotage manuel, avec aux commandes Brent Jett.

A environ 180m de la station spatiale, le commandant de bord a manoeuvré de façon à présenter à l'équipage de l'ISS le ventre d'Atlantis, pour photographier la navette et déceler d'éventuels dégâts. Une première inspection dimanche n'a permis de déceler aucun dommage dû au décollage de la navette, selon le directeur de vol Paul Dye.

Quatorze autres missions sont prévues pour terminer la construction de la station d'ici 2010, date à laquelle les trois dernières navettes, Discovery, Atlantis et Endeavour, seront retirées du service.

(Associated Press)

MONUOLANT.CA

VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONUOLANT.CA

00669750

ASSURANCES AUTOMOBILE ET HABITATION
ASSURANCE DES ENTREPRISES
ASSURANCE DE PERSONNES
ASSURANCE RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE

DALE PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers

LE CLIENT AU CŒUR DE L'ACTION

UN SIMPLE APPEL,
UN ESPRIT TRANQUILLE

Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis près de 150 ans.

3885, boulevard Harvey
Bureau 203
Jonquière
Téléphone : (418) 542-3553
Sans frais : 1 877 807-3756
www.dplm.com

00674418

LE LITRE D'ESSENCE SOUS LA BARRE DES 80 ¢

Déjà dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean, des automobilistes paient moins de 80 ¢ le litre d'essence sans plomb et diesel. Ces personnes se servent des nouvelles capsules «MPG» 100 % organiques. C'est un traitement révolutionnaire de l'essence qui augmente l'indice d'octane. Ces capsules sont sans danger pour le moteur à court et à long terme et n'annulent aucune garantie du fabricant. Elles ont été testées pendant 20 millions de milles et enregistrées auprès de l'«EPA». Elles améliorent d'au moins 10 % la performance du moteur tout en diminuant le taux de pollution. Les économies nettes qui en résultent sont de 10 %, 20 %, 30 % et plus. Si ça vous tente vous aussi de payer moins de 80 ¢ le litre, consultez notre site www.jrgaz.myffi.biz (en anglais seulement pour le moment) ou composez le 820-9004. Notre kit de départ coûte seulement 15 \$ taxes incluses.

Distributeurs(trices) demandés(es)

00673781 PUBLICITÉ

Clinique Révolution

30.00\$
15 minutes + tax

Épilation au laser diode
(haut de gamme Lightsheer)

- Soins du visage
- Traitement de la cellulite
- Diète protéinée en barres ou sachets

Certificats-cadeaux disponibles.

SUR RENDEZ-VOUS
(418) 548-1578

Faubourg Sagamie (aire de la restauration)
Carrefour Racine (ouvert le 5 septembre)

00674516

la Baie SOLDE DE 2 JOURS

LES MERCREDI 13
ET JEUDI 14 SEPTEMBRE



50 %

**de rabais
CODE BLEU**

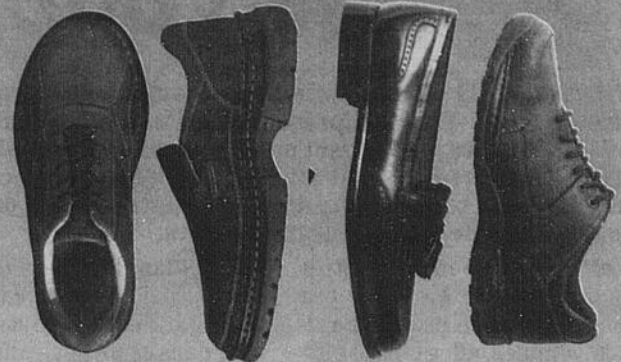
Jeans à prix ordinaire pour elle et lui

Ord. 49,99 \$ Solde 24,99 \$

30 % de rabais

Chaussures habillées et tout-aller pour lui
FLS de FLORSHEIM, NUNN BUSH, ROCKPORT, BROWN'S LANDING et HUSH PUPPIES

Ord. 99 \$ à 170 \$. Solde 69,99 \$ à 119 \$



PROMO BAGAGES 1^{re} CLASSE

60 % de rabais

RICARDO OF BEVERLY HILLS
Bagages California ou Santa Barbara 2

Ord. 62 \$ à 300 \$. Solde 24,80 \$ à 120 \$

PLUS, jusqu'au 21 septembre

5 \$ vos points bonis en réglant vos achats de bagages avec votre carte de crédit Hbc.¹¹



25 %

de rabais

ELITA
Dessous de jour pour femme

Ord. 6 \$ à 42 \$
Solde 4,50 \$ à 31,50 \$



40 % de rabais

MANTLES^{MC}
Tous les articles de bar, verres à pied en stock suivi et articles-cadeaux en argent plaqué



Dior VOTRE CADEAU

Recevez ce cadeau luxueux à l'achat de 45 \$ ou plus de produits Dior.

Offre en vigueur du 6 au 17 septembre. Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.



De plus, choisissez votre programme anti-âge et recevez :



Programme anti-rides

OU Programme fermeté

SEULEMENT À LA BAIE

50 % de rabais

PRINCIPLES
Bijoux en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

Ord. 65 \$ à 1 695 \$
Solde 32,50 \$ à 847,50 \$

40 % de rabais

WAMSUTTA
Serviettes

Ord. 29,99 \$
Solde 16,99 \$

25 % de rabais

- Dessous galbants
- Tenues de nuit et peignoirs

Pour elle. Ord. 20 \$ à 65 \$. Solde 15 \$ à 49,13 \$
Exception : JOCKEY.
Pour elle. Ord. 15 \$ à 70 \$
Solde 11,25 \$ à 52,50 \$

RABAIS ADDITIONNEL DE

50 %

À prix déjà réduit : collections griffées pour lui, Tommy, Chaps. Sur nos derniers prix étiquetés.

RABAIS ADDITIONNEL DE

40 %

Mode à prix déjà réduit pour bébé et enfant. Sur nos derniers prix étiquetés.

RABAIS ADDITIONNEL DE

30 %

À prix déjà réduit : accessoires, collants et chaussettes pour tous • mode et dessous pour elle et lui. Sur nos derniers prix étiquetés.

RABAIS ADDITIONNEL DE

15 %

Gros électros : modèles de rayon sans suite et de fin de série à prix déjà réduit. Sur nos derniers prix étiquetés.

50 % de rabais

Décorations de Noël. Ord. 5 c à 199,99 \$. Solde 1 c à 100 \$
Prix étiquetés.

25 % de rabais

Lumières de Noël. Ord. 5 c à 200 \$. Solde 1 c à 150 \$
Prix étiquetés.

JUSQU'À

50 %

de rabais
Appareils électroniques sans suite

¹¹ Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre Primes Hbc. Carte or = 125 points Primes Hbc x le montant de l'achat en dollars x 5. Carte bleue = 75 points Primes Hbc x le montant de l'achat en dollars x 5.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPÉCIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucun bon d'achat différé ni article de substitution ne sera offert. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.



10 % de rabais

sur vos achats de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.

* Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.





Festival international des arts de la marionnette

Tout est prêt malgré les douanes

Les vedettes arrivent en retard

JONQUIÈRE (IL) - Il était minuit moins une, mais l'exposition *Marionetas de la Esquina*, présentée au Centre national d'exposition (CNE), sera prête pour l'ouverture officielle de *ManiganSes*, ce soir. Mais les marionnettes, qui sont restées coincées pendant plus d'une semaine aux douanes montréalaises, ont causé bien des maux de tête aux organisateurs.

«Les caisses de marionnettes sont arrivées du Mexique par avion cargo, mais pour des raisons inconnues, elles ont dû pas-



LABRIE

ISABELLE

ilabrie@lequotidien.com

ser l'inspection, ce qui s'est traduit par des délais plus longs. Elle sont finalement arrivées dans la nuit de vendredi à samedi. Certaines boîtes avaient été ouvertes, mais rien n'a été abîmé. Il en manque encore quelques-unes, mais nous ne savons pas si elles ont à Mexico ou Montréal», explique la directrice du CNE, Jacqueline Caron.

Inutile de dire que toute l'équipe du centre du mont Jacob s'activait, hier, pour monter le local où se tient l'exposition. Un travail de préparation des lieux avait déjà effectué, mais les personnages colorés, petits et grands, étaient nécessaires pour obtenir un résultat intéressant. Et même les tâches préparatoires ont exigé énormément des employés du CNE, qui ont dû redoubler d'efforts pour atteindre un résultat semblable au concept développé sur papier.

«Nous possédons bien des équipements qui peuvent être

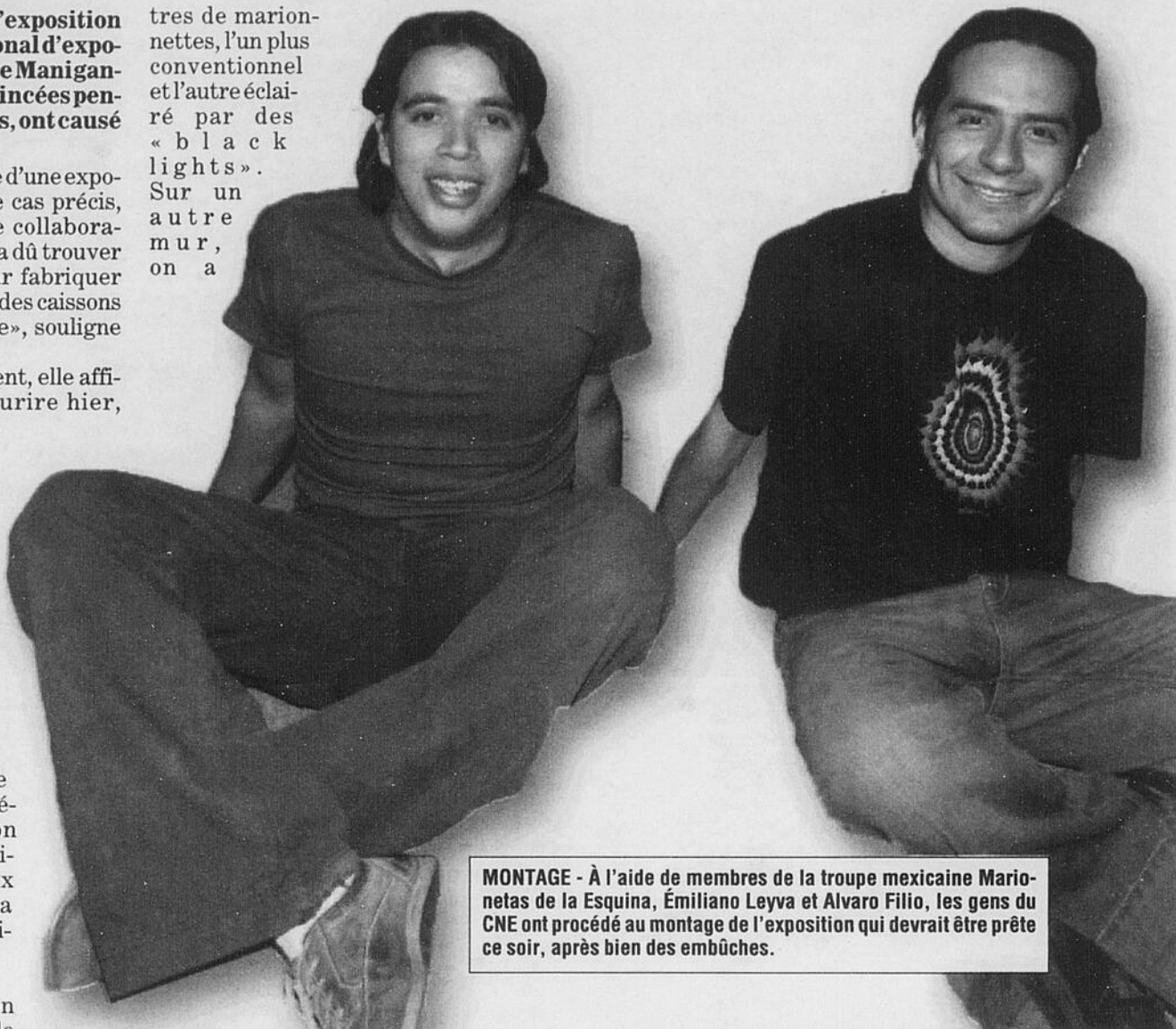
utilisés dans le cadre d'une exposition, mais dans ce cas précis, *ManiganSes*, notre collaborateur dans ce projet, a dû trouver des ressources pour fabriquer du matériel, comme des caissons de bois par exemple», souligne Mme Caron.

Malgré l'énerverment, elle affichait un grand sourire hier, confiante de pouvoir ouvrir les portes en même temps que le coup d'envoi du Festival international des arts et de la marionnette, qui se déroule jusqu'au 17 septembre dans plusieurs salles de Saguenay. Il faut dire qu'elle est persuadée que cette exposition, qui représente une tradition dans le cadre de *ManiganSes*, plaira aux visiteurs de par sa couleur et sa diversité.

Exposition

Jacqueline Caron précise que le titre de l'exposition, *Marionetas de la Esquina*, est le nom d'une troupe mexicaine qui existe depuis 30 ans. Dans le cadre de cet événement, il est possible de voir l'évolution des techniques, des matériaux, des décors, mais aussi de la conception. Sur le mur d'entrée et sur celui du fond de la salle se retrouvent deux théâ-

tres de marionnettes, l'un plus conventionnel et l'autre éclairé par des «black lights». Sur un autre mur, on a



MONTAGE - À l'aide de membres de la troupe mexicaine *Marionetas de la Esquina*, Emiliano Leyva et Alvaro Filio, les gens du CNE ont procédé au montage de l'exposition qui devrait être prête ce soir, après bien des embûches.

installés des dessins préparatoires à la conception des marionnettes, et sur le dernier, les croquis des décors. Un peu partout, des photographies noir et blanc viennent témoigner de la richesse de l'histoire de cette troupe, qui sera d'ailleurs présentée au festival en présentant «Una luna entre dos casas».

Au centre enfin, trônent les marionnettes, directement sorties de l'imaginaire de leurs créateurs. Il y a des garçons, des filles, des animaux, des créatures maléfiques, rivalisant tous de par le souci du détail et de la couleur.

«Ce sont des gens de la troupe qui s'occupent de les installer,

dans une ambiance très cordiale. Nous, nous aménageons les lieux, mais ce sont eux qui leur donnent vie.

Chaque personnage est différent, il possède ses traits de caractère et ses particularités qui en font une création unique», conclut Jacqueline Caron



RETARD - Tout le monde a dû mettre la main à la pâte pour préparer l'exposition, car les marionnettes sont arrivées en retard. Elles ont été coincées aux douanes pendant une semaine.



ÉVOLUTION - Dans le cadre de cette exposition, il est possible de voir l'évolution des techniques, des matériaux, des décors, mais aussi de la conception.



PHILOMÈNE



MARDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

12 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Le Téléjournal 934873	Ma vie en mains 71015	Droit au coeur 22763	Ricardo 35589	...l'actualité 36218	Téléjournal 84980	...l'actualité 49305	Humoristes à table (2/4) 37560	La Firme de Boston 89560	4 et demi... 30034	La Fosse aux lionnes 19541	Kif-kif 49657	L'union fait... 62096								
TQS	Caféine (5h30) 767947	L'Avocat et le Diable 960096	Cinéma / MUMFORD (5) avec Loren Dean, Hope Davis 521096	Le Journal du midi 5676560	Dutrizac (13h15)	Cinéma / PORTRAIT DANS LA NUIT (5) avec Jeff Fahey, Courteney Cox 542454	Simpson 571831	Le Grand Journal 217541													
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 312837	Deux filles le matin 74611	Tout simplement Clodine 24454	Michel Jasmin 1739247	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 352947	La vie... 9246164	Shopping TVA (13h45) 6676	Pub 6676	Les Feux de l'amour 41522	Top Modèles 60657	Le TVA 17 heures 8102									
TQc	Corne. (7h55) 1236299	...Koalas (8h29) 1898636	Mélodilous (9h57)	Clifford (9h29) 9936102	Timothée (9h53)	Georges (10h26)	...Petitpas (10h55)	Zobooma. (11h26)	Ramdam 62744	100 Québécois qui ont fait le 20e siècle 462299	À la di Stasio / Cuisine du potager 463928	...contraste! 20096	Atomes et Neurones 69522	Le Bus... 44676	...Petitpas (16h29)	Pitt... 27283	Corne. 24812				
VOX		Yoga... 9869454	...muséal 4601454	Cyber. 2662744	...perdues 9655473	...livre 9656102	...du sport 2653096	Les 7 pouvoirs 9863270	Alphabé. 9862541	Solo 8524367	Sakados 3074657	...école 8536102	Xskatera 3079102	Babillard 3065909	Louise à votre service 966386	Le Livre... 351164					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Le Téléjournal 24096	Virginie 29893	La Facture 72473	Cinéma / SUPER SIZE ME: MALBOUFFE À L'AMÉRICAIN (4) Documentaire 45454	Le Téléjournal 64589	Au-dessus de la mêlée 10270	La Fosse aux lionnes 435152														
TQS	Gr. Journal (16h30) 217541	Flash (18h29) 42915015	Cinéma / HAL LE SUPERFICIEL (5) avec Jack Black, Gwyneth Paltrow 516299	CSI: NY 543183	Dutrizac 7520218 / Le Journal (22h45) 75414725	110% 823831	Pub 88574928														
CJPM	Le TVA 18 heures 7305	Le Cercle 8657	La Fièvre du mardi soir 85454	Caméra Café 5251	Histoires de filles 4386	La Promesse 81638	Le TVA 22 heures 84725	Le Cercle 61386	Denis Lévesque 89676												
TQc	Macaroni tout garni 21725	Ramdam 45305	Malcolm 98909	1855 - Le Vaisseau... 41589	National Geographic / La face cachée d'un ouragan 12102	Cinéma / SIMONE (4) avec Al Pacino, Simone (Rachel Roberts) 8858831	Le Vaisseau... (23h05) 4141522	À la di Stasio / Cuisine du potager (23h35) 5713305													
TV5	Questions pour... 901183	Journal FR2 925763	Nec plus ultra 278367	La Cueva Sola 413676	Le plus grand cabaret du monde 627725	Saltimbanques 618096	TV5 Le Journal 627744	La Terre et le Sacré / Les Pouvoirs de l'eau 323541	...de Sébastien 94454313												
CANAL D	Caméra tout-terrain / Les Modifications corporelles 9339831	Biographies / Guy A. Lepage 2591305	Les Hommes du président 2577725	Les moments étonnants de la National Geographic 2597589	Histoires de crimes / Le Tueur vagabond 2590676	Par la bande 4040791	Fou! Fou! Fou! 5210015	Cinéma 4795058													
RDI	Dominique Poirier en direct 4542386	Le "Modèle" Guantanamo - Les Grands Reportages 4543015	Le Téléjournal 4523251	109 8623183	Le National 8632831	Le Téléjournal 7967096	Le Journal RDI 8196936														
RDS	Info Sports 873003	Sports 30 873283	Info Sports 313305	Série Superbike AMA 488560	NASCAR Coupe Nextel / Chevy Rock & Roll 400 867928	Sports 30 744386	Info Sports 753034	Jeux extrêmes de Dubaï 379096	Québec Courses 703164	Soccer 853936											
VIE	Déco sur mesure... 3073928	Le Grand Ménage 3057980	Oui, je le veux! 8526725	Dre Nadia... 3053164	Que feriez-vous? 8067909	Guy Corneau en atelier / S'ouvrir à l'amour... 8070473	Décore ta vie 2652367	Métamorphose 2661015	Quand passe la cigogne 9645096	Déco sur mesure... 4698980	La Bosse des noces 7994023										
SERIES+	Victimes du passé 616164	Témoins silencieux 657386	Porté disparu 666034	Sans laisser de trace 646270	New York 911 656657	Coeurs rebelles 170873	Condamnées 495936														
Z	La Porte des étoiles 618522	La Revanche des nerdz 937909	Comment c'est fait 680589	Dr. Who 635164	Médium 655928	Délire techno 658015	La Porte d'Atlantis 675003	Tru Calling 497394													
HISTORIA	Tournants... / Bataille d'Iwo Jima 9324589	Champions 8657003	Passion Maisons / St-Adelpe 2352611	JAG 8952855	Cinéma / LA PERCÉE D'AVRANCHES (5) avec Richard Burton, Robert Mitchum 2879638	La petite maison dans... 3820955															
ÉVASION	Prenez le volant 88218	Mordu de la pêche 72522	Tout le monde à table 83015	Cap sur la Sicile 992015	Holà Argentina 298541	Balade en taxi 25251	Airport 67102	Pub 39589	Prenez le volant 994394												
CBJET	CBC News 1763	Canada Now 2015	Coronation Street 8947	Just for Laughs Gags 8299	Cinéma / ANSWERED BY FIRE avec David Wenham, Isabelle Blais (1/2) 67034	The National 46541	The National (Update) 16812	Kenny vs. Spenny 48522	Doctor Who 40955												
TSN	Off the Record 376473	Sportscentre 367725	Fight Sports Knockouts! 747947	Boxing / James Toney - Samuel Peter 727183	Sportscentre 773657	In this Corner 858314	Boxing: The Contender 784232														
SPNET	Prime Time Sports 15744	Baseball / Red Sox - Orioles 912763	Baseball / Blue Jays - Mariners 632015																		
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 342541	États humains 270725	Cinéma / TALK RADIO (4) avec Eric Bogosian, Ellen Greene 630299	Visite libre 354386	Carte de mode 610454	La Vie, la vie 629102	Anne... La maison aux pignons verts 332299	Les Belles Histoires... 231110													
VOX	L'Éducation des adultes 3075386	Maire de Saguenay 3066638	9.5 8528183	Que-ritmo 183	Premières Vues 82152	Xskatera 4386	Bonheur total 9642909	Boom la vie 9883034	Fondation de ma vie 2654725	Babillard (00h15) 76780665											

DÉTENTE

SUDOKU

7	8	5						
			6			2	8	
4		9						5
	1			9				3
8				4				
9	4				2			
	1	6			2	9		
2								
			8		1	7		

Niveau de difficulté : MOYEN

0350

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0349

3	9	1	7	8	6	4	2	5
7	2	8	9	5	4	6	3	1
5	4	6	2	3	1	9	8	7
6	8	9	1	2	3	7	5	4
1	3	4	5	7	8	2	9	6
2	7	5	6	4	9	8	1	3
8	6	2	4	1	5	3	7	9
4	1	7	3	9	2	5	6	8
9	5	3	8	6	7	1	4	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

MOT MYSTÈRE

Y	E	B	O	T	S	N	R	E	N	R	U	T	A	N
O	L	L	E	C	C	U	E	P	R	A	D	A	O	G
A	U	D	R	A	N	H	G	N	S	N	D	L	R	N
N	I	L	A	M	I	C	E	Z	A	N	N	E	I	A
G	N	E	W	M	A	N	L	R	G	B	C	N	H	K
A	I	F	I	N	I	U	B	G	E	O	L	T	G	P
C	E	N	O	O	L	M	O	N	D	R	I	A	N	U
R	O	A	G	U	E	Y	A	O	I	I	O	C	O	K
O	S	S	O	R	R	P	T	N	C	M	D	D	L	O
U	J	O	S	D	E	T	S	C	E	R	P	U	D	T
S	O	R	U	A	O	S	I	T	O	T	O	R	E	I
S	R	O	L	L	I	R	T	U	E	S	T	E	V	E
E	N	S	O	R	O	M	A	A	N	I	A	R	O	F
A	Y	E	B	A	S	I	S	L	E	Y	N	A	I	F
U	H	S	S	E	S	T	I	J	L	L	I	P	P	I

ALBANE	EPSTEIN	LOTTO	ROSSO
ARP	ERNST	LUINI	ROUSSEAU
AUDRAN	ESTEVE	MANET	SESSHU
CANO	FINI	MIRO	SISLEY
CEZANNE	FORAIN	MONDRIAN	STAEEL
CIMA	GRECO	MORO	STIJL
COSSA	HEDA	MUNCH	TALENT
DEGAS	INGRES	NAIF	TOBEY
DORE	ISABEY	NEWMAN	TON
DROUAI	JORN	NOLDE	TURNER
DRUON	KUPKA	ORCAGNA	UCCELLO
DUPRE	LAM	OUDRY	UTRILLO
DURER	LEGER	REMBRANDT	
EITOKU	LIPPI	RICCI	
ENSOR	LONGHI	ROSA	

Solution du dernier problème : LICHETTE

12 septembre 2006

No 1303

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 12 SEPTEMBRE

CANAL VIE - UNE CHANCE D'ÊTRE MÈRE (Ein Ganz Normales Paar). All. 2004. Drame d'Esther Wenger avec Floriane Daniel, Steffen Wink et Jule Gartzke. - Les moments difficiles vécus par un jeune couple ayant recours à la procréation assistée. (2h)

TQS - MUMFORD (5) É.-U. 1999. Comédie dramatique de Lawrence Kasdan avec Loren Dean, Hope Davis et Jason Lee. - Un ancien fonctionnaire qui se fait passer pour un psychologue se lie d'amitié avec ses clients. (2h)

CANAL D - L'HOMME QUI GRAVIT UNE COLLINE ET REDESCENDIT UNE MONTAGNE (The Englishman Who Went Up a Hill, But Came Down a Mountain). G.-B. 1995. Comédie de Christopher Monger avec Hugh Grant, Tara Fitzgerald et Colm Meaney. - Deux cartographes causent tout un émoi dans un village lorsqu'ils annoncent que la colline voisine ne figurera pas sur les cartes officielles. (2h)

CANAL VIE - UNE CHANCE D'ÊTRE MÈRE (Ein Ganz Normales Paar). All. 2004. Drame d'Esther Wenger avec Floriane Daniel, Steffen Wink et Jule Gartzke. - Les moments difficiles vécus par un jeune couple ayant recours à la procréation assistée. (2h)

TQS - PORTRAIT DANS LA NUIT (5) (Sketch Artist II: Hands That See). É.-U. 1995. Drame policier de Jack Sholder avec Jeff Fahey, Courteney Cox et Michael Nicolosi. - Une aveugle aide un dessinateur à dresser le portrait-robot d'un tueur en série dont elle a touché le visage. (2h)

TQS - HAL LE SUPERFICIEL (5) (Shallow Hal). É.-U. 2001. Comédie fantaisiste de Bobby et Peter Farrelly avec Jack Black, Gwyneth Paltrow et Jason Alexander. - Après avoir subi un lavage de cerveau, un homme s'éprend d'une jeune femme obèse qu'il perçoit comme une svelte déesse blonde. (2h)

CKTV - SUPER SIZE ME: MALBOUFFE À L'AMÉRICAINE (4) (Super Size Me). É.-U. 2004. Documentaire de Morgan Spurlock. - Pour les fins d'une enquête sur la malbouffe, un cinéaste mange pendant un mois uniquement des produits achetés chez McDonald's. (2h)

CBJET - ANSWERED BY FIRE (1re de 2). Can. 2006. Drame de Jessica Hobbs avec David Wenham, Isabelle Blais et Alex Tiltman. - En 1999, la mission de l'ONU qui surveille le scrutin pour l'indépendance du Timor oriental est expulsée lorsque l'armée indonésienne envahit le territoire. (2h) Suite mardi prochain, 20h00.

TQC - SIMONE (4) (Simone). É.-U. 2001. Comédie satirique d'Andrew Niccol avec Al Pacino, Simone (Rachel Roberts) et Catherine Keener. - Un réalisateur déchu relance sa carrière en créant secrètement une actrice virtuelle qui devient une star mondiale. (2h05)

CANAL D - DARKMAN (4) É.-U. 1990. Drame fantastique de Sam Raimi avec Liam Neeson, Frances McDormand et Colin Friels. - Défiguré à la suite de la destruction de son laboratoire, un scientifique entreprend de se venger en adoptant diverses apparences. (2h)

CBJET - MY LEFT FOOT (3) É.-U. 1989. Drame biographique de Jim Sheridan avec Daniel Day-Lewis, Ray McAnally et Brenda Fricker. - Évocation de la vie du peintre écossais Christy Brown, victime de paralysie cérébrale et n'ayant de contrôle que sur son pied gauche. (2h05)

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Prière juive récitée à la fin de chaque partie de l'office - Fumée et brouillard.
- Déclarations - Célèbre poème attribué à Homère.
- Personne chétive - ... d'œil.
- Armée irlandaise - Pièce d'un jeu - Personne ignorante.
- Épuisé par un effort - Glisser.
- Partie d'un pichet - Porté au pouvoir - Poisson d'eau douce.
- En outre - On y emmagasine du vin et des eaux-de-vie.
- Tirailée entre plusieurs choses - Épouse d'Ouranos.
- Fiel du bœuf - Imaginaire.
- Plante insectivore - Arrivé à maturité.
- Point de vue - Intercaler.
- Qui ne mène à rien - Fromage suisse.

VERTICALEMENT

- Personne téméraire qui se sacrifie pour une cause - Principe chinois.
- Sport nautique - Plante aromatique.
- Café décaféiné - Jumeaux très attachés.
- Intraitable - Désarroi.
- Tique - Constituer.
- Répertoire de données chiffrées - Mets recherché.
- Relatif à l'hiver - Plante des

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

12 septembre 2006

MC1581

- forêts équatoriales.
- Débarasser de certains parasites.
- Indique que l'on cite - Dieu des Voyageurs.
- Paludisme - Passe à Chartres.
- Dieu germanique - Assimiler par la réflexion.
- Produit - Porter au pouvoir.

Solution du n° 1580

1	S	O	U	S	E	X	P	L	O	I	T	E		
2	T	I	S	O	N		N	A	C	R	E	S		
3	E	N	N	A	G	E		C	O	L	T			
4	E	T	E	S		R	U	M	I	N	E	R		
5	P		E	S	S	E		U	S	E		A		
6	L	E		O	N	C	L	E		S	D	N		
7	E	C	O	L	O	T	E		O					
8	C	R	U		B	O	T		C	A	R	S		
9	H	O	R	S		R	E	M	O	N	T	E		
10	A	U	D	E	L	A		I	L	I	O	N		
11	S	E	I	N		N	E	M	E	S	I	S		
12	E	R	R	E	N	T		I	S	E	R	E		

HOROSCOPE

MARDI 12 SEPTEMBRE 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): Vous êtes en mesure de relever n'importe quel défi aujourd'hui. La personne la mieux placée pour voir au bon fonctionnement d'un groupe est nulle autre que vous. Le problème auquel vous faites face actuellement ressemble à une situation que vous avez déjà traversée. En cas de doute, songez à vos expériences passées; celles-ci peuvent vous servir de modèle.

Taureau (20 avril au 20 mai): L'influence de la Lune à la fin de votre Signe devrait vous permettre d'imposer votre volonté et de faire valoir vos droits. Il s'agit de vous comporter avec assurance et de prendre la place qui vous revient de juste droit. Voici venu le temps de déterminer vos limites et de fixer vos conditions de manière définitive, afin de rendre votre quotidien à la fois stable et agréable.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Vous détenez tous les atouts requis pour atteindre la reconnaissance et le succès social que vous désirez. Le manque de communication se trouve probablement à la source de l'affaire qui vous tracasse. Le dialogue vous procurera des réponses qui vous rassureront. Pourquoi attendre davantage? Vous ne regretterez pas les conséquences de bonnes initiatives prises aujourd'hui même.

Cancer (22 juin au 22 juillet): La paresse et le relâchement sont à proscrire. Par contre, si vous consentez à fournir certains efforts et que vous vous investissez à fond dans vos entreprises, les résultats risquent d'impressionner les individus les plus difficiles à contenter. Il n'en tient donc qu'à vous pour que ce mardi soit garant de succès. L'avenir vous appartient, et il commence dès maintenant!

Lion (23 juillet au 22 août): Il serait préférable d'éviter les sous-entendus aujourd'hui. Vous obtiendrez davantage en dévoilant vos attentes sans prendre de détours. Toutefois, avec une Lune à la fin du Taureau, les malentendus de toutes sortes demeurent possibles; assurez-vous de bien vous faire comprendre, notamment si vous faites des suggestions ou des propositions à quelqu'un. Saturne est en Lion...

Vierge (23 août au 22 septembre): D'une part, la Lune en Taureau est votre alliée et de plus, la présence de Vénus en Vierge annonce une journée tant agréable que stimulante. Des inévitables au sujet d'éventualités à venir sont superflues dans le moment présent et ne devraient pas vous freiner dans vos élans. Vous traverserez la rivière quand vous arriverez au pont. Savourez votre époque anniversaire...

Balance (23 septembre au 23 octobre): Mercure arrive aujourd'hui en Balance, et sa conjonction avec Mars accentuera votre détermination. Vos efforts et votre assiduité portent déjà fruit, même si vous n'en avez pas pleinement conscience. Des collaborateurs éventuels remarquent vos aptitudes et vous considèrent comme partenaire. Le maintien de votre rigueur et de votre bonne volonté vous ouvrira des portes.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La fin du cycle Lunaire en Taureau peut vous faire ressentir les événements plus intensément aujourd'hui. Ainsi, un problème anodin peut vous sembler démesurément important. Avant de réagir à une situation récente, assurez-vous de ne pas en dramatiser l'issue. Par ailleurs, il y a des gens qui veulent vous faire plaisir; ne leur refusez pas cette joie.

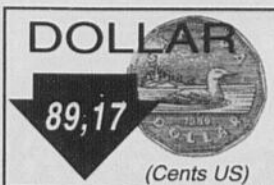
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Continuez à fournir des efforts, mais sachez que certaines démarches ne porteront pas fruit instantanément. Ainsi, vous ne devriez pas vous décourager si les résultats que vous espérez tardent à se manifester. Il serait dommage de perdre espoir et de sombrer dans un apitoiement défaitiste. Saturne se trouve dans un autre Signe de Feu, le Lion, et le Temps est votre allié.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La fin du cycle Lunaire en Taureau peut vous rendre encore plus efficace, et même accentuer votre perfectionnisme. Le zèle est la seule chose à redouter, étant donné qu'il pourrait agacer votre entourage. Sinon, vos capacités d'organisation vous permettront de prendre une situation en charge et de mener un projet sur la voie de la réussite.

Verseau (20 janvier au 18 février): Tant que la Lune se trouve en Taureau, vous pourriez avoir l'impression que les choses prennent trop de temps pour tomber en place. Certains contacts peuvent également vous sembler plus laborieux. Devant toute difficulté, la meilleure chose à faire serait d'en parler. Si cela n'élimine pas carrément le problème, au moins, ça l'allègera.

Poissons (19 février au 20 mars): Face à votre signe, l'influence de Vénus en Vierge peut vous apporter davantage de douceur et de tendresse. Vos relations intimes bénéficient ainsi d'un courant particulièrement harmonieux dont vous devriez profiter pleinement. Les sentiments que vous ressentez gagneront à être exprimés le plus franchement possible.

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	0.00 \$	0.00 \$	0
S&P/TSX 300	0.00 \$	0.00 \$	0
CDNX	0.00 \$	0.00 \$	0
DOW JONES	0.00 \$	0.00 \$	0
NASDAQ/USA	0.00 \$	0.00 \$	0
NASDAQ/Canada	0.00 \$	0.00 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	48.50 \$	46.29 \$	46.60 \$	-2.47 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
BCE Emergis Inc.	EME	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
BCE Inc.	BCE	30.20 \$	28.50 \$	29.68 \$	2.33 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CAE Inc	CAE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cambior	CBJ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Campbell Res.	CCH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNO	52.30 \$	51.00 \$	51.07 \$	-2.32 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Pacific Railway	CP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Tire	CTC	111.50 \$	111.50 \$	111.50 \$	3.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cascades Inc.	CAS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CGI Group Inc.	GIBA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CIBC	CM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CN Railway Company	CNR	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Dorstar	DTC	7.01 \$	6.82 \$	7.01 \$	0.11 \$
Eiger tech.	AXA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Emera	EMA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Enerplus	ERF.UN	59.10 \$	55.75 \$	56.71 \$	-3.24 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Falconbridge Ltd	FAL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Four Seasons Hotels	FSH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Great-West Lifeco	GWO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Imperial Oil	IMO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Inco Limited	N	85.77 \$	85.50 \$	85.59 \$	-0.31 \$
Industrial Alliance	IAG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJCA	12.28 \$	11.76 \$	12.26 \$	0.26 \$
Laurentian Bank	LB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Magna International	MG.A	79.44 \$	78.36 \$	79.32 \$	0.32 \$
Manitoba Telcom	MBT	48.57 \$	47.75 \$	47.81 \$	0.56 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Metro Inc.	MRU.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
National Bank	NA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	2.57 \$	2.38 \$	2.54 \$	0.15 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Novelis Inc.	NVL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Petro-Canada	PCA	45.12 \$	43.57 \$	43.93 \$	-1.70 \$
Polish Corp	POT	110.48 \$	107.64 \$	108.85 \$	-2.57 \$
Power Corp.	POW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Power Financial	PWF	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Quebecor Inc.	QBRB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	58.19 \$	56.66 \$	58.00 \$	1.14 \$
Royal Bank	RY	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Saputo Inc.	SAP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sears Canada	SCC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Shaw Communications	SJR.B	33.36 \$	31.86 \$	33.36 \$	0.62 \$
Shell Canada	SHC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sobeys Inc.	SBY	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Societe financiere IGM	IGM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sun Life financial	SLF	45.92 \$	45.00 \$	45.04 \$	-0.88 \$
Suncor Energy Inc.	SU	78.50 \$	75.16 \$	75.80 \$	-4.30 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	18.55 \$	17.97 \$	18.05 \$	-1.02 \$
TD Bank	TD	64.14 \$	63.45 \$	63.84 \$	-0.22 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	74.09 \$	69.03 \$	69.53 \$	-5.57 \$
Telus Corporation	T	62.80 \$	59.58 \$	59.80 \$	7.25 \$
Tembec	TBC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Torstar Corp.	TSB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transalta Corporation	TA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transat AT	TRZB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Westcast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bce inc	BCE	29.68 \$	2.33 \$	23321163
Nortel networks	NT	2.54 \$	0.15 \$	15149245
Eurozinc mining	EZM	2.76 \$	-0.41 \$	11991540
Telus corporation	T	59.80 \$	7.25 \$	10675585
Telus corporation	T.A	59.40 \$	8.85 \$	9238585
Equinox minerals	EQN	1.61 \$	-0.04 \$	7617045
Talisman energy	TLM	18.05 \$	-1.02 \$	6562810
Goldcorp inc	G	27.68 \$	-2.70 \$	6529177
Kinross gold corp	K	13.98 \$	-1.52 \$	5882786
Suncor energy inc	SU	75.80 \$	-4.30 \$	4966667

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Telus corporation	T.A	59.40 \$	8.85 \$	9238585
Telus corporation	T	59.80 \$	7.25 \$	10675585
Canadian tire co	CTC	111.50 \$	3.00 \$	240
Bcx split corp	BCX.A	14.00 \$	2.43 \$	64485
Bce inc	BCE	29.68 \$	2.33 \$	23321163
Bam investments	BNB	180.00 \$	2.05 \$	100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ceramic protection	CEP	14.75 \$	-9.23 \$	142634
Teck cominco cl a	TCK.A	72.62 \$	-6.36 \$	4203
Ipsco inc	IPS	98.10 \$	-6.15 \$	579126
Iunits cdm s&p/tsx	XGD	72.12 \$	-5.88 \$	553448
Teck cominco cl b	TCK.B	69.53 \$	-5.57 \$	4287914
First quantum	FM	57.50 \$	-5.33 \$	238681

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Nortel networks	NT	2.26 \$	0.12 \$	39649300
Lucent	LU	2.29 \$	0.04 \$	39039400
Freescale	FSL	37.06 \$	6.31 \$	38120900
Exxon mobil	XOM	64.94 \$	-1.87 \$	35986500
Ford motor co	F	8.71 \$	-0.06 \$	29661400
Valero energy corp	VLO	50.91 \$	-0.84 \$	21754500
General electric	GE	34.43 \$	0.42 \$	21509400
Pfizer inc	PFE	27.88 \$	0.29 \$	20381700
Motorola	MOT	23.97 \$	0.27 \$	20094800
Chevron	CVX	62.00 \$	-2.22 \$	18664000

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	96200.00 \$	100.00 \$	250
Ns group inc	NSS	64.31 \$	18.16 \$	5527200
Telus corporation	TU	52.99 \$	7.88 \$	293100
Market corp	MKL	377.90 \$	6.39 \$	12300
Freescale	FSL	37.06 \$	6.31 \$	38120900
Freescale	FSLB	36.83 \$	5.89 \$	9192500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Rio tinto plc adr	RTP	184.26 \$	-12.97 \$	1012700
Chesapeake energy	CHK.PR.E	252.00 \$	-7.50 \$	12800
Phelps dodge corp	PD	84.05 \$	-7.04 \$	10819000
Student loan corp	STU	180.25 \$	-6.75 \$	15800
Southern copper	PCU	88.12 \$	-6.08 \$	2575100
Ipsco inc	IPS	87.20 \$	-6.00 \$	1842800

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Nasdaq 100 tr	QQQQ	38.96 \$	0.24 \$	142311566
Genta incorporated	GNTA	0.49 \$	-0.02 \$	36407563
Charter	CHTR	1.56 \$	0.02 \$	27742671
Oscient	OSCI	1.14 \$	0.05 \$	5273844
Altera corp	ALTR	19.51 \$	0.18 \$	4231925
Pegasus wireless	PGWC	1.36 \$	-0.06 \$	3621687
Cmgic inc	CMGI	1.05 \$	-0.03 \$	3294063
Cognos inc	COGN	34.80 \$	1.50 \$	2960903
Converse	CMVT	20.52 \$	-0.20 \$	2847277
Gigamedia limited	GIGM	11.02 \$	0.68 \$	2481497

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mothers work inc	MWRK	44.39 \$	2.94 \$	260349
Mfri inc	MFRI	14.72 \$	2.72 \$	223545
Fortinet inc	FNET	9.90 \$	2.20 \$	1234799
Seneca foods corp	SENEB	25.50 \$	1.54 \$	600
Cognos inc	COGN	34.80 \$	1.50 \$	2960903
Bwc financial corp	BWCF	41.37 \$	1.35 \$	2355

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Agnico-eagle mines	AEMLW	16.34 \$	-3.11 \$	88633
Parallel petroleum	PLLL	19.76 \$	-2.07 \$	1657693
Silver standard	SSRI	21.81 \$	-2.04 \$	1772769
Ladish co inc	LDSH	28.88 \$	-1.67 \$	476804
Mitcham industries	MIND	10.59 \$	-1.63 \$	621107
Gmx resources inc	GMXR	29.87 \$	-1.57 \$	138298

Ipsco achète NS Group

TORONTO — Ipsco renforce sa position de fabricant de tubes d'acier destinés à l'industrie pétrolière et gazière en se portant acquéreur de NS Group, du Kentucky, pour 1,46 milliard \$ US en espèces.

Le prix d'achat, soit 66 \$ US par action, représente une prime de 43 pour cent sur le cours du titre de NS Group à la Bourse de New York vendredi à la fermeture et de 33 pour cent par rapport à la moyenne du cours des 90 derniers jours.

Le pdg d'Ipsco, David Sutherland, a affirmé lundi que sa compagnie, qui est déjà en position de tête dans le marché des tubes d'acier pour le secteur de l'énergie au Canada et dans le marché de l'acier en plaque en Amérique du Nord, devrait, grâce à cette acquisition, réaliser des revenus annuels dépassant les 4 milliards \$ US.

Environ 60 pour cent de ces revenus proviendront du secteur de l'énergie.

Au cours de l'exercice financier terminé le 30 juin dernier, NS Group a réalisé des ventes de 677 millions \$ US.

«Ça fait 30 ans que je suis dans ce domaine et rarement une transaction m'a-t-elle inspiré autant confiance, a déclaré M. Sutherland. Le secteur énergétique est très dynamique et nous voulons nous y implanter solidement.»

Ipsco est une entreprise américaine dont le siège social est situé à Lisle, dans la banlieue de Chicago. Elle possède toutefois des usines importantes en Saskatchewan et en Alberta. L'entreprise compte quelque 2800 employés répartis également entre le Canada et les États-Unis, contre 1400 employés pour NS Group aux États-Unis.

Lundi, le titre d'Ipsco a perdu 6,15 \$ CAN à 98,10 \$ CAN à la Bourse de Toronto, tandis que celui de NS Group a bondi de 18,16 \$ US (39,4 pour cent) pour terminer à 64,31 \$ US à Wall Street.

(Presse Canadienne)

L'OPEP maintient sa production

VIENNE, Autriche — Les pays membres de l'OPEP ont décidé lundi de ne pas réduire leur production de pétrole en dépit de la baisse récente des cours du brut. Ils ont toutefois indiqué qu'ils suivraient la situation de près et qu'ils pourraient envisager de réduire la production plus tard cette année.

Le président du cartel, le Nigérian Edmund Daukoru, a précisé qu'ils consulteraient ses collègues «si les conditions du marché» rendaient une décision nécessaire avant la prochaine réunion, prévue pour décembre.

L'OPEP, qui représente 40 pour cent de la production mondiale de brut, soutient que les réserves sont suffisantes pour le moment. La dégringolade de la valeur du baril depuis un mois vient appuyer cette affirmation.

Les 11 pays membres de l'organisation continueront donc à produire 28 millions de barils par jour. Si on ajoute l'Irak, qui n'est pas assujéti au système de quotas, la production quotidienne de l'OPEP totalise 30 millions de barils.

(Associated Press)

Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MON



DÉCISION - Luc Tremblay et Réal Simard ne comprennent pas l'empressement du conseil municipal de Saint-Félicien à vendre le camping alors qu'il génère des bénéfices.

(Photo Louis Potvin)



MONVOLANT.CA

VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONVOLANT.CA

Saint-Félicien

La décision de vendre le camping au privé inquiète

SAINT-FÉLICIEN (LP) - «Le camping de Saint-Félicien est rentable. Il pourrait devenir la vache à lait de la municipalité.»

Luc Tremblay et Réal Simard, deux membres du conseil d'administration de la

vente, mais nous n'en comprenons pas la nécessité. Cette année, le camping a généré des profits de 150 000 \$. Nous pourrions même proposer à la ville de leur remettre 100 000 \$ par année sur 10 ans», explique Luc Tremblay.

Ce que craignent les deux membres du conseil d'administration, c'est que le montant payé par un futur acquéreur soit en deçà de la valeur du camping. «Certains promoteurs m'ont affirmé que le camping ne possède pas une grande valeur. Ils paieraient entre 300 000 et 400 000 \$ pour cette infrastructure. Pourtant, il y a une grande différence entre sa valeur réelle et celle inscrite aux livres.»



POTVIN

LOUIS

lpotvin@lequotidien.com

corporation du camping municipal, ne comprennent pas l'empressement du maire Gilles Potvin à privatiser le camping municipal.

«Nous ne sommes pas contre

Août 2006

La construction a tourné au ralenti

par François St-Gelais

CHICOUTIMI (FSTG) - La construction résidentielle a tourné au ralenti en août sur le territoire de Saguenay, subissant une baisse de 33 % par rapport à la même période l'an dernier.

En août 2006, la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) a enregistré seulement 22 mises en chantier de maison individuelle dans la capitale régionale. En 2005, 33 nouvelles résidences y avaient été mises en construction. Malgré tout, grâce à un début d'année favorable, le nombre de nouvelles résidences en construction se maintient. À pareille date en 2005, 186 résidences avaient été construites. Jusqu'à maintenant, 182 ont été mises en chantier, une diminution de 2 %.

Dans l'ensemble du Québec, le segment de la construction des maisons individuelles a subi une hausse de 9 %, notamment grâce aux fortes performances des marchés de Gatineau, Montréal et Québec.

Du côté des logements collectifs, Saguenay enregistre une hausse de 44 % du nombre de logements mis en chantier par rapport à la même période en 2005.

On en compte ainsi 128 construits jusqu'à maintenant, alors que 89 avaient été réalisés en 2005 entre les mois de janvier et août. Un phénomène attribuable en partie, selon les analystes de la SCHL, au vieillissement de la population, ce qui entraîne la construction de résidences pour personnes âgées.

Depuis cinq ans, les profits sont réinjectés pour réaliser des travaux d'amélioration. En 2006, le conseil d'administration a même planifié la construction d'un nouveau bâtiment communautaire au coût de 300 000 \$. «Au cours des cinq dernières années, nous avons investi 700 000 \$ sur le site. L'ancien conseil nous avait donné le mandat de créer un bijou. Et voilà que la nouvelle administration a décidé de vendre. Nous ne comprenons pas la logique!», témoigne Luc Tremblay.

Motivation

Luc Tremblay et Réal Simard se questionnent sur les vraies raisons de cette vente. «Il y aurait déjà un promoteur qui aurait des maquettes de réalisées. Comment ça se fait? Est-ce que le conseil se serait fait influencer par quelqu'un?», interroge Réal Simard.

Les deux hommes se demandent également pour quelle raison le Zoo sauvage serait prêt à offrir des terrains à un nouveau propriétaire alors qu'il ne l'a jamais fait à la suite de demandes formulées par la corporation. «Si la direction du zoo est tant intéressée par un partenariat, pourquoi elle ne nous a jamais rencontrés?», questionne Luc Tremblay.



Mises en chantier (en août)

Les mises en chantier ont accusé un nouveau recul de 2 % au Canada en août dernier (par rapport à août 2005). Au Québec, on a enregistré une hausse de 6 %, selon la SCHL.

Données comparatives préliminaires pour les provinces ou régions ainsi que quelques agglomérations métropolitaines à travers le pays.

LIEU	2005	2006	VAR. en %
Atlantique	971	718	-26
Halifax	335	100	-70
Québec	2832	3011	6
Gatineau	153	314	105
Montréal	1709	1759	3
Québec	428	404	-6
Saguenay	37	34	-8
Sherbrooke	65	55	-15
T.-Rivières	27	86	219
Ontario	5736	5430	-5
Toronto	2913	3006	3
Ottawa	443	583	32
Prairies	3566	3774	6
Calgary	1029	1560	52
C.-B.	2666	2448	-8
Vancouver	1723	1313	-24
Canada	15 771	15 381	-2

Source: SCHL

PC

Le nouveau CHAMPAGNE SPA CROYABLE!

Écoutez-le et gagnez un **SPA** de **5 900 \$** 25 \$ du Marché Centre-ville tous les jours

590CKRS AM
LA VOIX DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Écoutez l'INDICE DU JOUR dans son émission **COUPON DE PARTICIPATION**

Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____

INDICE à CKRS : _____
Donné en ondes le : _____

DÉPOSEZ VOS COUPONS CHEZ NOS PARTENAIRES OU POSTEZ À :
CKRS RADIO 121, Racine Est, Chicoutimi G7H 5G4
Tirage du gros lot le 27 octobre 2006

00669761

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
 COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

● SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
 ● LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS	
Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	9,00 \$
2 jours.....	11,00 \$
3 jours.....	13,00 \$
4 jours.....	15,00 \$
5 jours.....	17,00 \$
6 jours.....	19,00 \$
PROGRÈS-DIMANCHE	
10 mots ou moins	11,15 \$
● Mots additionnels:	0,47 \$ mot/par semaine
● Lettrage majuscule	● Caractères gras
● Encadrement	● Titre centré
3,70 \$ par semaine / par option	
● AVEC PHOTO:	7,90 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.	
Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.	

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

KENOGAMI immeuble à revenu de 4 logements, rénovation extérieure et intérieure. Tél.:547-8519.

LA-BAIE immeubles 6 logements et 4 logements, possibilité d'assumer l'hypothèque. Pour plus d'informations: 540-7595 ou 696-0288.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI rue Racine, 500', 3 bureaux, réception, 435\$/mois, peut être partagé (235\$/mois). Tél.:693-4446, 693-8881.

104 Commerces à vendre

COMMERC de fleuriste, ouvert depuis 1964. Conditions avantageuses. Cellulaire:590-3373.

ENTREPRISE de distributeurs de café, liqueur et friandises, secteur Manoir et Chicoutimi. Prix à discuter. Tél.:678-1167.

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, secteur Lac-St-Jean, 13 chambres louées, bon placement, idéal pour couple. Tél.:720-1561.

105 Commerces à louer

RESTAURANT avec ou sans bannière, tout équipé, avec option d'achat, 896 Bégin (Chicoutimi). Tél.:693-3895.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, pour véhicules récréatifs de tout genre. Réservez tôt! Tél.:549-9515, 818-1321.

CÔTE RESERVE pour petit atelier ou autre, espaces rangement véhicules. Tél.:549-3233.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI centre-ville, idéal massothérapeute, esthéticienne, chauffé. Tél.:543-3303, Martin.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. plus entrepôt 12.600 pi.ca. Tél.:815-1812.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

A PARTAGER Chicoutimi, 5 1/2, face Pulperie, bord rivière, meublé, chauffé, éclairé, endroit magnifique. Tél.:690-5143, Danielle.

203 Chalet à vendre

CHASSE et pêche, lac Corbeau, 60 kilomètres de Roberval, tout équipé, fosse septique, poêles à bois et à l'huile, propane, 30.000\$ négociable. Territoire de chasse à l'original. Tél.:668-4027, 668-8802, 668-0393.

LA-BAIE Lac des Cèdres, 20X30, 20 minutes ville, équipé. Tél.:544-0189.

203 Chalet à vendre

RESERVOIR Pimouac, tout équipé, idéal chasse, pêche, motoneige. Tél.:673-3953, 550-3814, 540-3499.

ZEC MARTIN-Valin, 40X24, toutes saisons, confortable, bien équipé, 75.000\$. Tél.:698-6297.

ZEC ONATCHIWAY tout équipé, chasse, pêche, chaloupe, à discuter. Tél.:672-4488.

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, huile, bois, prix à discuter. Tél.:544-6185.

204 Chalet à louer

FALARDEAU bord de l'eau. Semaine, mois, à l'année. Tél.:673-1890, 545-6181.

LAC-A-LA-CROIX maison-chalet, 2 chambres, bord de l'eau, bel emplacement, meublé ou non, prix d'un logement à l'année. Tél.:450-477-7437, 514-913-2921.

205 Chambres à louer

1 **CHAMBRE** près université Multi-Hexa, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA logé(e), nourri(e), près services, câble, salon, cuisinette, salle bains, 600\$/mois. Tél.:668-8776, Mme Lajoie.

CHICOUTIMI à voir! Villa de Sales, buanderie, câble, stationnement, possibilité d'Internet, endroit calme et paisible, près hôpital, université. Tél.:550-2582.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi Hexa, Groupe CGI, laveuse, sècheuse, cuisine, non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi, étudiant(e) sérieux(se). Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:290-1450, 549-9732.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, non-fumeur. Tél.:812-3954, 696-9836.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, non-fumeur(euse), arrêt d'autobus, libre. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI, grande chambre dans sous-sol complètement aménagé, toutes commodités. Maison neuve, quartier tranquille. Non-fumeur(euse). Tél.:549-9909, laissez message.

JONQUIERE face au cégep, cuisine commune, service buanderie, 50\$/semaine. Tél.:543-0797.

JONQUIERE près du cégep, idéal étudiant(e), meublée, chauffée, éclairée, téléphone et câble fournis, très propre, 235\$/mois. Tél.:695-1371, pagette: 541-8659.

JONQUIERE rénovées, étage, propre, tranquille, bienvenue travailleur(se), 230\$/mois. Tél.:542-0211.

JONQUIERE, laveuse, sècheuse, câble, (cuisine, salle bains, salon communs), non fumeur, près cégep. Tél.:542-0991.

LA-BAIE site enchanteur, plusieurs inclus, avec spa. Tél.:544-8402, 690-6213.

206 Condominiums à vendre

LATERRIERE 4.1/2, Portage Sud, bord de l'eau, endroit très calme, rez-de-chaussée, 115.000\$. Tél.:678-9372.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse (près boulevard Barrette), 1.050 pi.ca., neuf, disponible octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 995\$/mois. Tél.:690-6703.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 **PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles.** Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2 **ARVIDA** 350\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre. Tél.:548-2421.

208 Logements à louer

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, **CHICOUTIMI** 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier, Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant; 3.1/2, entrée laveuse, sècheuse, céramique, bois flottant. **Excellente clientèle, prix compétitifs.** Libres août, septembre. **Aussi libre, beau 2.1/2, Joliet.** Tél.:820-7725.

3.1/2, 4.1/2

LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

ARVIDA 4.1/2, 2022 Dubuisson, grand, 450\$/mois, non chauffé, éclairé, eau chaude, entrée indépendante, 1 stationnement, remise, libre octobre. Tél.:548-7551.

ARVIDA 4.1/2, entièrement rénové, 1er étage, secteur Manoir, endroit calme, eau chaude, 510\$/mois. Sylvain, Carl. Tél.:548-2074.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION Le dernier mois gratuit. **A partir de: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés.** Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.

ARVIDA semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:548-0595.

AU BORD de l'eau, La-Baie, 3.1/2 complètement meublé, literie et vaisselle, vue panoramique. Tél.:544-0892.

CHICOUTIM-NORD 5.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI (secteur Nord). Superbes lofts tendance zen. Planchers de bois franc et foyer au gaz. Disponible, 1er janvier 2007. Tél.:696-1736.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 (entrée indépendante), meublés, chauffés, près Cathédrale. Tél.:693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centres commerciaux, 395\$/mois. Tél.:543-3942, 818-0443.

CHICOUTIMI 3.1/2 (425, rue Massenet), chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre, libre 1er octobre, 430\$/mois. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-1643, cellulaire: 820-1224.

CHICOUTIMI 3.1/2 grand, beaucoup de rangement, côte Réserve, 375\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, (Place Royaume), des Crécerelles, plusieurs commodités, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-3521, 812-7027.

CHICOUTIMI 3.1/2, 420\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, propre, peint, près centres commerciaux, libre octobre. Tél.:696-2905.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées, 475\$. (Aînés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, moderne, complètement meublé, chauffé, éclairé, cablé, aspirateur central. Idéal personne seule, non-fumeur(se). Tél.:545-3448.

CHICOUTIMI 3.1/2, plus sous-sol fini, quartier paisible, libre 1er octobre, 450\$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:690-3751, après 18h.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, accès piscine creusée. Tél.:549-1155, 543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2 rénové récemment, jolie vue, libre immédiatement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-2355, 345-2991, 820-2605.

CHICOUTIMI 4.1/2, (rue Angoulême), 450\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2207, après 18h.

CHICOUTIMI 4.1/2, 540\$/mois; 3.1/2, 470\$/mois, rue Coté, chauffés, eau chaude. Tél.:673-3600, 549-0750.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau, grand, (510, rue Joliet), sur 2 étages, libre immédiatement, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-1703.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, charmant, tranquille, près cégep, université, rénové, libre octobre. Tél.:812-9909.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er octobre. 495\$/mois. Tél.:543-7466.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, très près Place du Royaume. Tél.:545-5277 (laissez message).

CHICOUTIMI 5.1/2 (St-Paul), chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:673-7900 (après 17h), 718-9422.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude, 2 chambres. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de l'Estacade, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2, près cégep, université, propre, libre. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 5.1/2, rez-de-chaussée, près université, belle vue Chicoutimi, 450\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, rénové, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, près cégep, université, libre. Tél.:698-4681, 540-6001.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 5.1/2, 4.1/2 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés (640\$, 520\$, 420\$, 290\$/mois). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI belle maison ancestrale, 4 chambres, planchers bois franc, foyers, près services, libre octobre. Tél.:545-8891.

CHICOUTIMI Coop rue Brébeuf, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:698-6030, 696-2489, 543-7966.

CHICOUTIMI jumelé 4.1/2, 1765 des Mésanges, 480\$/mois, libre. Tél.:545-0271.

CHICOUTIMI petit loft, environ 30X10, plancher bois franc, 81 Racine, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse seulement. Tél.:543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 1800 boulevard Tadoussac, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, rez-de-chaussée, bord eau, très belle vue, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:690-3748.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, très propre, libre septembre, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:678-9107, 540-9683.

JONQUIERE 2.1/2, 335\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-303-0525, 820-7733.

JONQUIERE 2.1/2, grand, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, beaucoup de commodités. 425\$/mois. Tél.:542-8887, 540-6455.

JONQUIERE 3.1/2 (390\$/mois), meublés, chauffés, éclairés. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3.1/2, grand, centre-ville, demi-sous-sol, rénové, 425\$/mois, chauffé, éclairé, cablé. Tél.:542-6514, 668-2351, Méliissa.

JONQUIERE 3.1/2, près cégep, rénové, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-321-0346 (soir), 818-6325.

JONQUIERE 4.1/2, centre-ville, super, moderne, très propre, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE 4.1/2, 1931 de Monfort, beau, grand, libre 1er octobre, 495\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571 (répondeur).

JONQUIERE 4.1/2, avec un stationnement, St-Pierre, 440\$/mois, 2e étage. Tél.:542-2875.

JONQUIERE 4.1/2, beau, grand, demi-sous-sol, amiores, plancher neufs, chauffé, bien éclairé, déneigement, non-fumeur(euse), 525\$/mois. Tél.:547-3787, 540-1619.

JONQUIERE 4.1/2, beau, rez-de-chaussée, accès terrain, St-Jean-Eudes, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-6221, 818-1514.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, libre, quartier Petite-France, très très propre, paisible, plancher flottant, porte patio, remise intérieure, entrée contrôlée, déneigé, chauffé, eau chaude, conciergerie. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, près Parc Mousseau, grand, chauffé, éclairé, 525\$/mois, libre. Tél.:547-2698.

JONQUIERE 5.1/2 près Métro P.E. Prix, rez-de-chaussée, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, idéal personnes âgées. Tél.:695-6355, 547-7913.

JONQUIERE 5.1/2, avec sous-sol, construit 2003. Non chauffé, non éclairé. 660\$/mois. Tél.:698-8160, 695-3757.

JONQUIERE 5.1/2, beau grand haut déneigé, rénové, style antique, près services, libre immédiatement. Tél.:542-2750.

JONQUIERE 5.1/2, grand, rénové, 2 stationnements, remise, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1536, 812-7993.

JONQUIERE 5.1/2, neuf, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:480-0020.

JONQUIERE 6.1/2 bas de maison, garage, pas d'animaux, 630\$/mois. Tél.:695-5979.

JONQUIERE grand 5.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, 570\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

KENOGAMI

209 Maisons à vendre

DOMAINE à Vauvert sur le Lac, vue sur Péribonka et Pointe-Taillon, 32'x26', sous-sol aménagé, mezzanine, 2 chambres, 2 salles de bains, chauffage électrique et bois, boisé et paysagé, garage isolé chauffé électrique et bois. Tél.:374-2271.

JONQUIERE centre-ville, jumelé 7,1/2 pièces, très propre, libre immédiatement, 65,000\$. Tél.:695-0545.

JONQUIERE rue St-Laurent, centre-ville, maison à revenu. Rez-de-chaussée: cuisine, salon aire ouverte, salle d'eau, 2 chambres. Sous-sol: salle bains, chambre, garde-robe, salle familiale, poêle combustion lente. Logement 5,1/2 non chauffé, non éclairé, 410\$/mois. Tél.:547-0045, 591-2902 (pagette).

LA-BAIE 922 St-Stanislas, bungalow 40X24, renové, 4 chambres, grand terrain, piscine. Tél.:544-8892 (soir), 820-5040 (jour).

LA-BAIE bungalow secteur polyvalente, rénovations majeures, 3 chambres, 2 salles bains, prix intéressant, libre. Tél.:544-9427.

LATERRIERE 5202 chemin l'Eglise, en pierre, garage, 128,000\$ négociable. Tél.:303-0525, 820-7733 (agents s'absterrent).



LATERRIERE directement du propriétaire, cotage, 3831 chemin Bonne-Humeur, grand terrain boisé, 169,000\$. Agent s'absterrent. Tél.:693-8547.

ST-BRUNO presque entièrement rénovée, sous-sol fini, 2 salles bains, garage, grand terrain. Tél.:343-2299.

ST-HONORÉ jumelé neuf, haut de gamme, grandes fenêtres, aire ouverte, plafond semi-cathédrale, abri d'auto, nouveau développement, près école. Tél.:673-7000.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 6.1/2 Location rapide: 4 chambres, grand salon 25X12, quartier Bassin, près cégep et université, 620\$/mois (un mois gratuit), chauffé. Tél.:690-8807 (jour), 698-8850 (soir).

ST-FULGENCE style chalet, bord de l'eau, mois ou semaine. Tél.:693-4446, 693-8881.

213 Terrains à vendre

ARVIDA rue Brodeur, prêt pour construction, 6,800 pi.ca. Tél.:699-1388, Richard.

JONQUIERE nouveau développement résidentiel, rue Comtois, construction automne 2006. Tél.:542-8233, 590-8233, www.votreterrain.com

LATERRIERE chemin du Portage Sud, entre les numéros 2731 et 2787. Tél.:549-5229.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

100 à 1,000\$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

1999 SUNFIRE GT, rouge, mags, 100,000 kilomètres, équipement complet, climatiser, toit ouvrant, 6,500\$ négociable. Tél.:698-4754, 290-1773.

A VOIR! Cadillac STS 1995, toit ouvrant, peinture originale, 4 pneus d'hiver sur mags, aucune rouille, sièges chauffants, très bien entretenue, 5,900\$. Tél.:549-7538.

A VOIR! Oldsmobile Regency 1985, peinture originale, aucune rouille, très bien entretenue, 4,000\$ négociable. Tél.:542-5902.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETERAIS auto, en marche ou non. Tél.:817-0124.

BMW 323i, 1999, bleue, intérieur beige, 165,000 kilomètres, manuelle, tout équipée, 16,000\$. Tél.:549-1780.

BUICK Regal 1997, très bon ordre, très propre, 200,000 kilomètres, 4,000\$. À voir Tél.:673-4959.

CHEVROLET Cobalt 2005, automatique, bleu marine, vitres teintées, 28,000 kilomètres, état neuf, 8 pneus, 16,000\$ négociable. Tél.:698-2847.

CHEVROLET Cobalt LS 2005, automatique, entièrement équipée, 29,900 kilomètres. Moteur Ecotech, très fiable, 2 sets mags. Balance garantie mars 2009. 15,995\$. Courtier, 693-3113.

CHEVROLET Lumina 1998, 126,000 kilomètres, entièrement équipée, 4 pneus d'hiver, 3,800\$ négociable. Tél.:662-7365.

CHEVROLET Malibu 1997, parfaite condition, 4 pneus neufs, bas kilométrage: 109,374 kilomètres, 5,500\$ négociable. Tél.:548-5475, 696-8199.

CHEVROLET Malibu 2001, 3.1 litres, 169,000 kilomètres, 2,995\$ ferme. Courtier, 693-3113.

CHRYSLER Concorde 1997, très propre, excellente condition. Prix à discuter. Tél.:543-7466, 812-0072.

302 Autos à vendre

CHRYSLER Intrepid 1995, 330,000 kilomètres, 1,000\$. Tél.:487-8016.

CHRYSLER Intrepid 1996, très propre, bonne mécanique, 145,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:673-6353, 818-0438.

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 4,900\$. Tél.:550-1287.

CHRYSLER Neon 2000, automatique, 92,000 kilomètres, climatiser, mags, cd. Tél.:718-0075.

DODGE Neon, twin cam, 1998, très bon état, 160,000 kilomètres. 3,200\$. Tél.:690-6969, 542-8066.

DODGE Spirit 1994, blanche, automatique, 1,000\$. Tél.:698-1402.

ELANTRA 2002, manuelle, 52,000 kilomètres, balance garantie. Prix incroyable! 5,995\$. Courtier, 698-6969.

FORD Contour GL 1996, automatique, air climatisé, 106,000 kilomètres, très propre, 3,300\$ négociable. Tél.:541-0176.

FORD Focus SE 2002, 4 portes, automatique, 60,000 kilomètres, garantie 2007, femme propriétaire, 8,900\$. Tél.:540-8477, 542-8794.

FORD Focus ST ZX4 2005, moteur 151 HP, 5 vitesses, équipement complet, 16,000 kilomètres, transfert location: 278\$/mois, (2,1/2 ans). Tél.:690-1574.

FORD Mustang GT 2003, V8, manuelle, 63,000 kilomètres. Grand spécial fin saison: 16,900\$. Courtier: 698-6969.

GEO Metro 1993, automatique, 150,000 kilomètres, bonne condition, 700\$. Tél.:544-5470.

GEO Metro 1995, 4 portes, automatique, démarreur, 4 pneus d'hiver sur jantes, très propre. Tél.:549-3300.

GEO Metro 1998, manuelle, 180,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, 2,000\$ négociable. Tél.:544-8216, 718-2395.

HONDA Accord 2001 EX manuelle, 88,000 kilomètres, inspectée A1, garantie, tout équipée, gros spécial: 12,995\$. Courtier:698-6969.

HONDA Civic 1998, 4 portes, manuelle, 140,000 kilomètres, 4,800\$. Tél.:548-4012, 590-2525.

HONDA Civic DX 1998, rouge, 200,000 kilomètres, moteur et transmission remplacés à 144,000 kilomètres, mags 16", suspension abaissée, sièges d'Acura RS, très propre, 4,400\$ négociable. Tél.:545-7465, 820-0888, jour, Raphaël.

HONDA Civic LX 2001, 120,000 kilomètres, automatique, équipée, garantie prolongée, pneus hiver neufs, 12,500\$. Tél.:699-1323, après 17h.

HONDA CRV 1997, 4x4, 129,000 kilomètres, automatique, vitres, portes électrique, climatiser, démarreur, 4 pneus d'hiver, parfaite condition, femme propriétaire, 9,500\$. Tél.:817-1889, 672-6814.

HYUNDAI Accent 2004, manuelle, 17,000 kilomètres, 8,000\$. Tél.:690-0981, 812-1910.

HYUNDAI Élantra 1995, manuelle, 219,000 kilomètres, très bonne condition, 1,400\$ négociable. Tél.:697-0741, 540-1858.

HYUNDAI Sonata 2001, GLS, automatique, climatiser, équipement complet, 74,000 kilomètres, garantie novembre 2006, 6,995\$ négociable. Courtier. Tél.:698-6969.

HYUNDAI Sonata 2004, 3,405 kilomètres, garantie concessionnaire mars 2009, 16,000\$ négociable. Tél.:662-7874, 668-7639.

KIA Sephia 2001, manuelle, 70,000 kilomètres, climatiser, comme neuve, 5,200\$. Tél.:550-1287.

MAZDA 323, 1994, 177,000 kilomètres, manuelle, vitres teintées, lecteur CD/MP3 Pioneer, aileron, très propre, 2,200\$. Tél.:544-3804, 718-3804.

MAZDA 6, 2005, 21,500 kilomètres, automatique, possibilité transfert location ou échange contre camion. Tél.:542-1001, 591-3922, 695-2870.

MAZDA MX3, 1996, automatique, bas kilométrage, impeccable, 4,995\$. Courtier: 698-6969.

MAZDA Protegé 1993, 195,000 kilomètres, bon état, 1,500\$. Tél.:548-4429, 812-0761.

MAZDA Protegé 2002, manuelle, à partir de 6,995\$, automatique à partir de 7,995\$. Focus ZX5 2002, automatique, 9,995\$. Focus ZX3 2000, manuelle, 6,995\$. Toyota Echo 2001, manuelle, 6,595\$, automatique 7,995\$. Protegé 5 2002, manuelle, tout équipée, 8,995\$ ferme. Golf GLI 2002, manuelle, 9,995\$. Suzuki Esteem familiale 2002, manuelle, 6,995\$. Corolla 2000, manuelle, 4,295\$. Protegé 1999, manuelle, 4,695\$. Honda CRV 2000, manuelle, 9,995\$. Dakota Sport king cab 4x4, 2002, 13,995\$. Auto 7. Tél.:812-0757.

MAZDA Protegé LX 2002, 2 litres, 78,000 kilomètres, automatique, garantie Mazda avril 2007, climatiser, prix coûtant, 8,875\$. Courtier: 698-6969.

NISSAN 240 SX 1989, manuelle, 180,000 kilomètres, peinture neuve, 2,000\$. Tél.:541-3694.

NISSAN Altima 2002, automatique, 4 cylindres, 2.5 S, 96,600 kilomètres, excellente condition, équipée, garantie prolongée jusqu'en mai 2008 ou 60,000 kilomètres, 11,400\$. Tél.:547-8161

NISSAN Altima GXE 1999, automatique, 133,000 kilomètres, tout équipée, 7,500\$. Tél.:696-2537.

302 Autos à vendre

PONTIAC Bonneville 1996, très bonne mécanique, pour pièces, prix à discuter. Tél.:548-6007.

PONTIAC Grand AM SE 1993, automatique, 2,3 litres, démarreur, 4 portes, très propre, 700\$ négociable. Tél.:549-2173.

PONTIAC Sunfire 1996, 2.2 litres, 2 portes, manuelle, 182,000 kilomètres, CD, système d'alarme, silencieux performance, 2,500\$ négociable. Tél.:213-0614, 548-7702.

PONTIAC Sunfire 2001, automatique, équipement complet, seulement 59,000 kilomètres, 6,400\$. Tél.:543-7466, 812-0072.

PT CRUISER 2003, 76,900 kilomètres, encore garantie, 9,950\$. Tél.:544-1319, 690-6763.

RECHERCHONS automobile impeccable à prix de débarras. Tél.:820-4210.

SAAB 9000, 1994, 112,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, peinture originale, 4 mags, 4 pneus d'hiver, non-fumeur, équipement complet, 6,000\$. Tél.:549-0224.

SATURN SL 1996, grise, manuelle, 199,000 kilomètres, 1,900\$ négociable. Tél.:590-1616.

SATURN SL 2002, manuelle, 46,000 kilomètres, 6,800\$ négociable. Tél.:544-4691.

SATURN SL1, 1999, automatique, impeccable, 3,995\$. Courtier: 693-3113.

SATURN SWI familiale 1997, 149,000 kilomètres, automatique, démarreur, impeccable, 3,900\$ (une taxe). Tél.:820-9444.

SUNFIRE GTX 1998, manuelle, 145,000 kilomètres, système son, 3,995\$. Tél.:698-6969.

TAURUS SEL 2000, moteur 24 valves, équipement complet et plus, état neuf. Tél.:696-1300.

TOYOTA Camry CE 1998, 77,000 kilomètres, équipement complet, très propre. A voir! 10,000\$ négociable. Tél.:(418)251-8844.

TOYOTA Camry LE 1999, 4 cylindres, automatique, 95,000 kilomètres, 8 pneus, excellente condition, 10,900\$. Tél.:662-5755.

TOYOTA Corolla 1994, automatique, démarreur, impeccable, 5,000\$ négociable. Tél.:547-0814.

TOYOTA Corolla S 2001, 117,500 kilomètres, manuelle, climatiser, 10,200\$. Tél.:543-7746.

TOYOTA Corolla VE 1998, 65,000 kilomètres, manuelle, démarreur, excellente condition, 6,800\$ négociable. Tél.:545-7059, 812-1955.

TOYOTA Echo 2003, 4 portes, automatique, 83,000 kilomètres, garantie, démarreur, très propre. Tél.:679-2543, 671-7664.

TOYOTA Supra 1983, 20,000\$ investi, 2,800\$. Tél.:695-7684.

TOYOTA Tercel 1993, 190,000 kilomètres, 2 portes, automatique, 2,995\$ négociable. Courtier: 693-3113.

TOYOTA Tercel 1997, manuelle, 139,000 kilomètres, impeccable, très économique, 4,995\$. Tél.:693-3113.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPÉ Princecraft Yukon 14.5', moteur 15 forces Evinrude 4 temps, 2 bancs pivotants, 2 rames, toile transport, ancre, remorque de compagnie, 4,300\$. Tél.:344-4532, soir, fin semaine.

FORWING Horizon 170, très propre, excellente condition, moteur refait à neuf, batterie neuve, 9,000\$ négociable. Tél.:480-1629.

GLASTON 16 pieds, open deck, Mercury 90 forces, 3,500\$. Tél.:673-4922.

RECHERCHE kayak tandem en fibre. Tél.:345-2136.

305 Camions à vendre

CHEVROLET C-10, 1982, moteur 305 p.c.u., automatique, propre, mécanique A1, 875\$ ferme. Tél.:545-3236.

CHEVROLET Silverado 2006, 4x4, 4,000 kilomètres, transfert location, prime 1,000\$. Tél.:545-4858.

DODGE Dakota 1988, 184,000 kilomètres, V6, 3.9, 1,800\$. Tél.:549-6336.

FORD F-150 1993, Flaire-Side, 302 automatique, king cab, repeint, excellente condition, 4,900\$. Tél.:695-4060, 540-0040.

FORD F-150 XL 1997, cabine et demie, 116,000 kilomètres, toile, démarreur, bon état, 7,900\$. Tél.:815-2080, (812-4140, après 17h).

306 4 X 4 - Utilitaires

FORD F250 1995, turbo diesel, pneus neufs, très bonne condition, 8,500\$ négociable. Tél.:545-7937.

GM 2500 HD 1991, king cab, (moteur, transmission 30,000 kilomètres). Tél.:695-7257.

GMC 1991, automatique, simple cab, moteur 4.3, très économique, 112,000 kilomètres, carrosserie état exceptionnel, 3,100\$. Tél.:542-9402.

JEEP Cherokee 1992, 200,000 kilomètres, automatique, bonne condition, 900\$. Tél.:543-9733.

JEEP TJ, 1998, manuel, toits rigide et toile. Tél.:276-6446 (semaine), 276-7830 (fin semaine).

JEEP YJ, 1987, 189,000 kilomètres, refait à neuf, moteur 2.5 litres, toit rigide, excellente condition. 2,900\$ négociable. Tél.:745-2075.

SUBARU Legacy outback 2003, manuel, 41,000 miles, climatiser, non-fumeur, freins et peinture neufs, 16,500\$. Tél.:662-0948.

SUZUKI Grand Vitara 2003, 60,000 kilomètres, balance garantie 2 ans. Tél.:344-4262.

307 Campeurs à vendre



BEAU Rialta 2002, complètement équipé, particulier, non fumeur. Tél.:(418)872-2033, (418)956-8163.

CARAVANE Portable pour boîte 8 pieds, impeccable, 5,000\$. Tél.:349-2534.

CHALLENGER 1998, classe A, 35', extension, équipement complet, 10,000 kilomètres, accepterais échange fifthwheel ou roulotte. A discuter. Tél.:548-0279, 591-0249.

CLASSE A Hurricane 31', 2000, Ford V-10, 55,000 kilomètres, toutes les options, bois franc, parfaite condition, 46,500\$. Tél.:540-5548.

CLASSE C, Coachmen 1991, 26 pieds, moteur Ford 460, génératrice Onan, 76,000 kilomètres. Tél.:815-0019.

DODGE Campwagon 1988, classe B, Edition Spéciale, moteur 318, vente ou échange contre fifthwheel. Tél.:545-7490.

GMC 1989, 24", diesel 6.5, 198,000 kilomètres, transformé campeur, douche, toilette, eau chaude (réservoir eau 60 gallons), poêle propane, 5 personnes, excellente condition, 8,900\$ négociable. Tél.:668-4471.

MINI campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, usage multiple, 7,100\$ négociable. Tél.:662-7545, pm.

MOTORISÉ Unik 1977, moteur 318, intérieur refait, 6,000\$. Tél.:668-7621, après 17h.

ROYAL Classic 1984, classe C, 27', 128,000 kilomètres, intérieur renové, climatiser, salle bains douche, 16,000\$. Tél.:543-3806.

WESTFALIA Pop-Top 1976, bon état, 3,800\$. Tél.:548-5334.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Lumina APV 1990, 4 pneus d'hiver, d'été, 1,000\$. Tél.:548-3336.

DODGE Caravan 2006, rouge, tout équipée, pneus d'hiver, fin location (350\$/mois, reste 24 mois). Tél.:720-0274, 487-6328.

PONTIAC Transport Montana 1998, tout équipée, très propre, 3,500\$ négociable. Tél.:812-6372.

309 Machinerie

ACHETEUR sérieux! Compagnie de transport à vendre: Western 2006 automatique, 140,000 kilomètres. Freightliner 2001, 700,000 kilomètres. Remorque forestière. Bitrain 2828. Garage 40x30, structure d'acier, tout équipé. St-Fulgence. Tél.:543-0404.

CHARGEUR sur roues Case W14, très bonne condition, peinture neuve, 22,000\$. Tél.:543-8361.

MOISSONNEUSE-BATTEUSE New-Holland TR-85, moteur Caterpillar, table de 15'. Tél.:698-2149 (bureau), 592-7960 (cellulaire).

PERMIS VR toute matières, à vendre, région 02. Tél.:818-4650.

PRESSE à foin NH 315, bonne condition. Nez à mias 2 rangs Hesston. Tél.:543-7428.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC Cat F-7 EFI Snow Pro 2004, rouge, bas millage. Tél.:543-6940, 543-9878.

ARCTIC Cat Panthera 1993, 7,600 kilomètres, tout équipée, 1,200\$ négociable. Tél.:548-5475, 696-8199.

312 Motos à vendre

HONDA Goldwing Aspen Cade 1984, chamois, équipée au complet, mécanique A1, très propre, 168,000 kilomètres, 3,800\$. Tél.:547-7776, 550-7703.

HONDA Shadow 1100 1997, tout équipée, 40,000 kilomètres, prix débarras: 5,000\$. Tél.:548-8584, 545-5719.

HONDA Shadow 750 CC, 2002, 19,000 kilomètres, équipement complet. Aubaine! 5,300\$. Tél.:678-9422.

YAMAHA FZ 600, 2006, bleue, 2,500 kilomètres, comme neuve, 7,300\$. Tél.:718-5822.

YAMAHA YZ 85 CC, 2004, 2,800\$. Yamaha YZ 85 CC, 2006, 3,800\$. Ensemble de pneus à glace. Tél.:346-5279.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

2 SUZUKI 125 1983, transmissions défectueuses, 375\$/2. Polaris Indy Trail 1990, moteur défectueux, 250\$. Tél.:678-9364.

2007 MINIS 4 roues, 49 CC, automatiques, 650\$, 70 CC, 750\$. Tél.:696-0949.

ARCTIC Cat, 400 CC, automatique, 2007, 8,000\$ négociable. Tél.:679-4695.

KAWASAKI 360, 2003, 827 kilomètres, 4,500\$. Tél.:542-9044, 820-9044.

POLARIS Sportman 2004, 700 CC, jaune, 5,900 miles. Tout équipé, 8,000\$ avec carte membre. Tél.:679-4631.

SUZUKI, 1984, 125 cc, 500\$ négociable. Tél.:548-6261.

VTT Polaris 6X6, 2000, gratte à neige 5 pieds, treuil avant et arrière, siège arrière passager. Beaucoup trop d'accessoires pour énumérer. Très bon état. Aussi, chenille Tatoo pour 6X6 disponible. Tél.:673-3074.

314 Pièces et accessoires

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolorès Couturier sera dans votre région le 30 octobre pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rémunératrice rapidement. Pose d'ongles + fantaisie, école renommée, places limitées. Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.:450-436-6004, Céline Marquis.

820-6789 ATTENTION!!! Quelques heures / semaine = \$\$\$ Vous pouvez, tout en étudiant gagner de l'argent! Aucune expérience OK, même bienvenue! 18 ans et + car nous cartons 820-6789

AGENT(E)S DE CENTRE D'APPELS ET SUPERVISEURS Aucune vente, bon salaire + commission. Contactez M. Gauvreau au (418)543-0030 ou télécopier CV au (418)543-2350.

AVIS AUX GRAND-MAMANS Ou toute autre conseillère dynamique avec expérience, pour vêtements enfants, temps plein ou partiel, possibilité de gérance, boutique Ouragan, Place du Royaume, 545-2843.

BARMAID(MAN) avec expérience, très bon achalandage. Tél.:545-6868, pagette: 541-7451, Sylvain.

BOUCHERIE RAYMOND ET ANDRÉ Boucher(ère) temps plein, régulier, 40 heures et plus, poste libre immédiatement. Tél.:693-3303.

COMMIS pièces d'auto usagées, expérience si possible. Emploi à temps plein au Saguenay. Salaire selon compétence (avec participation). Tél.:820-1221.

CONCIERGE minutieux(se), expérience de préférence, 14\$/heure, fin de semaine. Tél.:541-8165.

COUTURIER(ERE) INDUSTRIEL(LE) Expérience dans la toile. Personne pour pose de garages d'hiver et de toiles de tous genres. Tél.:549-6648, télécopieur: 549-1885

CUISINIER(E) plaqueur(se) avec expérience, 3 jours/semaine du lundi au mercredi. Tél.:690-9346, 591-3813 (demandez Sonia).

CUISINIER(ERE) recherché(e) pour opportunité d'affaires, pas d'investissement, clientèle établie. Tél.:545-6868; pagette 541-7451, Sylvain.

DISTRIBUTEUR catalogues Sears, Alma, Jonquièr, avec véhicules. Tél.:542-9038.

ESTHÉTICIENNE pour électrolyse. Avec ou sans expérience. Ambiance agréable, très beau milieu de travail. Tél.:547-3660, Catherine.

LIVREUR(SE) de journaux possédant voiture, secteur Chicoutimi-Nord. Tél.:677-1420, Jean-François.

RECHERCHE POMPISTES travail temps plein Station-service de l'Étape Réserve faunique des Laurentides Tél.:418-846-2018 Télécopieur: 418-846-1057

REPRESENTANT(E)S Sur la route (secteur Saguenay-Lac-St-Jean) avec rendez-vous fournis, doit posséder sa voiture, salaire 1,000\$ à 2,000\$/semaine. Contactez M. Roy (418)543-0500 ou télécopier CV (418)543-2350.

REPRESENTANT(E)S Confiant(e)s, motivé(e)s. Les défis sont une source de motivation pour vous. Bon(ne)s communicateur(trice)s. Joignez votre équipe de vente professionnelle. Martin Mercier, 543-0185.

RESTAURANT OPIA CUISINIER(ERE) serveur(euse) avec expérience, temps plein, partiel. Tél.:697-6742, Guillaume, Isabelle.

SERVEUR(EUSE) plaqueur(euse), 3 à 4 ans d'expérience, cuisine rapide. Tél.:695-3001.

TECHNICIEN(NE) EN AUTOMOBILE GARAGE Mécano de Chicoutimi, reconnu pour son service à la clientèle hors-pair, est à la recherche d'un(e) technicien(ne) avec expérience en alignement, injection et mécanique générale. Vous possédez de l'argent et le désir de relever de nouveaux défis, présentez-vous entre 9h et 16h au 1135 Manic, Chicoutimi, avec votre CV en mains. Tél.:696-3685, Claude.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élevateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.: (418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

COURS d'espagnol, Jonquièr, débutant en septembre. Plusieurs niveaux, groupe ou individuel. Tél.:699-7793.

COURS piano, tous âges, tous niveaux, professeur diplômée, possibilité à domicile. Tél.:673-1981.

ECOLE de coiffure Reynald Moisan, cours de jour, début: 11, 18 septembre. Soirs disponibles, minimum 4 étudiant(e)s. Tél.:548-8990.

FORMATION PROFESSIONNELLE en Massage californien avec Pauline Fortier (20 ans d'expérience) reconnue par la FÉDÉRATION DES MASSOTHÉRAPEUTES FORMATION PRIVÉE NIVEAU PRATICIEN (400 heures) Téléphone: (418) 693-9223

L'ARTMONIE cours peinture sur bois, ateliers scrapbooking, nouvel emplacement: 320 Racine, Chicoutimi. Professeurs: Nancy Cayouette, Sara Fillion, salle cours rez-de-chaussée. Inscriptions: 549-9796.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

100% REGIONAL Problèmes financiers persistants? La solution: 1 paiement par mois, 0% d'intérêt, réponse 24 heures. Solution financière Saguenay 690-3949.

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

AIDE ET ARGENT TRANSFORMEZ VOS REER CRI FRV EN LIQUIDITÉ IMMÉDIATE QUÉBEC: 418-263-4110 DISCRÉTION ASSURÉE

ATTENTION!!! Cartes et prêts trop élevés Vous êtes découragés?Nous avons la solution! Un seul paiement 0% d'intérêt Un appel suffit: 1-877-624-1546 SDEC Jonquièr et Québec

REFUS de banque: marge crédit commercial, hypothèque. Approbation immédiate. Bienvenue! G.F.C. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

CHERCHONS investisseurs sérieux pour projet d'agrandissement résidence personnes âgées. Tél.:545-7657, 590-7657.

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisi.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A.B. RENOVATIONS TOUS GENRES, VOUS ÊTES SÉRIEUX, NOUS SOMMES MINUTIEUX, SPÉCIAL: PLANCHERS FLOTTANTS, CÉRAMIQUE. Tél.: 540-0817.

MENUISIER 35 ans d'expérience, disponible immédiatement. Tél.:549-2330, 815-2555.

PLATRIER, plâtreur, peintre pour votre finition intérieure ou extérieure. Tél.:540-0817.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

POSE de bardeaux, réparation cheminée et toiture. Travail garanti. RBC: 8295-5717-00. Tél.:543-4545, 591-0911.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE: détente + relaxation, 7/7, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

604 Offres de services

2 SERVICES: Infirmière auxiliaire, soins à domicile. Soins des pieds (corne, cors, ongles incarnés, diabétiques). Tél.:546-0173, 817-0173.

ARMOIRES cuisine, meubles bois, à décapier ou réparer, ébéniste d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-6405.

ASPHALTE, PAVÉ Prix très compétitifs 540-5498

AVIS AUX AGRICULTEURS Dernière chance pour désinfecter vos bâtiments extérieurs et toitures. Tél.:695-3974

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY Pose d'abris d'auto, ménage automnal, ramassage feuilles, taille haie et arbustes, désherbage, protection d'arbres, ramassage de petits débris, retraits vos mobiliers. Nous nous ajustons à vos besoins. Tél.:543-9111.

DAME avec expérience, travail à domicile pour personnes âgées: ménage, bain, cuisine, coiffure, commissions, gardiennage, salaire à discuter. Tél.:542-5080.

DENEIGEMENT Sécurité, qualité et service depuis 1989, ongerneige.com. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquièr, Kenogami).

DENEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, résidentiel, commercial. Entrepris Dufour et Ouellet. Tél.:818-1607.

ENTRETIEN MÉNAGER Couple offre ses services pour entretien de bureaux privés, édifices à logements et résidences. Références sur demande. Tél.:812-3854.

ENTRETIEN ménager et soins à domicile. Tél.:547-0628.

EXCAVATION R. DALLAIRE J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique.Tél.:591-0368, 542-9048.

EXCAVATRICE à louer pour petits et gros travaux. Tél.:812-1701, 697-0927, Steeve.

EXPERT pour travaux d'électricité, maintenance, rénovations. Qualité garantie! Tél.:590-4902.

HOMMES offrent services peintures, toitures. Maisons unifamiliales seulement. Tél.:678-9510.

J'OFFRE mes services pour vos travaux de rénovation. Pour un travail de qualité, communiquez au 290-0058.

LABOURS à forfait, 8 versoirs, très performant. Tél.:720-2002.

NOUVEAU! COUPE DE PELOUSE SAGUENAY Deneigement galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquièr. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

RÉNOVATIONS toitures, fenêtres, portes (installation), salles de bains, fuites d'eau (fondations), revêtement extérieur. 35 ans d'expérience. Tél.:543-6097, 815-6794.

Transport: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

TRAVAUX de peinture résidentiel, commercial. RBQ:8318-9266-17. Tél.:669-8685, 668-3957, Jean-Yves.

VOUS avez besoin d'entretien mécanique ou de carrosserie pour votre voiture? 25\$/heure. Tél.:812-0072.

605 Service de garde

CHICOUTIMI-NORD milieu familial, 7\$/jour, temps plein, temps partiel. Tél.:545-2788, 812-0648.

GARDERIE milieu familial, 7\$/jour. Une place disponible (825, rue Rabelais). Tél.:543-5838.

MILIEU familial, places disponibles, 7\$/jour, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:549-5818.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquièr), 20\$/jour déductible d'impôt (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Repas scolaires pour école St-Luc. Tél.:547-5894.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

TENTE-ROULOTTE Lionel 1970, 5 places, propre, contre 4 roues ou chaloupe, même valeur (1,200\$). Tél.:696-2488.

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

AMEUBLEMENT bureau usagé, chaises, bureaux, classeurs. Liquidation. Tél.:690-4977.

APPAREILS électriques et divers mobiliers (laveuse, sècheuse, frontales, utilisés un an), fermeture maison. Tél.:544-8533, 815-3536.

CUISINIERE, laveuse, sècheuse, divan, chaise berçante. Tél.:542-1406, 818-4447.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, ensemble poêle/réfrigérateur 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT électrique de cuisine et îlot, mélangine blanche, 450\$. Tél.:695-5206.

LIT simple teint brun, 3 tiroirs, panneaux particules, 41"X77"X12", 80\$ Tél.:543-6358.

LITS superposés 54" et 39", tubulaire blanc, 200\$. Tél.:345-2136.

MEUBLES haut de gamme, prix raisonnable, fermeture maison, 20 septembre. Tél.:696-4360, après 18h.

MÉNAGE complet, 5 ans, état neuf, vaisselle, etc. Prix raisonnable. Tél.:698-4844.

RÉPARATION de minuteries d'appareils électroménagers et de plaques chauffantes de marque Ouellet. Tél.543-0000.

TABLE semi-antique, unique, bois franc, 74X40". 2 rallonges, 6 chaises, (style conférence), 1,200\$. Tél.:542-9537.

704 Animaux

3 CHATONS à donner. Tél.: 543-4030 (afficheur).

ANIMALERIE PLANETE ANIMALE ENFIN! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: Shih-tzu, Labrador blond, Labrador croisé, Cocker blond, Hymalayan. A venir: Yorkshire Terrier, Epagneul Breton. Tél.:547-7888, 3297, boulevard du Royaume, Jonquièr.

BELLE femelle caniche noire, 6 semaines, vermifugée. Tél.:690-0978, 817-0978.

BELLE petite jument selle, aucun défaut, idéale enfant, débutant(e), prix aubaine. Tél.:236-4372.

BOUVIER Bemois chiots. Elevage La Bemoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bemoise Tél.:672-2912.

CHEVAL 16.2 mains, 12 ans, très bien dressé obstacles, promenade, prix très abordable. Tél.:818-7097.

MAGNIFIQUE femelle berger allemand noire et feu, 6 mois, vaccinée, vermifugée. Tél.:690-0978, 817-0978.

PONEYS, Berger Allemand (chiots et adultes dressés) et Caniches. Tél.:668-5037.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

QUARTER HORSE enregistré, 4 ans, guiding, extrêmement doux, 1,500\$. Palamino guiding, 13 ans, yeux bleus, extrêmement doux, 1,600\$. Appendix guiding, 12 ans, selle anglaise, western, randonnée, beauté exceptionnelle, calme, 2,000\$. Quarter Horse enregistré 15 ans, baril et randonnée, 1,600\$. Fin de saison, faut vendre. Tél.:673-4811.

TROUPEAU de 30 vaches à boucherie, Charolais et quelques Angus. Taureau Holstein pur sang, prêt pour le service. Tél.:698-2149 (bureau), 592-7960 (cellulaire).

706 Bois de chauffage

10 CORDES de tremble, sec, 45\$/corde, non livré. Tél.:542-5073.

AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE! Bois poêle, 10\$/corde. Tremble: bûches environ 30". Tél.:662-7927 ext. 25, 3000 Route du Lac Est, Alma, lundi au jeudi, 8h à 16h. NB.: Aucune scie mécanique acceptée sur notre site.

BOIS chauffage semi-sec, bouleau 65\$/corde, livré, fendu. Bois semi-sec merisier 70\$/corde, livré, fendu. Tél.:673-3161.

BOULEAU, merisier, semi-sec, livré. Tél.:349-2609 (soir), 349-2889 (jour).

BOULEAU, érable, merisier en 16 pouces sec, 83\$/corde. Tél.:547-7777, 542-4255.

ERABLE, bouleau, merisier mélangés, sec, 16", fendu. Epinette séché intérieur. Livré. Tél.:674-9116.

708 Demandé

ACHETERAIS souffleuses, chaloupes aluminium, tracteurs à pelouse, appareils de chauffage au bois, peu importe l'état. Tél.:549-6996.

RECHERCHE kayak tandem en fibre. Tél.:345-2136.

TRANSPORT pour Alma-Cégep Jonquièr, lundi au vendredi. Tél.:668-7329.

709 Divers

1 PRODUIT NOUVEAU: bardeaux de cèdre blanc pour couverture et recouvrement mural, à très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

2 ÉQUIPEMENTS gardien but. Poêle combustion lente. Divan. Table hockey, 2 chauffe-eau piscine, Tél.:544-9259, après 18h.

4 PNEUS d'hiver Goodyear ultra-grip, grandeur P205-60R15, utilisés 2 hivers, montés sur 4 jantes 5 trous, 4 enjoliveurs, 375\$. Tél.:547-1085.

44 POUTRELLES de plancher 11", état neuf, valeur: 1,200\$, laissées: 600\$. Tél.:668-5834.

6 BAGUES à diamant pour femme, 90\$ à 150\$ et une montre en or pour dame 350\$. Tél.:699-1388 Carole.

A VOIR: STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES, Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

ARMOIRES de cuisine et îlot, mélangine blanche, 450\$. Tél.:695-5206.

ASPIRATEURS ElectroLux avec balai électrique usagés à partir de 139\$, un an de garantie. Autres 49\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquièr. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

CHEMINEE 8' long, 7" épaisseur, 2,100 degrés, complète. Tél.:543-7013.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. À vendre ou à louer. Pierre:820-7715, 718-5822.

ECHANGEUR d'air Epurair, 1,200\$ négociable. Tél.:544-4290.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FENETRES usagées, triple verre, différentes grandeurs, utilisées 20 ans, acier, idéal pour chalet. Prix à discuter. Tél.:698-2979, 690-6019.

PORTE jardin 6'x7', 300\$. Tél.:549-9306.

QUADRIPORTEUR Invacare, acheté 2003, très bonne condition, chargeur intégré, pneus anti-craquements, suspension, 1,500\$ négociable. Tél.:673-7877.

REFRIGÉRATEUR électrique et propane AEG automatique, blanc, très propre, 21" de largeur, 24" de profondeur, 32" de hauteur, 800\$ négociable. Remorque avec roue de secours, prise électrique, 225\$. Tél.:591-3502.

SAUNA 4X4X6.5, préfabriqué, cèdre rouge, contrôle digital, 110 Volts, neuf, 3,200\$. Tél.:542-5161.

SPA 5 places avec couchette. Motoneige Bombardier Safari 1993. Douche neuve 40". Tél.:662-0535.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

REFRIGÉRATEUR Pepsi avec portes vitrées. Machine à slush. Compteur à boisson. Compteur à argent. Lot de distributeur pour papier à mains de toilette et de savon. Comptoirs et bureaux en mélamine. Classeurs anti-feu et coffre-fort. Congélateur à crème glacée dure. Lot de clôtures panique. Gros "spot" extérieur. Tél.:815-0945, 543-0027.

712 Esotérisme

ABC voyante dans l'oeuf, eauromancie, cartes, voix, 31 ans d'expérience. Tél.:418-347-2959.

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot. Amour, travail, santé (consultation téléphonique), reiki (guérison) Tél.:543-8109, 541-2358.

CARMELITA VOYANTE 20 ans d'expérience, voyance pure, tarot, numérologie. Tél.:213-0592.

VOTRE avenir par la voyance. Tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle, santé. 20 ans d'expérience. Tél.:548-5331.

715 Poêle à bois

FOURNAISE bois/électrique, PSG-3000, très bon état, idéal maison ou garage. 1,500\$. Tél.:693-1225.

POÈLE à combustion lente Lebaron, très propre. Tél.:349-3591.

POÈLE en fonte, combustion lente, cheminée acier inoxydable, bois 24", valeur: 1,100\$, laissé: 600\$. Tél.:662-9955.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de hockey, grandeur 6 ans, état neuf. Tél.:544-4290.

802 Bicyclettes

VÉLO de montagne AC Giant 2005, vert forêt, cadre 17", freins à disques à l'huile, double suspension, valeur 1,700\$, laissé 900\$, utilisé 2 semaines. Tél.:557-0911.

804 Chasse et pêche

CARABINE 30-06 Remington 700 BDL, droitier, télescope Leupold 3X9. Poudre noire, calibre 50, Thompson Center Omega stainless avec télescope Leupold 2X7, accessoires. Négociables. Tél.:547-9012.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX, PS2, GC Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823 www.ConsoleXpert.com

ATELIER DU PLAYSTATION XBOX 542-2708 REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

M. FAIT-TOUT, réparation à domicile, cours privé, sauvegarde. Tél.:591-7643.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

ARCTIC Spa haut gamme, 6 à 8 places, 61 jets, 4 saisons. 2 ans. 10,000\$ ferme. Tél.:695-4060, 540-0040.

HORS-TERRE 15', accessoires, 500\$. Tél.:812-3954, 696-9836.

PNEUS d'hiver Pirelli, 205-50-R16, utilisés 1 hiver, payés 800\$, laissés 450\$. Tél.:673-7877.

SPA 4 places, 78" diamètre, 14 jets, 120 volts, 6 mois d'usage, 3,400\$. Tél.:542-5161.

808 Piscine et accessoires

SPA équipé, neuf, ozoneur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Challenger 1996, 27', extension double avec camion Dodge Ram 3500 1995, diesel, double roues, 4x4. Tél.:480-4372.

FIFTHWHEEL Everest 2004, 32', satellite automatique, laveuse, sècheuse, aspirateur central, générateur, non-fumeur, 47,500\$. Tél.:344-1357.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1997, 27,5 pieds, lit superposé, annexe double, 17,000\$. Tél.:693-1428, 818-1041.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 2000, Tour édition, 29' RLDS, 2 rallonges, très luxueuse, aspirateur central, plancher bois franc et plusieurs autres options. Utilisée que 3 semaines/année, couple sans enfants, non-fumeur, Etat neuf. Prix à discuter. Tél.:418-481-2103, 418-669-1214.

FIFTHWHEEL Prowler 2000, 24,5', 2,214 kilogrammes, tout équipée, 14,500\$. Tél.:545-2348.

FIFTHWHEEL Prowler 2002, 27,5A, lit superposé, annexe, comme neuve. Tél.:697-0753.

ROULOTTE 1969, 20', bonne condition, 1,500\$. Tél.:418-630-1352.

ROULOTTE Appalache 1973, 20', intérieur refait, bonne condition. Tél.:418-663-2367, 418-564-6924.

ROULOTTE Prowler 22' 1999, une chambre fermée, air climatisé, avec barre de torsion. Très propre. Faites une offre! Tél.:542-4464.

ROULOTTE Prowler Lynx 2001, hybride, 23', 3,200 livres (légère), 7 places, réfrigérateur, poêle, micro-ondes, radio, salle bains, douche, espace rangement, très propre. Tél.:418-236-9247.

ROULOTTE Trail-Lite 2006, 3,800 livres, équipée, économisez. Tél.:678-3737, 818-2646.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, 6 places, chauffage, cuisinière, toile neuve. 2,500\$. Tél.:548-0093.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2106, 2007, dinette, 8,700\$ négociable. Tél.:695-2870, 540-8835.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix, un jour: 23, 30 septembre; 21, 28, 31 octobre; 4, 11, 18, 20, 25 novembre; 2, 9, 11 décembre; deux jours: 27 octobre, 19 novembre, 31 décembre. Pommes et Casino: 14 octobre, 59\$. Yolande F. Gaudreault, 548-7521, permis du Québec.

OYE! OYE! Casino Charlevoix 23 septembre, les samedis et dimanches d'octobre. Bingo Mohawks 7 octobre. Bien d'autres voyages à venir! Tél.:544-3860. G.V.Q. Détenteur de permis.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

A QUI la chance? Pour vous messieurs, Angéline reçoit, se déplace. Tél.:542-2596.

NATACHA de retour, petite et sexy. Pour vous, messieurs et mesdames, déplace, reçoit Tél.:547-6828.

DEMENAGE
Reçoit et se déplace, Caroline, jeune grasse, sensuelle, propre et discrète. Tél.:540-4677.

TRÈS jolie très féminine transsexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

BEAU masseur athlétique, bien découpé, très propre, pour homme. Tél.:698-4210, Mike.

DOLBEAU: propreté, discrétion, beauté et sensualité pour vous servir! Tél.:276-4790.

JOSEE est de retour, lundi, mardi, mercredi. Tél.:815-7890.

SEXE, Amanda, Maya, Angelica, Erica, Sylvia, reçoivent, 6/7. Tél.:542-7988.

A FLEUR de peau, Eric et Andrew reçoivent et se déplacent. Tél.:540-8991.

MALENA? Tél.:693-3533.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

SEXE et douceur! Sabrina reçoit, propre et sensuelle, 7/7. Tél.:547-3863.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

904 Perdu ou retrouvé

BRACELET EN OR
Perdu entre Costco et Loblaws.
Récompense promise 820-3541, 718-0147

906 Services de massage

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h.
Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline.
Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

BEL homme, massage professionnel, pour femmes seulement, déplacement. Tél.:592-9283.

SE déplace, pour vous homme d'affaires, demoiselle sensuelle. Tél.:290-2007.

MASSEUSES-COIFFEUSES Mélodie, Océane, 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

MASSAGE de détente. Appelle-moi: Helen, 547-0778.

VRAIMENT EXPÉRIMENTÉE
Deux jolies demoiselles aux rondeurs très alléchantes offrent relaxation, détente, confort. Endroit propre et discret. Tél.:542-5827.

MASSAGE californien, suédois et/ou la méthode qi jō, et cartomancienne, dans un décor exotique, **non sexuel**. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, **Maria Lisa**. Tél.:673-4811.

NOUVELLES FILLES! MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI!
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurées. **Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Angéline**. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

TOUCHÉ de velours plus massage personnalisé, 9h30 à 19h00. Tél.:820-9442 Léthicia.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES
URGENT BESOIN- ENGAGEONS
7/7, 9 h à 21 h
543-1234

Contrôler son poids commence par un premier pas...

un deuxième,

puis un troisième...

- activité physique
- alimentation saine
- suivi médical

www.participation.com

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

**CARBONNEAU (M. Jean-François)**

Le 10 septembre 2006, est décédé à La Maison Colombe-Veilleux, à l'âge de 28 ans et 6 mois, M. Jean-François Carbonneau, conjoint de Catherine Lalancette. Il était le fils de M. Denis Carbonneau et de Mme Lise Lévesque, demeurant à Normandin. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

Funéraire Marcel Dion inc.
1140 de l'église
Normandin

Les heures d'accueil sont le mardi 12 septembre 2006 de 19 h à 22 h, le mercredi 13 septembre 2006, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles de M. Jean-François Carbonneau seront célébrées le mercredi 13 septembre 2006 à 15 h à l'église St-Cyrille de Normandin et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre sa conjointe et ses parents, il laisse dans le deuil sa sœur Nancy (Eric Boulanger) et son frère Eric (Marie-Chantal Laroché); ses beaux-parents: M. Normand Lalancette et Mme Nicole Tremblay; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lalancette: Michaël (Nathalie Vachon), Sébastien (Marie-Eve Bouchard); sa grand-mère maternelle: Estelle Noël (feu Paul-Henri Lévesque, René Bergeron); ses neveux et nièces: Amélie et Samuel Boulanger, Zachari Laroché et Emmie Carbonneau, Lara Gaudreault et Jérôme Lalancette, ainsi que ses nombreux oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini seraient appréciés. Pour information: 418-274-2936, télécopieur: 418-274-4023, et courriel: mfm@ddestination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin.** (Entreprise affiliée à la corporation des Thanatologues du Québec).

**BERGERON (M. André)**

Le 10 septembre 2006 est décédé au Centre de Santé et de Services Sociaux de Chicoutimi à l'âge de 45 ans, M. André Bergeron, époux de Mme Jacinthe Boily demeurant rue Fiset, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne Gare)
le mardi 12 septembre 2006 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 12 septembre 2006 à 15 h à l'église St-Mathias. Les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, Mme Jacinthe Boily, il laisse dans le deuil ses parents: Mme Reine Guay et feu M. Joseph-Elie Bergeron; ses enfants: Philippe Bergeron, Alexis, Olivier; ses frères et sœurs: Linda Bergeron (Roger Larouche), Claude (Josiane Bibeau), Stéphane; ses beaux-frères et belles-sœurs: Réal Boily (feu Yolande Bouchard, Réjeanne Martel), André (Lorraine Goulet), Yolande (Paul-Armand Boudreault), Gabriel (Raymonde Boudreault), Lise, Jeanne-Mance (feu Yvon Barbeau), Bruno (Nicole Riverin); ses beaux-parents: feu M. Jean-Joseph Boily et feu Mme Jeannelle Gagnon. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun@sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**BERGERON (M. Paul)**

Le 8 septembre 2006, est décédé au CSSSC pavillon St-Vallier, à l'âge de 68 ans et 9 mois, M. Paul Bergeron, époux de dame Micheline Claveau demeurant à La Baie. Il était le fils de feu M. Adélar Bergeron et de feu dame Marie-Jeanne Gagné. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 12 septembre 2006 de 10 h à 15 h 45 à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie
Les funérailles auront lieu ce même mardi à 16 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Micheline Claveau; ses enfants: Daniel (Louise Croussette), Michel (Linda Robitaille), Caroline (Alain Boulianne); ses petits-enfants: Maxime, Alexandre, Alex, Jessica, Sarah et Philippe; ses frères et sœurs: Gaétane, Jacqueline (Elie Desbiens), Nicole, Ghislain (Jocelyne Perron), Guy (Carole Perron); sa belle-mère Yvette Pellerin (feu Georges-Aimé Claveau); ses beaux-frères et belles-sœurs: Michel, Diane (Gilles Lemieux), Suzanne (Réginald Tremblay), France ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et tous ses bons ami(e)s du «Jardin de mon Père». M. Bergeron a travaillé plus de 25 ans pour la Ville de La Baie. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)

CHAMPIGNY (M. René)

Le 10 septembre 2006, est décédé au C.S.S.S. du Lac-St-Jean, Pavillon Métabetchouan, à l'âge de 86 ans, M. René Champigny, époux de feu Mme Marie-Ange Duchesne, demeurant au Foyer Le Pionnier, Hébertville. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

**DANIS (Mme Marie-Anna Tremblay)**

Le 10 septembre 2006 est décédée au Centre d'hébergement Des Chênes, à l'âge de 94 ans et 6 mois, Mme Marie-Anna Tremblay, épouse de feu M. Maurice Danis demeurant au Centre d'hébergement Des Chênes, autrefois de la rue Faraday, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne Gare)
le mardi 12 septembre 2006 de 19 h à 22 h et le mercredi 13 septembre 2006, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 septembre 2006 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Aline Danis (Angelo Lapointe), Marcel (Hélène Gagnon), feu Claude; ses petits-enfants: Françoise, Pierre (Chrisandra), Mariène (Benoit), Marie-Christine (Jean-François), Myriam (Louis); ses arrière-petits-enfants: Olivier, Sarah, Sonia, Liana, Ashley, Clara, François, Alex, Ariette, Marianne, Laura, Sarah. Elle était la sœur de: Marguerite Tremblay (feu Gérard Dufour), Claire (feu François Pineault), Armandine (feu Georges Tremblay), feu Léo (feu Fernande), feu Alida (feu Edmond), feu Irenée (feu Annette), feu Joseph (feu Laurence), feu Charles-Edouard (feu Gertrude), feu Zotique (feu Adèle). Elle était la belle-sœur de: feu Soeur Lucille Danis du Bon Conseil, feu Soeur Berthe Danis du Bon Conseil. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation santé Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun@sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**GAGNON (Mme Lucette)**

Le 9 septembre 2006 est décédée au pavillon St-Vallier, CSSS de Chicoutimi à l'âge de 77 ans et 9 mois Mme Lucette Gagnon, fille de feu M. William Gagnon et de feu dame Edora Boulianne. Elle demeurait au 308, Labrecque, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 12 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 13 septembre 2006 de 12 h à 13 h 45 à la

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD (Mme Antoinette Dufour)
Le 10 septembre 2006 est décédée au pavillon St-Vallier, CSSS de Chicoutimi à l'âge de 86 ans et 4 mois Mme Antoinette Dufour, épouse de M. Thomas-Louis Girard, fille de feu M. François Dufour et de feu dame Clara Tremblay, demeurant sur la rue Dréan, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 12 septembre 2006 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le mardi 12 septembre 2006 à 11 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Outre son époux M. Thomas-Louis Girard, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Joseph Dufour (feu Alice Tremblay), feu Hélène (feu Emery Lelièvre), feu Ligor (Anita Corneau), feu Léonce (feu Lorette Duchesne), feu Marie (feu Paul Savard), Jeanne D'Arc (feu Simone King), feu Xavier (Gisèle Brisebois), Gertrude sœur du Bon Pasteur, feu Jean-Paul (Patricia Emond) et Jacqueline sœur du Bon Pasteur. Elle laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Roland Girard (feu Alonzo Tremblay), Mélanie, Paul, Colette, Donald (Henri Vachon) et feu Lucien ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



GRONDIN (M. Roger)

Le 11 septembre 2006, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 58 ans et 4 mois, M. Roger Grondin, ex-époux de Mme Suzanne Marceau, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le mercredi 13 septembre 2006 de 19 h à 22 h et le jeudi 14 septembre 2006, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de M. Roger Grondin seront célébrées le jeudi 14 septembre 2006 à 15 h 30, à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de

feu M. Henri Grondin et de feu Mme Marie-Ange Lambert. Il laisse dans le deuil sa fille Mireille (Rhodney Chavrette); ses frères et sœurs: feu Jean-Claude (Hélène Girard), Lionel (Gabrielle Allard), feu Béatrice (Raymond Therrien), Rosario (Johanne Cantin), Cyrille (Doris Boutin) et Lawrence (Claudette Leblanc); sa filleule Nadine Therrien; ses beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation canadienne du rein. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



LAPIERRE (Mme Imelda Richard)

Le 10 septembre 2006, est décédée au CSSS de Jonquière, à l'âge de 96 ans et 2 mois, Mme Imelda Richard, épouse de feu M. Edmond Lapierre, demeurant à la Villa au Coeur des Saisons, Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le mardi 12 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 13 septembre 2006 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 septembre 2006 à 14 h à l'église Ste-Thérèse. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Roger Lapierre, Denise (feu Rosaire Minier), Jeannine (Sr Notre-Dame du Bon-Conseil), Gisèle, Huguette (Bernard Hébert), André (Diane Arseneault), Ghislaine (Yves Grenier), René (Line Riverin); ses petits-enfants: Danielle, feu Claude, Eric (Marie-Josée Lessard), Isabelle (Carl Lévesque), Patricia (Dave Fader), Stéphane (Janifer Lee Pemberton), Nathalie (Peter), Karine, Hugo (Sylvie), Julie; ses 17 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Edmond Richard (feu Ludger Landry), feu Raymond (feu Yvonne Tremblay), feu Elzéar (feu Yvette Gilbert), feu Thérèse (feu Edmond Tremblay), Bernthe (feu Eugène Carbonneau), Annie (René Perron). Elle était la belle-sœur de: René Lapierre (Céline Whittton), Julienne (Eugène Lemoy), Georges (Alice Langevin), Edouard (Gabrielle Thériault), Rose (Louis-Georges Langevin), Aurore (Roland Villeneuve). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Sentier Nouveau. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



LAROCHE (Mme Yvonne)

Le 9 septembre 2006, est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 94 ans, dame Yvonne Larouche, domiciliée au Domaine de la

Présentation depuis 10 ans. Elle était la fille de feu M. Louis Larouche et de feu dame Fidélia Simard. Selon la volonté de la défunte, elle ne sera pas exposée. La famille accueillera parents et amis 30 minutes avant la cérémonie religieuse à l'église. Les funérailles auront lieu le mardi 12 septembre 2006 à 11 h à l'église St-Alexis (arrondissement de La Baie)
Les cendres seront déposées au cimetière paroissial par la suite. Elle était la sœur de: Hélène Larouche de la Congrégation des sœurs du Bon-Pasteur, feu Georges-Eugène, feu Joseph, feu Rodolphe (Carmen Simard). Elle laisse également dans le deuil ses dix neveux et nièces aimés, ainsi que plusieurs cousins et cousines. Grand merci à M. l'Abbé Eric Tremblay ainsi qu'au personnel médical de l'hôpital pour leurs bons soins et attentions envers tante Yvonne. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



MALTAIS (M. Chantal)

Le 9 septembre 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 49 ans et 5 mois, M. Chantal Maltais, fils de feu M. Normand Maltais et de feu dame Gilberte Fortin, demeurant au 47 rue Scott Ouest, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du mercredi 13 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 14 septembre 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 14 septembre 2006 à 11 h à l'église St-Jude et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Il laisse dans le deuil ses frères: Paul-Guy (Louise Fradette), Jacques (Monique Renaud), Gaétan (Lyna Duchesne), Gilles (Vivianne Renaud), André (Annie Lefebvre), ses sœurs: Janyne, Nycôle (Michel Plourde), Claudette (Roger Tremblay), Arlyne (Richard Bouchard), Monic (Richard Plourde), Danie (Dany Côté), Hélène; ses neveux et nièces tout particulièrement son neveu Stephan qui en a grandement pris soin, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Chantal Maltais visitez le site: www.honneur-memoires.com Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de la Dystrophie Musculaire. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).



PILOTE (M. Jules)

Le 11 septembre 2006, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 70 ans et 11 mois, M. Jules Pilote, époux de Mme Elizabeth Fournier, demeurant rue Laliberté, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 15 septembre 2006 de 19 h à

22 h, le samedi 16 septembre 2006 à compter de 9 h. La Cérémonie aura lieu le samedi 16 septembre 2006 à 11 h au salon de Jonquière. M. Pilote a été incinéré. Outre son épouse dame Elizabeth Fournier, il laisse dans le deuil son fils: Jean-Pierre Pilote, feu Christian; la mère de ses fils: Véronique Caron; les enfants de son épouse: Danielle, Frédéric, Alexandra Fortin; ses frères et sœurs: Gertrude Pilote (Cyrice Bossé), Cécile (Fernand Lemieux), Lucien (Carole Lavoie), Jeannine (André Deschênes). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Fournier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



THERIAULT (M. Michel) dit Ti-rouge

Le 10 septembre 2006, est décédé à la Maison Soli Can, à l'âge de 52 ans et 2 mois, M. Michel Thériault dit Ti-rouge, fils de feu M. Jean-Guy Thériault et de dame Géraldine Deschênes, époux de dame Linda Tremblay demeurant au 1555, 1ère avenue ouest, l'Ascension, autrefois de Chibougamau. La famille reçoit les condoléances le mardi 12 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 13 septembre 2006 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 13 septembre 2006 à 14 h à l'église St-Jude d'Alma. M. Thériault sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa mère et son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Eric, Alain et Luc; ses frères et sœurs: Diane (Marc Rajotte), Jean-Pierre (Martine Castonguay), Sylvie, Line (Luc Villeneuve), Luc (Louise Desbiens), Sylvain (Nathalie Lachance) et Yves (Isabelle Tremblay); sa belle-mère dame Jeanne-d'Arc Voyer (feu Joseph-Elie Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Denis (Christiane Asselin), Germaine, Léon (Ginette Létourneau), Jean-Guy et Mona (France Renaud); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli Can, 300 boulevard Champlain sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Thériault, visitez le site: residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean,** pour information: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



TREMBLAY (M. Gaston)

Le 9 septembre 2006 est décédé subitement à St-Tite, à l'âge de 61 ans, M. Gaston Tremblay, époux de dame Lise Boly demeurant au 852, Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Il était le fils de

dame Marie-Laure Fortin et de M. Euclide Tremblay. La famille reçoit les condoléances le mardi 12 septembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 13 septembre 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 13 septembre 2006 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Tremblay sera incinéré et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Patrice (Sonia Mailloux), Marc (Geneviève Thibeault), Nathalie (Jacques Maltais) et Isabelle (Marc Fortin); ses petits-enfants: feu Kim, Maxime et Karl-Eric Tremblay, Nicolas Tremblay Simard, Marie-Pier et Alexandre Maltais, Mélissa Fortin (Keven Fortin); ses frères et sœurs: Philippe (Fernande Hamel), Thérèse (Vincent Rousseau), Arthur (feu Florence Thibeault, Angèle Gauthier), Marie-Joseph (François-Nil Ouellet), Marcel (Ginette Martineault), feu Noël (Claude Godin); ses beaux-parents: Madeleine Tremblay et Rosaire Fortin; ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Tremblay et Fortin; son filleul Christian Tremblay; son ami Jean-Marie Lavoie (Diane Jean) ainsi que ses ami(e)s du Club de camping caravaning Sag-Lac; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Il fut à l'emploi du Ministère des Transports du Québec pendant plus de 25 ans. Pour rendre hommage à M. Tremblay, visitez le site: residencefunerairelacstjean.com Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 152, rue Racine Est, C.P. 251, Chicoutimi (Québec) G7H 5B7. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean,** pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



VILLENEUVE (Mme Alphonsine)

Le 7 septembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 91 ans 4 mois, Mme Alphonsine Villeneuve, épouse de feu M. Edouard Vaillancourt, demeurant au 1592, St-Paul à Chicoutimi. Selon ses volontés, Mme Villeneuve ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le mercredi 13 septembre 2006 à 11 h

à l'église St-Paul Apôtre, Chicoutimi
La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Joseph Villeneuve et de feu Mathilde Dumais. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline Vaillancourt (feu André Simard, feu Maurice Bujold, Jean-Pierre Desautel), Jacques (feu Juliette Fournier, Françoise Marcotte), Bertrand (Thérèse Lapierre), Guy (Lise Tremblay), Régine (feu André Truchon, Serge Boudreau); ses 10 petits-enfants: Nancy, Sylvain, feu Réjean, Gina, Bianca, Nancy, Eric, Christine, Guylaine, Marie-Eve; ses 10 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Antoine Villeneuve (feu Blanche Martel), feu Alice (feu Hervey Boutet), feu Alma-Rose (feu Philippe Savard), feu Aurélie, feu Henry (feu Laurette Goulet, feu Desneiges Bouchard), feu Flore (feu Daniel Vaillancourt), feu Marie-Ange (feu Daniel Vaillancourt), feu Yvette (feu Jean-Charles Racine). Elle était la belle-sœur de: feu Aglaé Villeneuve (feu Gérard Savard), feu Raymond (feu Lumina Bouchard), feu Marthe (feu Marcel Tremblay), feu Marcel (Eliouette Tremblay), feu Gemma (feu Léon Labrecque), Frédérique (Huguette Harvey). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de ma vie au 305, av. St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Henri Grenon, de Falardeau,** décédé le 9 juillet 2006,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

la fondation de ma vie
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

Fonds de dotation Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de **M. Roméo Bean**

décédé le 16 août 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Carrefour de santé de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

Nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche QUOTIDIEN

Harper défend la mission en Afghanistan

ISABELLE RODRIGUE
OTTAWA — Présentée comme un discours pour souligner l'anniversaire des attentats du 11 septembre, l'allocution qu'a prononcée lundi le premier ministre Stephen Harper s'est rapidement transformée en un plaidoyer en faveur de la participation du Canada à la mission en Afghanistan.

Les images incontournables des attentats terroristes ont dominé toute la journée de lundi, en ce cinquième anniversaire des événements. Ce sont ces images qu'a évoquées le premier ministre Harper, d'entrée de jeu, avant de délaissier le passé pour faire référence au présent.

Entouré de proches de victimes canadiennes des attentats ainsi que d'épouses et de parents de soldats déployés en Afghanistan, le premier ministre a dressé un lien direct entre les tristes événements d'il y a cinq ans et la mission actuelle qui fait l'objet de critiques de plus en plus nombreuses.

Les attentats terroristes du 11 septembre 2001 auront réussi à rapprocher les gens et les nations afin «d'offrir à toute l'humanité une meilleure vision de l'avenir», a déclaré M. Harper.

«Pour que cette vision prévale, il faut affronter la menace du terrorisme», a-t-il poursuivi.

Quelques instants plus tard, il répétait que «les horreurs de notre monde ne vont pas disparaître si nous faisons la sourde oreille».

C'est dans la foulée de ces attentats que le Canada s'est joint aux autres pays membres des Nations unies dans cette mission militaire en Afghanistan



MESSAGE - Entouré de proches de victimes canadiennes des attentats du 11 septembre 2001, le premier ministre Stephen Harper a livré un vibrant plaidoyer en faveur de la mission canadienne en Afghanistan.

(Photo PC)

«pour aller jusqu'à la source de la terreur du 11 septembre et mettre fin, une fois pour toutes, au régime brutal qui maltraitait son propre peuple tout en choyant les terroristes», a rappelé le premier ministre Harper.

S'il avait souhaité mettre derrière lui la controverse entourant la mission en Afghanistan en tenant un vote d'appui précipité aux Communes, le printemps dernier, M. Harper n'aurait pas été exaucé. De plus en plus nombreuses, des voix discordantes exigent le rapatriement des quelque 2300 soldats canadiens.

Et le débat n'est pas prêt de disparaître, les victimes au sein des soldats canadiens ne cessant d'augmenter.

La fin de semaine dernière, le Nouveau Parti démocratique (NPD) adoptait une résolution en faveur du retrait des troupes canadiennes. Le Bloc québécois, de son côté, dit soutenir la mission mais demande un débat d'urgence aux Communes sur la pertinence de maintenir les troupes en Afghanistan. Les libéraux, eux, sont fortement divisés.

Cette division est également présente au sein de la population. De récents sondages démontrent qu'à peine la moitié des Canadiens souhaitent la poursuite de la mission. C'est au Québec, la province où Stephen Harper a perdu le plus de plumes au cours de l'été, que l'appui à la mission est le moins élevé.

Dans ce contexte, il n'est pas surprenant que M. Harper profite d'une journée forte en émotions pour tenter de gagner des appuis, convaincre la population du bien-fondé de la présence canadienne en sol afghan et, surtout, rappeler son origine.

À deux reprises dans cette courte allocution, il a fait valoir qu'il s'agit d'une mission lancée à la demande des Nations unies. M. Harper, qu'on accuse souvent de calquer sa politique étrangère sur celle des États-Unis, s'est bien gardé de pro-

Selon des analystes

Le discours rate ses principales cibles

OTTAWA (PC) — Le discours du premier ministre Stephen Harper à l'occasion du cinquième anniversaire des attentats du 11 septembre a vraisemblablement raté ses principaux objectifs politiques, estiment des analystes.

M. Harper a défendu l'intervention canadienne en Afghanistan et les efforts des Canadiens dans la lutte contre le terrorisme, lundi, devant des proches des victimes canadiennes des attentats et des épouses et parents de soldats déployés en Afghanistan.

Mais son discours n'a probablement pas touché de corde sensible au Québec, où l'opposition à la mission en Afghanistan est vive. Et il n'a vraisemblablement pas changé les opinions dans le reste du Canada.

Selon Pierre Martin, politologue à l'Université de Montréal, ce discours n'aidera pas M. Harper au Québec, où on est plutôt sceptique devant sa politique étrangère, surtout après l'appui exprimé par M. Harper à l'invasion du Liban par Israël, cet été.

Antonia Maioni, une politolo-

noncer même le mot «États-Unis» ou de faire référence au puissant voisin.

Il s'est plutôt attardé à vanter l'importance des gestes des soldats canadiens.

Jouant la corde sensible, le premier ministre a fait observer que, non seulement la présence militaire dans l'ancien fief taliban sert à augmenter la sécurité de la planète entière, mais que le sort de la population afghane s'en voit aussi amélioré. Les enfants peuvent fréquenter les écoles, les femmes ont retrouvé leurs droits, a noté M. Harper.

«C'est la perspective d'un monde meilleur qui pousse nos soldats à mettre leur vie en péril», a-t-il argué, dressant un parallèle historique avec les deux guerres mondiales et la guerre de Corée, où le Canada n'a pas tourné le dos à ses responsabilités.

Autorisée par le gouvernement libéral de Jean Chrétien, la participation militaire canadienne en Afghanistan a débuté en octobre 2001. La mission a entrepris une étape plus cruciale et dangereuse au cours des dernières semaines. Les soldats canadiens font plus qu'assurer la sécurité autour de Kaboul ou superviser la reconstruction, ils affrontent plutôt les rebelles talibans au sud du pays.

L'OTAN, qui dirige la coalition des pays, réclame à ses membres l'ajout de 2500 soldats supplémentaires pour la mission.

(Presse Canadienne)



MERCI CANADA! - La secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a remercié lundi le Canada pour son hospitalité dans les heures qui ont suivi les attentats terroristes du 11 septembre 2001. Mme Rice a pris part à une brève cérémonie à l'aéroport international de Halifax, où elle a rencontré une centaine de personnes, pour la plupart des bénévoles, des pompiers et des policiers qui ont aidé les voyageurs coincés dans l'est du pays, le jour fatidique. Le ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, s'est dit fier de la façon dont les Canadiens de la région atlantique avaient aidé leurs voisins américains.

(Photo PC)

(Presse Canadienne)

Federer digne d'être comparé à Woods

NEW YORK — Il n'a manqué que deux sets à Roger Federer pour signer un vrai grand chelem en 2006.

«Ça m'a frappé hier soir (dimanche), a-t-il raconté, quand j'ai réalisé que j'avais pris part au quatre finales des tournois majeurs. Je suis passé si proche. Mais je suis évidemment très heureux d'en avoir gagné trois.»

Son seul échec a été subi en quatre sets face à Rafael Nadal sur la terre battue de Roland-Garros. Si Federer avait gagné ce match, il serait devenu le pre-

mier depuis l'Australien Rod Laver en 1969 à remporter les quatre tournois du grand chelem la même année.

Le joueur suisse n'a jamais triomphé à Roland-Garros mais il n'a que 25 ans et il a gagné les quatre derniers tournois de Wimbledon, les trois derniers Internationaux des États-Unis et à deux reprises en Australie, de sorte qu'il n'est plus qu'à cinq succès

en grand chelem du record de 14 que détient Pete Sampras.

C'est digne d'être comparé aux 12 victoires majeures de Tiger Woods, qui est à la poursuite des 18 de Jack Nicklaus, mais le maître golfeur a réussi un exploit qui manque à Federer: il a gagné quatre tournois majeurs de suite, de l'Omniium des États-Unis en 2000 au tournoi des Maîtres en 2001 en passant par l'Omniium britannique

et le Championnat de la PGA.

Comme Federer, Woods est lui aussi passé proche de gagner les quatre tournois majeurs la même année, soit en 2005, quand il en a remporté deux et fini avec un déficit total de quatre coups lors des deux autres.

Les deux superstars se sont rencontrés pour la première fois dimanche et ont même sablé le champagne ensemble après la victoire de Federer contre Roddick.

«Quand je suis arrivé aux États-Unis, tout le monde parlait de nous, a confié Federer lundi en faisant référence aux comparaisons. J'ai trouvé ça très intéressant et j'étais prêt à rencontrer Tiger parce que je suis un de ses chauds partisans.»

Et ce qui ne nuit pas, les deux champions sont représentés par la même firme.

(Associated Press)

Roddick redevient no 1 aux États-Unis

NEW YORK — Aumoins, Andy Roddick peut de nouveau se vanter d'être le no 1 aux États-Unis.

Roddick, qui s'est incliné dimanche en finale des Internationaux des États-Unis devant le Suisse Roger Federer, est passé du 10e au 6e rang du classement de l'ATP, lundi, devançant son compatriote américain James Blake. Du coup, il est en position pour se qualifier pour la Masters Cup, le tournoi qui conclut la saison.

Blake, éliminé par Federer en quarts de finale, a glissé du 7e au 8e rang. En remportant son troisième titre d'affilée aux Internationaux des États-Unis, Federer a consolidé son premier rang mondial, devant Rafael Nadal.

Maria Sharapova a gagné une position, au 3e rang du classement WTA, après avoir décroché son premier titre à Flushing Meadows. Elle a défait la Française Amélie Mauresmo, no 1 mondiale, en demi-finales et la Belge Justine

Henin-Hardenne, no 2, en finale. C'est la huitième fois seulement qu'une joueuse parvient à vaincre les deux principales têtes d'affiche dans un tournoi du Grand Chelem.

Henin-Hardenne aurait devancé Mauresmo au premier rang mondial en gagnant la finale.

Au classement de l'ATP, Federer et Nadal devançant Ivan Ljubicic, David Nalbandian et Nikolay Davydenko, qui s'est hissé au 5e rang en atteignant les demi-finales des Internationaux des États-Unis.

Au classement WTA, Mauresmo, Henin-Hardenne et Sharapova sont suivies par Kim Clijsters et Svetlana Kuznetsova. Clijsters a glissé au 4e rang après n'avoir pu défendre son titre à Flushing Meadows en raison d'une blessure au poignet gauche.

(Associated Press)

Mondial de golf par trous Micheel face au tigre

VIRGINIA WATER, Angleterre — Tiger Woods fera face à Shaun Micheel tandis que Mike Weir affrontera Adam Scott en première ronde du championnat du monde de golf par trous.

Woods sera en quête d'une sixième victoire d'affilée à ce tournoi qui se met en branle, jeudi, sur le parcours Ovest à Wentworth, juste en banlieue de Londres.

Scott a remporté une victoire en prolongation face à Ernie Els à l'omniium de Singapour tandis que Weir n'est pas parvenu à se qualifier pour les deux dernières rondes de l'Omniium canadien à Ancaster, en Ontario.

Woods a disputé une seule fois le championnat mondial de golf par trous, terminant deuxième

derrière Mark O'Meara en 1998. Il se servira de ce tournoi pour se préparer en vue de la coupe Ryder du 22 au 24 septembre au club Ken en Irlande.

Jim Furyk est le seul autre golfeur américain membre de l'équipe de la coupe Ryder à prendre part au tournoi. Furyk, qui a triomphé à l'Omniium canadien dimanche, jouera contre Robert Karlsson en première ronde.

Cinq membres de l'équipe européenne de la coupe Ryder seront de la partie: David Howell, Colin Montgomerie, Paul Casey, Robert Karlsson et Luke Donald.

(Presse Canadienne)



COMPARAISONS - Les points de comparaison entre les deux champions Roger Federer et Tiger woods ne manquent pas.
(Photo AP)

Jesse Palmer obtient un essai avec les Alouettes

MONTRÉAL — Jesse Palmer espère donner un nouveau départ à sa carrière en revenant au pays.

Le quart-arrière canadien a obtenu un essai avec les Alouettes de Montréal et il s'est entraîné avec ses nouveaux coéquipiers, lundi, deux semaines après avoir été retranché par les 49ers de San Francisco dans la NFL.

«Ça a fait du bien juste de

se retrouver sur le terrain et de lancer le ballon, a dit Palmer à la station FAN 590, de Toronto. C'était très bien de voir les dimensions du terrain, de la zone des buts et la largeur du terrain.»

Les Alouettes, qui ont également accordé des essais aux receveurs Ashlan Davis et Mark Simmons ainsi qu'au spécialiste des retours de botté Javarus Dudley, ont maintenant 10 jours pour déterminer si Palmer peut cadrer avec les besoins de l'équipe.

Lundi, les clubs de la Ligue canadienne de football ont obtenu la permission d'augmenter de sept à 12 les joueurs figurant dans leur formation

d'entraînement pour une période de 30 jours afin d'évaluer les athlètes retranchés par les équipes de la NFL.

Les quarts d'origine canadienne ont été plutôt rares dans l'histoire de la LCF. Larry Jusdanis, de Hamilton, a été le dernier à commencer un match avec les Tiger-Cats de Hamilton en 1995. Bien

entendu, le Torontois Giulio Carvatta a agi comme botteur et quart colombiste avec les Lions de la Colombie-Britannique de 1991 à 1998.

Palmer, six pieds deux et 225 livres, a passé les cinq dernières saisons dans la NFL et il est devenu le premier quart formé au Canada à entreprendre un match là-bas en 2003.

Mais il est probablement plus connu pour sa participation à l'émission de télé-réalité «The Bachelor».

Palmer a disputé huit matches avec les Giants de New York entre 2001 et 2004 et, après avoir été retranché en 2005, il s'est joint aux 49ers.

Les 49ers ont proposé un nouveau contrat à Palmer en mars mais ils l'ont finalement libéré au camp d'entraînement.

Palmer a alors commencé à songer à poursuivre sa carrière dans la LCF, où les Alouettes détiennent les droits sur lui après l'avoir réclamé au 15e rang au repêchage de 2001.

«Les Alouettes détiennent mes droits et je suis très heureux d'être ici, a ajouté Palmer.»

(Presse Canadienne)



Jesse Palmer
(Photo PC)

LES CHIFFRES

BASEBALL

Ligue Nationale

CLASSEMENT

Section	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
New York	88	55	.615	—
Florida	73	71	.507	15 1/2
Philadelphie	72	71	.503	16
Atlanta	69	74	.483	19
Washington	61	82	.427	27

Section	Section Centrale			
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	76	67	.531	—
Cincinnati	71	72	.497	5
Houston	70	73	.490	6
Milwaukee	65	79	.451	11 1/2
Pittsburgh	59	86	.407	18
Chicago	57	87	.396	19 1/2

Section	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	76	67	.531	—
San Diego	74	68	.521	1 1/2
San Francisco	72	71	.503	4
Arizona	68	75	.476	8
Colorado	67	76	.469	9

CALENDRIER

Samedi 9 septembre
 Arizona 3 St. Louis 0
 Atlanta 7 Chicago Cubs 3
 Colorado 9 Washington 5
 Florida 4 Philadelphie 3 (10 manches)
 Houston 10 Milwaukee 4
 N.Y. Mets 3 L.A. Dodgers 2
 Pittsburgh 7 Cincinnati 4
 San Francisco 5 San Diego 4 (11 manches)

Dimanche 10 septembre
 Atlanta 2 Chicago Cubs 1
 Florida 3 Philadelphie 0
 L.A. Dodgers 9 N.Y. Mets 1
 Cincinnati 4 Pittsburgh 2
 Milwaukee 4 Houston 0
 Colorado 13 Washington 9
 Arizona 9 St. Louis 7
 San Diego 10 San Francisco 2

Lundi 11 septembre
 Chicago Cubs 8 Atlanta 3
 Florida 16 N.Y. Mets 5
 Pittsburgh 4 Milwaukee 3
 St. Louis 7 Houston 0
 Washington en Arizona, 21h40.

LANCEURS

Mardi 12 septembre
 N.Y. Mets (O. Perez 3-11) en Florida (J. Johnson 12-7), 19h05.
 Milwaukee (Capuano 11-10) à Pittsburgh (Chacon 6-5), 19h05.
 San Diego (Young 10-5) à Cincinnati (Milton 8-7), 19h10.
 Philadelphie (Wolf 3-0) à Atlanta (Davies 2-5), 19h35.
 L.A. Dodgers (Lowe 14-8) à Chicago Cubs (Marshall 5-9), 20h05.
 Houston (Pettitte 13-13) à St. Louis (Weaver 6-14), 20h10.
 Washington (Bergmann 0-1) en Arizona (Batista 10-6), 21h40.
 Colorado (Bautista 0-2) à San Francisco (Sanchez 3-0), 22h15.

Mercredi 13 septembre
 Milwaukee à Pittsburgh, 12h35.
 Houston à St. Louis, 14h10.
 Washington en Arizona, 18h40.
 N.Y. Mets en Florida, 19h05.
 San Diego à Cincinnati, 19h10.
 Philadelphie à Atlanta, 19h35.
 L.A. Dodgers à Chicago Cubs, 20h05.
 Colorado à San Francisco, 22h15.

Jeudi 14 septembre
 San Diego à Cincinnati, 12h35.
 L.A. Dodgers à Chicago Cubs, 14h20.
 Colorado à San Francisco, 15h35.
 Philadelphie à Atlanta, 19h35.

Vendredi 15 septembre
 Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20.
 Milwaukee à Washington, 19h05.
 N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
 Florida à Atlanta, 19h35.
 Philadelphie à Houston, 20h05.
 San Francisco à St. Louis, 20h10.
 Colorado en Arizona, 21h40.
 San Diego à L.A. Dodgers, 22h40.

Samedi 16 septembre
 Florida à Atlanta, 13h20.
 Cincinnati à Chicago Cubs, 16h05.
 San Francisco à St. Louis, 16h05.
 Philadelphie à Houston, 16h05.
 Milwaukee à Washington, 19h05.
 N.Y. Mets à Pittsburgh, 19h05.
 Colorado en Arizona, 21h40.
 San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.
 Dimanche 17 septembre
 Milwaukee à Washington, 13h05.
 Florida à Atlanta, 13h05.
 N.Y. Mets à Pittsburgh, 13h35.
 Philadelphie à Houston, 14h05.
 San Francisco à St. Louis, 14h15.
 Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FSanchez Pit	138	509	78	173	.340
McCabrera Flo	140	512	102	172	.336
Holliday Col	136	528	97	176	.333
Atkins Col	138	526	95	171	.325
Pujols STL	123	459	102	146	.318
CJones Atl	101	387	79	123	.318
Howard Phi	139	516	94	162	.314
Lo Duca NYM	109	454	70	142	.313
Berkman Hou	131	458	82	143	.312
Wright NYM	136	514	88	160	.311

Points — Beltran, New York, 117; Utley, Philadelphie, 116; Reyes, New York, 113; Rollins, Philadelphie, 109; ASoriano, Washington, 107; Ramirez, Florida, 106; McCabrera, Florida, 102; Pujols, St. Louis, 102.

Points produits — Howard, Philadelphie, 138;

Berkman, Houston, 120; Pujols, St. Louis, 116; Beltran, New York, 113; Wright, New York, 109; AJones, Atlanta, 108; McCabrera, Florida, 105.

Coups sûrs — Holliday, Colorado, 176; Pierre, Chicago, 176; Utley, Philadelphie, 175; Reyes, New York, 173; FSanchez, Pittsburgh, 173; McCabrera, Florida, 172; Atkins, Colorado, 171.

Doubles — LGonzalez, Arizona, 48; McCabrera, Florida, 47; FSanchez, Pittsburgh, 46; Atkins, Colorado, 44; NJohnson, Washington, 44; Rolen, St. Louis, 43; Zimmerman, Washington, 40.

Triples — Reyes, New York, 16; Pierre, Chicago, 12; DRoberts, San Diego, 12; HaRamirez, Florida, 10; Sullivan, Colorado, 10; Vizquel, San Francisco, 10; Lofton, Los Angeles, 9; SFinley, San Francisco, 9.

Circuits — Howard, Philadelphie, 56; ASoriano, Washington, 45; Pujols, St. Louis, 44; Dunn, Cincinnati, 40; Berkman, Houston, 39; Beltran, New York, 39; CDeGado, New York, 37.

Buts volés — Reyes, New York, 57; Pierre, Chicago, 51; HaRamirez, Florida, 46; DRoberts, San Diego, 41; ASoriano, Washington, 38; FLopez, Washington, 36; Freel, Cincinnati, 35.

Lanceurs (15 décisions) — Webb, Arizona, 15-6, 714, 3.00; CZabrano, Chicago, 14-6, 700, 3.50; Trachsel, New York, 14-6, 700, 5.02; Carpenter, St. Louis, 13-6, 684, 2.97; TGlavine, New York, 13-6, 684, 3.98; CYoung, San Diego, 10-5, 667, 3.71; Penny, Los Angeles, 15-8, 652, 4.21.

Retraits sur trois prises — Peavy, San Diego, 190; Harang, Cincinnati, 189; CZabrano, Chicago, 188; Smoltz, Atlanta, 183; Schmidt, San Francisco, 167; Pettitte, Houston, 165; Capuano, Milwaukee, 163.

Victoires protégées — Hoffman, San Diego, 37; BWagner, New York, 36; Isringhausen, St. Louis, 33; Borowski, Florida, 33; Lidge, Houston, 31; Gordon, Philadelphie, 28.

Dimanche 17 septembre
 Baltimore à Detroit, 13h05.
 Minnesota à Cleveland, 13h05.
 Seattle à Kansas City, 19h10.
 Boston à N.Y. Yankees, 20h05. (Second match)
 L.A. Angels au Texas, 20h05.

Dimanche 18 septembre
 Baltimore à Detroit, 13h05.
 Minnesota à Cleveland, 13h05.
 Boston à N.Y. Yankees, 13h05.
 Tampa Bay à Toronto, 13h07.
 L.A. Angels au Texas, 14h05.
 Seattle à Kansas City, 14h10.
 Chicago White Sox à Oakland, 16h05.
 N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15.
 Seattle au Texas, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	124	460	73	161	.350
Jeter NY	136	550	98	190	.345
Tejada Bal	142	566	91	187	.330
VGuerrero LAA	141	551	83	181	.328
Dye ChW	130	482	93	158	.328
Morneau Min	137	510	83	163	.320
MRamirez Bos	128	446	78	142	.318
Johnson Tor	121	413	78	131	.317
ISuzuki Sea	142	608	89	192	.316
DeRosa Tex	119	456	71	143	.314

Points — Sizemore, Cleveland, 120; Damon, New York, 106; DOrtiz, Boston, 103; Thome, Chicago, 101; Hafner, Cleveland, 100; ARodriguez, New York, 99; Jeter, New York, 98.

Points produits — DOrtiz, Boston, 127; Morneau, Minnesota, 118; Hafner, Cleveland, 117; Dye, Chicago, 112; VGuerrero, Los Angeles, 109; Ibanez, Seattle, 108; Giambi, New York, 106.

Coups sûrs — MYoung, Texas, 193; ISuzuki, Seattle, 192; Jeter, New York, 190; Tejada, Baltimore, 187; VGuerrero, Los Angeles, 181; Sizemore, Cleveland, 170; VWells, Toronto, 168.

Doubles — Sizemore, Cleveland, 50; MYoung, Texas, 48; Overbay, Toronto, 42; Teixeira, Texas, 41; Matthews, Texas, 41; Lowell, Boston, 41; OCabrera, Los Angeles, 40.

Triples — Crawford, Tampa Bay, 13; Sizemore, Cleveland, 11; JoLopez, Seattle, 8; Teahen, Kansas City, 7; Punto, Minnesota, 7.

Circuits — DOrtiz, Boston, 48; Hafner, Cleveland, 42; Dye, Chicago, 41; Thome, Chicago, 39; Giambi, New York, 36; Thomas, Oakland, 35; Glaus, Toronto, 34; MRamirez, Boston, 34.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 49; Figgins, Los Angeles, 48; CPatterson, Baltimore, 40; Podsednik, Chicago, 39; ISuzuki, Seattle, 38; RBerens, Baltimore, 33; Jeter, New York, 29.

Lanceurs (15 décisions) — Garland, Chicago, 17-4, 810, 4.28; Liriano, Minnesota, 12-3, 800, 2.19; JoSantana, Minnesota, 18-5, 783, 2.75; Wang, New York, 17-5, 773, 3.60; Halladay, Toronto, 16-5, 762, 3.21; Rogers, Detroit, 15-6, 714, 3.91; Verlander, Detroit, 16-7, 696, 3.19.

Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 230; Bomderman, Detroit, 187; Schilling, Boston, 171; Kazmir, Tampa Bay, 163; Lackey, Los Angeles, 162; Haren, Oakland, 159; FHernandez, Seattle, 156.

Victoires protégées — FRodriguez, Los Angeles, 41; Jenks, Chicago, 39; Papelbon, Boston, 35; TJones, Detroit, 35; MRivera, New York, 33; Otsuka, Texas, 32; BBryan, Toronto, 32.

Ligue Américaine

CLASSEMENT

Section	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
New York	86	56	.606	—
Boston	76	67	.531	10 1/2
Toronto	74	69	.517	12 1/2
Baltimore	62	81	.434	24 1/2
Tampa Bay	57	86	.399	29 1/2

Section	Section Centrale			
	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	86	58	.597	—
Minnesota	83	59	.585	2
Chicago	82	61	.573	3 1/2
Cleveland	68	74	.479	17
Kansas City	54	90	.375	32

Section	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	82	60	.577	—
Los Angeles	77	66	.538	5 1/2
Texas	73	71	.507	10
Seattle	68	74	.479	14

CALENDRIER

Samedi 9 septembre
 Minnesota 2 Detroit 1
 N.Y. Yankees 3 Baltimore 2
 Tampa Bay 9 Oakland 6
 Kansas City 10 Boston 4 (12 manches)
 Chicago White Sox 10 Cleveland 8
 Toronto 2 L.A. Angels 1
 Seattle 3 Texas 2 (13 manches)

Dimanche 10 septembre
 Oakland 9 Tampa Bay 7
 N.Y. Yankees 9 Baltimore 4
 Boston 9 Kansas City 3
 Cleveland 5 Chicago White Sox 2
 Minnesota 12 Detroit 1
 L.A. Angels 4 Toronto 3
 Texas 4 Seattle 2

Lundi 11 septembre
 N.Y. Yankees 9 Baltimore 6
 Oakland au Minnesota, 20h10.
 Toronto à Seattle, 22h05.
 Chicago White Sox à L.A. Angels, 22h05.

LANCEURS

Mardi 12 septembre
 Texas (Padilla 13-9) à Detroit (Rogers 15-6), 19h05.
 Tampa Bay (Corcoran 4-7) à N.Y. Yankees (Mussina 13-6), 19h05.
 Kansas City (Hernandez 5-9) à Cleveland (Sowers 7-3), 19h05.
 Boston (Gabbard 1-3) à Baltimore (D.Cabrera 7-9), 19h05.
 Oakland (Saarloos 7-7) au Minnesota (Guerrier 0-0), 20h10.
 Toronto (Marcum 2-3) à Seattle (Meche 9-8), 22h05.
 Chicago White Sox (Buehrle 12-12) à L.A. Angels (E.Santana 14-7), 22h05.

Mercredi 13 septembre
 Oakland au Minnesota, 13h10.
 Chicago White Sox à L.A. Angels, 15h35.
 Toronto à Seattle, 16h35.
 Texas à Detroit, 19h05.
 Kansas City à Cleveland, 19h05.
 Boston à Baltimore, 19h05.
 Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.

Jeudi 14 septembre
 Minnesota à Cleveland, 19h05.
 Baltimore à Detroit, 19h05.
 Boston à Baltimore, 19h05.
 Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.

Vendredi 15 septembre
 Baltimore à Detroit, 19h05.
 Minnesota à Cleveland, 19h05.
 Tampa Bay à Toronto, 19h07.
 Boston à N.Y. Yankees, 19h05.
 L.A. Angels au Texas, 20h05.
 Seattle à Kansas City, 20h10.
 Chicago White Sox à Oakland, 22h05.

Samedi 16 septembre
 Boston à N.Y. Yankees, 13h20. (Premier match)
 Chicago White Sox à Oakland, 16h05.
 Tampa Bay à Toronto, 16h07.

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

Calendrier des matches hors-concours 2006 de la LHJMQ
Mardi 5 septembre
 Aucun match.

Mercredi 6 septembre
 Cap-Breton 6 I.-P.-E. 1
 Québec 4 Chicoutimi 2
 Moncton 6 Acadie-Bathurst 4
 Gatineau 10 Drummondville 9

Jeudi 7 septembre
 Moncton 4 Acadie-Bathurst 2 (au Tim Horton's 4-Plex)

Vendredi 8 septembre
 Gatineau 5 Rouyn-Noranda 0
 Québec 7 Rimouski 4
 St. John's 5 Cap-Breton 2
 Drummondville 7 Victoriaville 6 (F)
 Chicoutimi 5 Baie-Comeau 6

Samedi 9 septembre
 Halifax 5 St. John's 3 (au Sportplex de Dartmouth)
 Shawinigan 5 Val-d'Or 2

Dimanche 10 septembre
 Val-d'Or 6 Gatineau 2
 I.-P.-E. 5 St. John's 3
 Rouyn-Noranda 5 Victoriaville 4 (au Colisée Desjardins)

JUNIOR AAA

Section Sherwood

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	P
Granby	3	3	0	0	19	14	6
Longueuil	2	2	0	0	9	7	4
Lachine	3	2	1	0	14	11	4
C. Champlain	4	2	2	0	14	14	4
Kahnawake	3	1	2	0	15	16	2
Vaudreuil	3	1	2	0	11	15	2
Valleyfield	2	2	0	0	6	9	0

Section Drolet

Mj	G	P	PP	PC	PTS	
Cépeg de Joliette	4	3	0	1	24	11
C. St-Lawrence	3	2	0	1	19	8
Saint-Jérôme	3	2	1	0	13	12
Saint-Eustache	3	2	1	0	15	14
Saint-Félicien	3	1	0	2	16	15
C. Laflèche	3	0	3	0	9	21
Terrebonne	3	0	3	0	5	21
Terrebonne	3	0	3	0	5	21

CALENDRIER

Vendredi 8 septembre
 Saint-Jérôme 2 C. Champlain 6
 Kahnawake 5 Granby 7
 Longueuil 5 Cépeg de Joliette 4 (P)
 C. Laflèche 3 Lachine 6
 Terrebonne 1 C. Saint-Lawrence 7

Samedi 9 septembre
 Vaudreuil 2 Saint-Félicien 5

Dimanche 10 septembre
 C. Saint-Lawrence 9 C. Laflèche 3
 Vaudreuil 6 Saint-Félicien 5 (P)
 Lachine 3 C. Champlain 1
 Saint-Eustache 6 Kahnawake 5
 Cépeg de Joliette 9 Terrebonne 1

Lundi 11 septembre
 Cépeg de Joliette 5 Saint-Eustache 2
 Valleyfield à Vaudreuil, 19h30.

Mardi 12 septembre
 Lachine à Saint-Jérôme, 19h30.

Mercredi 13 septembre
 Lachine à Saint-Jérôme, 19h30.

Jeudi 14 septembre
 Longueuil à Valleyfield, 19h30.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

Mj	G	P	DPDF	Bp	BcPts	
Laurentides	2	2	0	0	14	3
Gatineau	2	2	0	0	11	5
Laval-Bourassa	2	2	0	0	7	4
Lac-Saint-Louis	2	1	1	0	5	2
Châteauguay	2	0	2	0	4	10
C.Charles-LeMoine	2	0	2	0	6	14
Montréal	2	0	2	0	3	12
Amos	2	0	2	0	2	12

Section Reebok

Mj	G	P	DPDF	Bp	BcPts	
E. Sec. Notre-Dame	2	0	0	0	12	2
Sém. Saint-François	2	0	0	0	10	7
C.Antoine-Girouard	2	1	0	0	13	11
Trois-Rivières	2	1	0	0	9	9
Magog	2	1	0	0	12	7
Crabtree	2	1	0	0	1	7
Lévis	3	1	2	0	9	12
Jonquière	2	0	2	0	5	11

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

CALENDRIER

Samedi 9 septembre
 Gatineau 6 Jonquière 3
 E. Sec. Notre-Dame 8 Amos 1

Dimanche 10 septembre
 Québec 15 Charlesbourg 5

Lundi 11 septembre
 Québec 3 Charlesbourg 2

Samedi 9 septembre
 Québec 1 Charlesbourg 0 (interrompu, pluie)

Dimanche 10 septembre
 Québec 15 Charlesbourg 5

Lundi 11 septembre
 Québec 3 Charlesbourg 2

Série C
Trois-Rivières c. Montréal
Dimanche 3 septembre
 Montréal à Trois-Rivières (remis, pluie)

Mardi 5 septembre
 Trois-Rivières 2 Montréal 1

Mercredi 6 septembre
 Trois-Rivières 2 Montréal 0
(Trois-Rivières remporte la série 4-0)

Série D
Laval c. Sherbrooke
Lundi 4 septembre
 Laval 6 Sherbrooke 4

Mardi 5 septembre
 Sherbrooke 7 Laval 2

Mercredi 6 septembre
 Laval 4

Grâce à sa performance au Wisconsin

Frédéric Bouchard vivra l'Ironman d'Hawaii

CHICOUTIMI (SE) - À son tout premier contact avec un Ironman, Frédéric Bouchard a réalisé, en fin de semaine, le rêve que poursuivent des athlètes pendant bien des années. Il a obtenu son laissez-passer pour le célèbre Ironman d'Hawaii.

Bouchard, un athlète de La Baie, a participé avec succès à



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

l'Ironman du Wisconsin, dimanche. Grâce à un chrono de 10h22m, il a pris le 53e rang au classement général de la compétition. Plus important encore, il a terminé au neuvième échelon de la division «30-34 ans».

«En terminant neuvième dans ma catégorie, j'ai enlevé le dernier laissez-passer disponible pour l'Ironman d'Hawaii en 2007, explique Frédéric Bouchard. L'Ironman du Wisconsin est l'une des deux compétitions qui permet de se qualifier pour l'Ironman d'Hawaii de l'année suivante. Il en est ainsi parce que ces compétitions sont très rappro-

chées les unes des autres. L'Ironman d'Hawaii a lieu en octobre.

«Avant la compétition, je disais tout haut que mon objectif était de terminer l'Ironman du Wisconsin. Sans le dire ouvertement, j'espérais également me qualifier pour l'Ironman d'Hawaii. Pour une première expérience dans ce genre d'épreuve, je considère qu'un temps de 10h22m est un bel exploit. Il faut dire que j'ai été bien préparé physiquement par Geneviève Tétréault. Pierre Lavoie m'a aussi donné un précieux coup de main. Il m'a aidé pour l'alimentation pendant la course. Il m'a aussi aidé à comprendre ce qui m'attendait pendant la compétition.»

Enseignant en mécanique du bâtiment au Cégep de Jonquière, Frédéric Bouchard a entamé une carrière sportive en triathlon il y a huit ans. Tranquillement, il a augmenté les distances parcourues. Cette progression l'a amené jusqu'à un demi-Ironman en Ontario, en juin dernier.

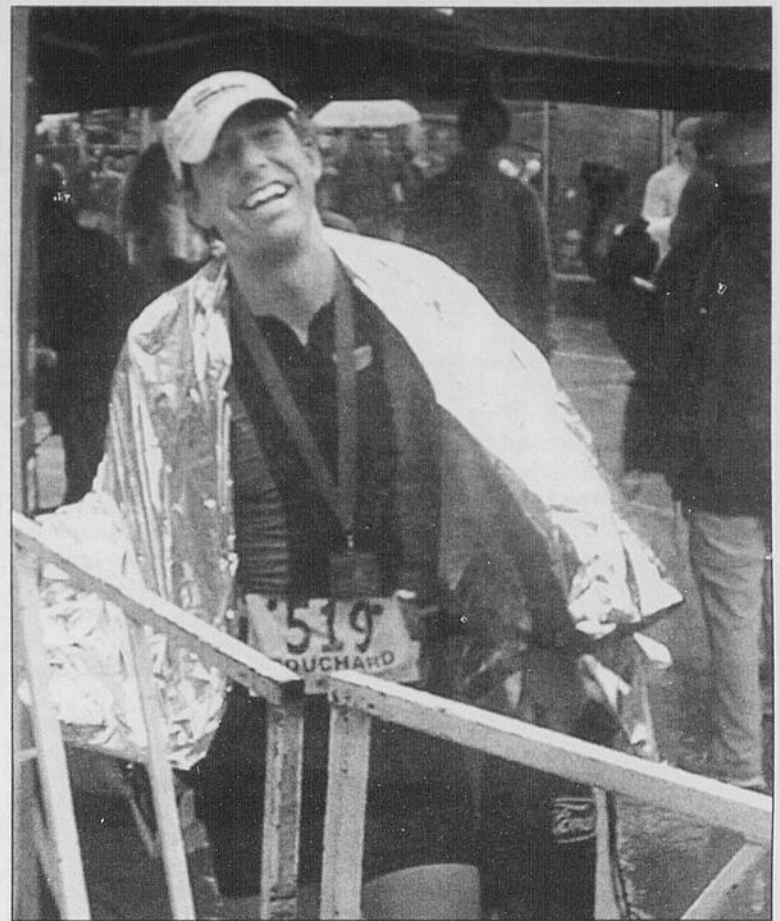
C'est à cette occasion qu'il a obtenu sa place pour l'Ironman du Wisconsin. S'il a atteint tous ses

objectifs, dimanche, le Baiverain n'a quand même pas eu la vie facile. Comme la majorité des 2400 inscrits, la compétition l'a obligé à puiser dans ses réserves.

«La portion de natation, celle que j'appréhendais le moins, a été difficile, raconte Frédéric Bouchard. Nous avons affronté des vagues de trois et quatre pieds. J'ai eu mal au coeur et j'étais au 294e rang en sortant de l'eau. Le vent était très fort pendant la portion de vélo, mais j'ai quand même grimpé jusqu'à la 101e position. En obtenant le 51e meilleur temps à la course, j'ai pris le 53e rang au classement général.

«Vers la fin de la course, je ne savais pas que j'étais neuvième dans mon groupe d'âge. Je savais que j'avais dépassé plusieurs participants, mais je n'avais aucune idée de ma position. Au fil d'arrivée, j'étais complètement vidé. C'est en communiquant avec mes parents, quelques heures après la compétition, que j'ai appris ma neuvième position.

«Je suis évidemment très heureux de mon résultat. Je le dois en bonne partie au support du Deauville. Son aide a permis à mon épouse de se rendre au Wisconsin avec notre enfant. À l'arrivée, j'étais vraiment content d'avoir quelqu'un pour m'aider.»



IRONMAN - Enseignant en mécanique du bâtiment au Cégep de Jonquière, Frédéric Bouchard a entamé une carrière sportive en triathlon il y a huit ans.

Les recrues du Canadien malmènent les Lions 15-1

ROBERT LAFLAMME

TORONTO — Une mise au point s'impose dès le départ. N'allez surtout pas croire que les espoirs du Canadien sont dans une classe à part parce qu'ils l'ont emporté 15-1, lundi. On aurait pu les confondre avec les «Harlem Globetrotters» tellement les Lions de l'université York n'étaient pas de calibre.

Difficile dans un match à sens unique du genre de porter un jugement sur le potentiel réel des jeunes. C'est ce que devait se dire le directeur général du Canadien, Bob Gainey, en regardant tout ça. Gainey a d'ailleurs vu à ce qu'on allège le supplice des universitaires, en demandant qu'on laisse le temps s'égrener en troisième période.

Le poste de Sheldon Souray n'est pas en danger parce que le défenseur Mathieu Carle a connu une soirée de sept points (deux buts et cinq passes).

Celui de Michael Ryder non plus parce que l'ailier Mathieu Aubin a réussi deux buts, en plus d'amasser trois passes.

Sergei Kostitsyn y est allé d'une performance d'un but et de quatre passes.

Pendant ce temps-là, les Guillaume Latendresse, Kyle Chipchura et Mikhail Grabovski mettaient la pédale douce. Grabovski a obtenu deux buts, Latendresse a amassé trois aides.

Pour la postérité, mentionnons que Matt D'Agostini et Ben Maxwell, deux fois chacun, Frédéric St-Denis, Roman

Cepek, Jon Gleed et Keven Petit ont été les autres marqueurs. Et que Loïc Lacasse a perdu son jeu blanc avec moins de trois minutes à jouer, sur le 10e lancer auquel il faisait face.

C'était 4-0 après une période, le Canadien ayant eu l'avantage 20-3 dans la colonne des lancers. C'était 9-0 après 40 minutes de jeu. Le gardien Kevin Druce, un étudiant en sociologie, en avait ras le bol. On l'a finalement remplacé à sept minutes de la fin.

Gainey et le personnel d'entraîneurs de l'équipe vont pouvoir se forger une bien meilleure idée du talent de la relève, mardi, à l'occasion du match de championnat du tournoi face aux Maple Leafs.

(Presse Canadienne)

Gagné et les Flyers s'entendent

PHILADELPHIE — Les Flyers de Philadelphie et l'attaquant québécois Simon Gagné se sont entendus sur un contrat d'une durée de cinq ans, d'une valeur de 26,25 millions \$ US, selon ce que rapporte le Philadelphia Inquirer.

Gagné, qui a connu sa meilleure

re saison en 2005-06 avec une récolte de 47 buts et 79 points, tentait d'obtenir un contrat lui rapportant entre cinq et six millions \$ par saison.

Les négociations entre Gagné et le directeur général des Flyers, Bobby Clarke, ont été difficiles et ont duré tout au long

de la saison estivale.

L'attaquant de 26 ans, qui a remporté une médaille d'or aux Jeux olympiques de Salt Lake City, a été choisi 22e au total au repêchage de 1998 par les Flyers et compte 160 buts et 324 points en 426 matchs en carrière.

(Presse Canadienne)

L'événement de l'année dans le monde des technologies de l'information au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Tournoi de golf annuel de la FIQ
Section Saguenay-Lac-Saint-Jean
Club de golf de Saint-Gédéon
le 13 septembre 1006

Liste des départs:

Trou #1

Heures	Départ	Équipe	Joueur 1	Joueur 2	Joueur 3	Joueur 4
11 h 16	Devicom	Glen Fullum Rémy	Delisle Jean-Luc	Boudreault	Frédéric Julien	
11 h 24	Devicom	Rolland Simard	Marc Thibeault	Danny Tremblay	Daniel Giguère	
11 h 32	DELL	André Boulanger	Bernard Dubé	André Rossignol	Christian Cherkez	
11 h 40	DELL	Michel Aumond	Jean Beaulieu	Sylvain Lortie	Invité	
11 h 48	BELL	Stéphane Beaulieu	Stéphane Laffleur	Robin Emond	Marie-Eve Laroche	
11 h 56	CGI	Yvan Savard	Michel Martel	Steeve Morissette	Karine Fortin	
12 h 04	CGI	Renault Maltais	Marc Bergeron	Sylvain Lapointe	Pierre Blackburn	
12 h 12	CGI	Rémi Deblois	Mario Fortin	Yves Levesque	Martin Coté	
12 h 20	Multi-Hexa	Jacques Perron	Invité	Invité	Invité	
12 h 28	Multi-Hexa	Jacques Gagnon	Invité	Invité	Invité	

Trou #10

Heures	Départ	Équipe	Joueur 1	Joueur 2	Joueur 3	Joueur 4
11 h 16	ISI	Yves Carrier	Josée-France Simard	Jocelyn Bouchard	Jean-François Morel	
11 h 24	GTI	Gilles Gagnon	Mathieu Ouellet	Sylvain Rioux	Invité	
11 h 32	CGI	Martin Leblond	Jean Laroche	Yves Lesperance	Guyline Bergeron	
11 h 40	Compugen	Jean Piché	Claude Bergeron	Pierre Cormier	Rejean Tremblay	
11 h 48	Dery Télécom	Luc Giguère	Jean Lesperance	Invité	Invité	
11 h 56	Dery Télécom	Danny Martel	Frédéric Fortin	Invité	Invité	
12 h 04	Devicom	Régis Gagnon	Luc Gravel	Stéphane Lavoie	Robert Barrette	
12 h 12	Telenet	Yves Hebert	Lise Villeneuve	Carol Langevin	Invité	
12 h 20	IBM	Vincent Gagné	Roger Réhel	Karl Fernandez	Jocelyn Dubé	
12 h 28	CGI (Mtl)	Daniel Longpré	Denis Moirin	Michel Collard	Normand Savard	

Commanditaire Platine: **DERYtelecom** toujours en ligne

Commanditaire Or: **DELL**

Commanditaire Argent: **CGI**, **Bell**, **IBM**

Pour plus d'informations:
Carol Langevin Tél.: (418) 818-4861
Yvan Savard (418) 699-2111 poste 4805
Rémi Deblois (418) 696-6780 poste 3392

00674038

Jeune gardien des Saguenéens

Lévesque a apprécié son retour à Baie-Comeau

CHICOUTIMI (SE) - Pour François Lévesque, la visite des Saguenéens au Centre Henry-Léonard de Baie-Comeau, vendredi dernier, se voulait beaucoup plus qu'une simple occasion de disputer un autre match hors-concours. Elle lui a aussi procuré la chance de jouer une première partie dans l'uniforme de son équipe junior devant son public.

Le gardien originaire de Baie-Comeau a beaucoup apprécié ce premier match sur la patinoire du Drakkar.

«Ce fut très agréable, raconte le choix de quatrième ronde des Saguenéens au repêchage de juin 2006. J'étais un peu nerveux en début de partie, mais j'ai essayé de rester calme. Toute ma famille était sur place.

«Je n'avais pas eu l'occasion de jouer un match à Baie-Comeau depuis mon année dans le calibre

Pointes de plume

CHICOUTIMI (SE) - Séance d'entraînement bien tranquille pour les Saguenéens, hier après-midi. Six joueurs manquaient à l'appel. Tommy Tremblay, Francis Verreault et Christopher Guay ont tous obtenu congé en raison de différents problèmes de santé. Juraj Mikus (Montréal), Kirill Tulupov (New Jersey) et David Desharnais (Tampa Bay) tentent toujours leur chance chez les professionnels...

À ce propos, les Saguenéens restent sans nouvelle de Mikus, Tulupov et Desharnais...

Commissaire de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Gilles Courteau a tenu sa traditionnelle conférence de presse de début de saison, hier. Il a notamment annoncé que la prochaine portion québécoise du Défi Canada-Russie ADT se déroulera en Abitibi. Les matches entre les meilleurs éléments de la LHJMQ et une équipe russe seront disputés le 20 novembre, à Rouyn-Noranda, et le lendemain, à Val-d'Or...

Courteau a aussi encouragé les différents paliers de gouvernement à intervenir pour améliorer les centres sportifs désuets de certains marchés du Québec...

Fait à souligner, la conférence de Gilles Courteau a été diffusée en direct sur le site Internet de la LHJMQ. Il a mentionné que ce médium est appelé à prendre une place encore plus grande dans son circuit...

Et si vous trouvez que les arbitres en mettent un peu trop quand vient le temps d'appeler des pénalités, prenez votre mal en patience. La lutte à l'obstruction et à l'accrochage restera une priorité pour la LHJMQ pendant la saison qui débutera jeudi à Moncton. Courteau a du même coup rappelé que la LHJMQ utilisera deux arbitres dans 50 pour cent de ses matches en saison régulière et dans toutes les rencontres des séries éliminatoires...

midget espoir. Cette année-là, nous n'avions disputé que deux parties à Baie-Comeau. Les équipes de Québec ne venaient pas jouer sur la Côte-Nord.»

Même en regardant bien dans tous les coins, vous aurez de la difficulté à trouver un jeune homme de 16 ans plus heureux que François Lévesque. Depuis déjà quelques semaines, sa place avec les Saguenéens pour la saison 2006-2007 est assurée.

Cet objectif maintenant atteint, l'ancien des Élites de Jonquière ne veut pas s'arrêter là. Il entend prendre les moyens pour progresser et jouer le plus souvent possible.

«Je travaille fort durant les séances d'entraînement pour m'améliorer fort, assure celui qui aura 17 ans en novembre. C'est bien de faire partie de l'équipe, mais ça ne donne rien si tu ne joues pas et si tu ne progresses pas.

«Je suis convaincu de m'être déjà amélioré depuis mon arrivée avec les Saguenéens. J'ai amélioré ma vitesse et mon jeu avec mes jambes. Je me suis également habitué au nouvel équipement plus petit. La transition n'a pas été très difficile à faire.

«Je suis très content d'être avec les Saguenéens. C'est bien différent du midget AAA. Le monde dans les estrades, c'est malade. Même si je n'ai disputé que des matches hors-concours jusqu'à présent, c'est déjà plus intéressant que le midget AAA. Le jeu est évidemment différent. Les lancers sont plus rapides. Jouer dans cette ligue est un beau défi.»

Hockey mineur

Entente de cinq ans avec les officiels

JONQUIÈRE (SE) - Peu importe le domaine, il est toujours préférable de profiter de bonnes relations de travail. À ce niveau, l'Association du hockey mineur de Jonquière se prépare à vivre une longue période de paix avec ses officiels.

Les dirigeants du hockey mineur jonquérois et le représentant des officiels, Olivier Cimon, viennent de s'entendre sur les termes d'un nouveau contrat de cinq ans. L'entente doit être officiellement ratifiée dans les prochains jours et elle comprend une légère augmentation salariale pour l'appointeur, les arbitres en chef, les juges de ligne et les marqueurs du hockey mineur de l'arrondissement Jonquière.

Lévesque ne sait pas ce que lui réserve l'entraîneur Richard Martel pour le début de la saison. Il se contente de faire son travail sur la glace afin d'être prêt quand le pilote chicoutimien se tournera vers lui.

Entraîneur des gardiens chez les Saguenéens, Sylvain Rodrigue est convaincu que Lévesque possède tous les outils pour réussir dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

«Il a du caractère, du talent et de la volonté, résume Rodrigue. Nous avons deux jeunes gardiens qui n'ont pas peur de travailler. J'ai travaillé avec Bobby (-Nadeau) chez les Élites, il y a trois ans, et avec François, l'an dernier. Ce sont deux gars travaillants. Lors des entraînements, il faut les sortir de la patinoire. Ils ne peuvent que s'améliorer. Je suis convaincu que François et Bobby deviendront de bons gardiens dans cette ligue. Il leur manque qu'un peu d'expérience.»

Aviron à Montréal

Belle récolte du club d'Alma

CHICOUTIMI (SE) - Inscrits à une compétition provinciale présentée au cours de la fin de semaine au Bassin olympique, les athlètes du club d'aviron d'Alma ont agrémenté leur visite à Montréal en effectuant dix visites sur le podium et en mettant la main sur quatre médailles d'or.

Entraîneur et principal responsable du club, Michel Tremblay a fait équipe avec Philippe Mantha pour dominer la compétition en double de couple homme open. Victor Dallaire et Samuel Lapointe ont suivi au sixième rang.



À LA MAISON - François Lévesque, originaire de Baie-Comeau, a beaucoup apprécié ce premier match sur la patinoire du Drakkar.

(Archives)

Tremblay et Cathy Simard ont été couronnés champions du double de couple mixte, pendant que Dallaire et France Lavoie terminaient en sixième place.

En quatre de couple mixte, la

victoire est allée à Tremblay, Simard, Lavoie et Samuel Lapointe. Simard a aussi inscrit la meilleure performance dans la division féminine skiff open, tout juste devant Lavoie.



RÉCOLTE - Les athlètes du club d'aviron d'Alma ont agrémenté leur visite à Montréal en effectuant dix visites sur le podium et en mettant la main sur quatre médailles d'or.

Autres résultats

Skiff homme maître	femme
Victor Dallaire, 2e	Fournier et Maltais, 2e
Double de femme open	Bouchard et Marie-Laurence Ouellet, 5e
Simard et Lavoie, 3e	Quatre de couple junior femme
Skiff junior femme	Bouchard, Ouellet, Fournier et Maltais, 3e
Marie-Andrée Fournier, 3e	Huit avec barreur
Pascale Maltais, 4e	Club d'Alma, 4e
Laurence Bouchard, 5e	
Double de couple junior	

Pour l'équipe Paramédic Saguenay

Les plans changent

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - En raison d'une portion de trekking plus difficile que prévu entre Hébertville et Portage-des-Roches à Laterrière, les membres de l'équipe Paramédic Saguenay inscrits au championnat mondial des raids d'aventure ont modifié leurs plans, lundi.

Dimanche, Jean-Arthur Tremblay, Simon Côté, Audrey Tremblay et Sébastien Lapointe espéraient arriver à Laterrière vers minuit pour ensuite attaquer immédiatement une portion de 140 kilomètres en vélo de montagne entre Portage-des-Roches et la rivière Malbaie, dans le Parc des Hautes-Gorges.

Comme à peu près toutes les autres formations, l'équipe régionale a pris du retard entre Hébertville et Laterrière. Elle a complété cette section du parcours à 3h du matin. Les aventuriers ont alors décidé de passer la nuit à la Base plein-air de Portage-des-Roches et d'entamer l'étape de vélo de montagne à 9h, hier matin.

«En forme et très détendus, ils ont terminé cette étape de vélo de montagne vers 17h30, raconte Annie Perron, responsable des relations avec la presse. Ils sont arrivés en chantant, même si le parcours n'était pas facile et qu'ils ont été obligés de traverser, avec leur vélo sur le dos, une rivière où l'eau était très froide.

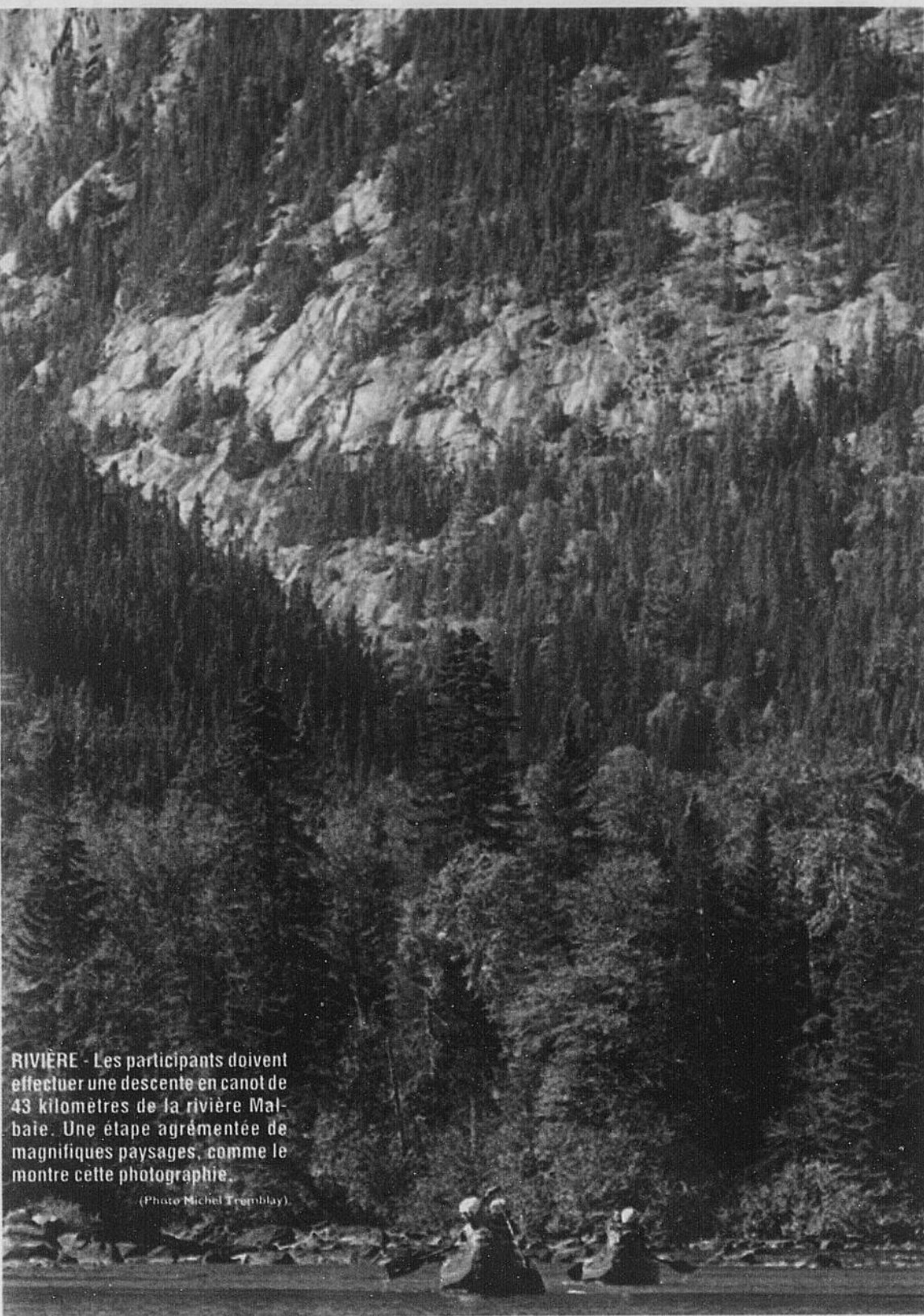
«Ils auraient pu entamer tout de suite la descente en canot de 43 kilomètres de la rivière Malbaie. Ils ont cependant choisi de ne pas le faire parce qu'ils auraient été

obligés de quitter la rivière à 19h et de camper sur ses rives. Comme on annonçait une température de 0 degrés Celsius pendant la nuit, ils ont préféré profiter d'un bon repas et passer la nuit au camping.»

Dès 6h ce matin, l'équipe régionale devait entamer la descente de la rivière Malbaie. Cette étape devrait prendre un peu plus de cinq heures. Jean-Arthur Tremblay et ses coéquipiers s'attaqueront ensuite à une portion de 82 kilomètres de vélo de montagne qui les mènera à Petit-Saguenay. Suivra un trekking de 51 kilomètres qui prendra fin au cap Éternité. Cet endroit donnera lieu à un impressionnant exercice de rappel.

La fenêtre d'opportunité pour l'atelier de cordes se terminera cependant à 16h. Toutes les équipes qui se présenteront au cap Éternité trop tard devront patienter jusqu'au lendemain pour descendre le mur.

«Jean-Arthur a mentionné que l'équipe a l'intention de foncer après la descente de la rivière Malbaie, ajoute Annie Perron. Par contre, il n'a pas caché que la portion de trekking de 51 kilomètres leur fait peur un peu.»



RIVIÈRE - Les participants doivent effectuer une descente en canot de 43 kilomètres de la rivière Malbaie. Une étape agrémentée de magnifiques paysages, comme le montre cette photographie.

(Photo Michel Tremblay)

Trois abandons pendant la journée

L'équipe de Baie-Comeau déclare forfait

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - La journée de lundi a été fatale pour l'équipe Salomon-Chlorophylle de Baie-Comeau.

La formation québécoise a mis un terme à sa participation au championnat mondial des raids d'aventure. La très difficile portion de trekking entre Hébertville et Laterrière a eu raison de la bonne volonté de l'équipe composée de Ian Beaulieu, Rémi Barriault, Nadia Richer et Martin Fleury.

«Pourtant, tout semblait très bien aller pour cette équipe au point de contrôle d'Hébertville, mentionne Annie Perron, responsable des relations avec la presse. Tous les membres de l'équipe étaient de bonne humeur. Ils ont abandonné pendant l'étape de trekking de 46 kilomètres qui comptait un dénivelé de 3000 mètres. Un

membre de l'équipe aurait craqué et ils ont appelé les gens de l'organisation pour dire qu'ils mettaient un terme à leur course.»

Deux autres abandons

Deux autres formations ont conclu leur aventure, lundi. L'équipe française Ertips, qui faisait partie des favorites, et le quatuor italien Pedini-Iret ont rangé leur équipement.

Dans le premier cas, Sandrine Guirronnet, complètement épuisée, n'a pas trouvé la force pour attaquer l'étape de vélo de montagne entre Laterrière et la rivière Malbaie. Il faut dire qu'elle avait été appelée à remplacer Véronique Chastel à la dernière minute. Chastel est demeurée en France pour des raisons familiales.

Depuis le début de l'épreuve de 1000 kilomètres, cinq équipes ont abandonné.

Groupe de tête

Si cinq formations ne sont plus dans la course, sept forment maintenant le peloton de tête, mais deux se distinguent vraiment. Après la portion de vélo de montagne, Wilsa Sport Helly Hansen (États-Unis) détenait une avance de deux minutes sur Les Arcs-Quechua (France). Les deux équipes ont complété la descente de la rivière Malbaie bien avant 19h et elles étaient attendues au point de contrôle du lac Bélair en fin de soirée.

Selon les organisateurs, Sport 2000 Lafuma (France), Golite Timberland (Nouvelle-Zélande), Nike Powerblast (États-Unis), Spyder (États-Unis) et Adidas Nataventure (Allemagne) ont également terminé leur descente avant 19h. Quelques équipes ont passé la nuit à proximité de la rivière et d'autres, comme Paramédic

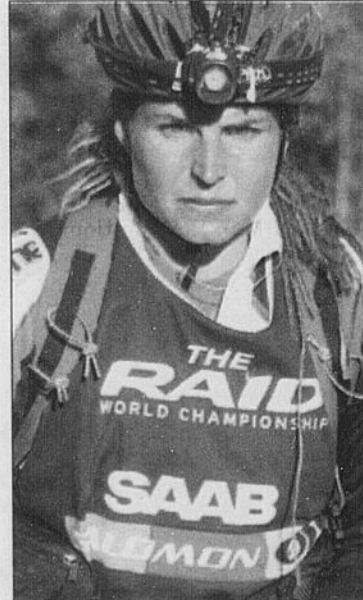
Saguenay, ont préféré attendre ce matin pour attaquer cette portion du parcours.

Points

d'encouragement

Toujours pas facile de suivre la course et de prévoir le passage des équipes. Les responsables des étapes du Bas-Saguenay ont un peu modifié leurs plans en raison des retards enregistrés hier. Ainsi, ils ont prévu des points d'encouragement à la baie Éternité et à la Pourvoirie Raoul Lavoie, aujourd'hui.

Les premières équipes devraient attaquer l'exercice de rappel au cap Éternité en après-midi. Celles qui débute-ront la descente de la rivière Malbaie ce matin devraient arriver à la pourvoirie entre 12h et 15h. La population est donc invitée à se présenter à l'un des deux endroits pour encourager les aventuriers.



L'équipe Wilsa Sport Helly Hansen (États-Unis), dont fait partie Karine Baillet, détenait une avance de deux minutes sur Les Arcs-Quechua (France).

(Photo Michel Tremblay)

LA GRANDE LIQUIDATION



LES MEILLEURES OFFRES DE L'ÉTÉ !



MALIBU MAXX LT


Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses
 • Freins à disque avec système ABS • Lecteur CD et 6 haut-parleurs
 • Climatisation • Roues de 16 po chromées • Télédverrouillage
 • Aileron et essuie-glace arrière • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Siège arrière Multi-Flex 60/40 à dossier rabattable

269 \$/mois³
 Comptant : 2 014 \$
 Dépôt de sécurité : 0 \$
 Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289 \$	1 077 \$	0 \$
312 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

22 295 \$
 à l'achat²

 Route : 7,7 L/100 km (37 mi/gal.)
 Ville : 11,5 L/100 km (25 mi/gal.)¹

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵

0%
 TAUX D'INTÉRÊT À 0% SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR LA MALIBU MAXX LT¹

MALIBU LS


Moteur L4 ECOTEC 2,2 L de 144 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatisation • Télédverrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Colonne de direction inclinable et télescopique.

259 \$/mois³
 Comptant : 1 502 \$
 Dépôt de sécurité : 0 \$
 Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
279 \$	592 \$	0 \$
292 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

18 495 \$
 à l'achat²

 Route : 6,8 L/100 km (42 mi/gal.)
 Ville : 9,9 L/100 km (29 mi/gal.)¹

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Voyez comment Chevrolet se démarque. decouvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[®].



00674708



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Malibu Maxx LT (1ZT68/1SA/R6A) et Malibu LS (1ZS69/R7C). Les modèles illustrent certaines caractéristiques offertes en option à un coût supplémentaire. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. A l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Malibu Maxx LT et la Malibu LS avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisé sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmprogramme.com) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.